

**Jilid V
No. 3**



**Hari Isnin
10hb Jun, 1968**

PERBAHATHAN PARLIMEN DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL KELIMA

PENYATA RASMI

KANDONGAN-NYA

**JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan
641]**

USUL—

**Uchapan Terima Kasah Kapada Duli Yang Maha Mulia
Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong [Ruangan
672]**

UCHAPAN PENANGGOHAN—

**Bekalan Kuasa Letrik Untuk Kawasan Luar Bandar
[Ruangan 751]**

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL YANG KEEMPAT

Penyata Rasmi

Hari Ithnin, 10hb Jun, 1968

Persidangan bermula pada pukul 10.00 pagi

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom,
Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Ke'adilan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Yang Berbahagia TAN SRI DR LIM SWEE AUN, P.M.N., J.P. (Larut Selatan).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN SAKHAWAT ALI KHAN, P.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ Menteri Penerangan dan Penyiaran dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, TUAN HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian, DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sokan, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K. (Raub).
- „ Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).
- „ Setia-usaha Parlimen kapada Menteri Kesihatan, TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN, J.M.N. (Seberang Tengah).
- „ Setia-usaha Parlimen kapada Menteri Buroh, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kapada Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).

- Yang Berhormat Setia-usaha Parlimen kepada Timbalan Perdana Menteri,
 TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT (Kelantan Hilir).
- „ TUAN HAJI ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T.
 (Kuala Trengganu Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S.
 (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDUL RAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya
 di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
 RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ TUAN RAFAEL ANCHETA, A.M.N. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN HAJI AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, K.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN,
 A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
 (Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
 (Johor Bahru Timor).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
 (Jitra-Padang Terap).

- Yang Berhormat TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ TUAN GANING BIN JANGKAT, A.M.N. (Sabah).
- „ TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).

Yang Berhormat WAN HASSAN BIN WAN DAUD, J.P. (Tumpat).

„ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).

„ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN, J.P. (Ulu Kelantan).

„ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K. (Kota Bharu Hulu).

Yang Ainaat Berbahagia TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat TUAN ISMAIL BIN IDRIS, J.P. (Pulau Pinang Selatan).

Yang Berbahagia TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

Yang Berhormat PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, K.M.N., Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).

„ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).

„ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Sarawak).

„ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).

„ DR LIM CHONG EU (Tanjong).

„ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).

„ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).

„ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).

„ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.M.N., J.P. (Port Dickson).

„ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).

„ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).

„ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasir Puteh).

„ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).

„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).

„ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jejebu-Jempol).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).

„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).

„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).

„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).

„ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).

„ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).

Yang Berbahagia **TAN SRI HAJI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).**

Yang Berhormat **TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).**

- .. **TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).**
- .. **TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).**
- .. **TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).**
- .. **TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).**
- .. **TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).**
- .. **TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).**
- .. **RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).**
- .. **TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).**
- .. **TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).**
- .. **DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).**
- .. **TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).**
- .. **TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).**
- .. **TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).**
- .. **TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).**
- .. **TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).**
- .. **TUAN SULAIMAN BIN ALI (Dungun).**
- .. **TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).**
- .. **TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).**
- .. **TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).**
- .. **TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N. (Kulim-Bandar Bharu).**
- .. **TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).**
- .. **DR TAN CHEE KHOON (Batu).**
- .. **TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).**
- .. **TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).**
- .. **TUAN TAN TSAK YU, P.B.S. (Sarawak).**
- .. **TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).**
- .. **TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).**
- .. **TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).**
- .. **TENGGU ZAID BIN TENGGU AHMAD (Pasir Mas Hulu).**
- .. **TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).**

YANG TIADA HADHIR:

Yang Berhormat **Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).**

- .. **Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).**
- .. **Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).**

Yang Berhormat Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).

.. Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).

.. Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Kelang).

.. Menteri Kesihatan, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).

.. Menteri Muda Ta' Berjabatan, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

.. TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).

.. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).

.. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).

.. WAN ALWI BIN TUANKU IBRAHIM (Sarawak).

.. TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).

.. DATU GANIE GILONG, P.D.K. (Sabah).

.. TUAN THOMAS KANA, K.M.N. (Sarawak).

.. DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).

.. TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).

.. TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).

.. DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

Yang Amat Berbahagia TUN HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).

Yang Berhormat TUAN QUEK KAI DONG, J.M.N., J.P. (Seremban Timor).

.. PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).

.. TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).

.. TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

POLICY OF CO-EXISTENCE AND NEUTRALISATION OF SOUTH- EAST ASIA

1. **Dr Tan Chee Khoon (Batu)** (*dengan izin*) asks the Prime Minister to state whether the Government has considered the not so novel and rather belated suggestion by the former Minister of Home Affairs and one time Minister for Foreign Affairs that South-East Asian countries should declare a policy of co-existence and

neutralisation of South-East Asia, and if so, whether the Government subscribes to the view, and if not, why not.

Menteri Kerja Raya, Pos dan Telekom (Tun V. T. Sambanthan) (*dengan izin*): The Government has always believed that progress and stability in South-East Asia can only be achieved, if all the countries in this region would co-operate together for the common goal. There must, however, be peace and security, which can only be secured if it is guaranteed by the major powers. This requires a clear and categorical undertaking by the major powers to respect the integrity and the independence of the countries in the area and not to permit any action designed to endanger or subvert the security of any country in this region.

While we are working towards this long-term objective of guaranteed neutralisation, we cannot ignore the immediate realities of dangers which confront us and, therefore, we must leave open to ourselves all options to secure our national independence and integrity. This has always been the consistent policy of the Government.

Dr Tan Chee Khoon (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, will the Honourable Minister tell us what, in the opinion of the Government, are these major powers that the Minister talked of whom he has stated should guarantee the peace and neutralisation of this region?

Tun V. T. Sambanthan: I think the answer is quite obvious. Sir—the major powers of this region and the world.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I did not quite catch the Minister's last words.

Tun V. T. Sambanthan: The major powers of this region and the world—you cannot divorce one from the other.

Dr Tan Chee Khoon: Sir, I will be a little more specific. Would the Honourable Minister, in this category of major powers, include such powers as the United States of America, the Union of Soviet Socialist Republics, the People's Republic of China and Great Britain?

Tun V. T. Sambanthan: Indeed, yes.

Dr Tan Chee Khoon: What steps has the Government taken to seek the assistance of the People's Republic of China in the neutralisation of this part of the world?

Tun V. T. Sambanthan: Well, Sir, we have stated categorically over and over again that our policy is the policy of friendliness towards all countries. It is for other countries to respond.

Dr Tan Chee Khoon: Would the Honourable Minister say that the statements in the last six months or so of the various Alliance Ministers, when they have railed against Communism in general, and the brand of Communism as practised by the People's

Republic of China in particular, as being conducive to getting the assistance of the People's Republic of China to guarantee the neutralisation of this region?

Tun V. T. Sambanthan: Sir, does he exonerate the People's Republic of China?

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, perhaps I am a little hard of hearing this morning, but I did not quite hear the Honourable Minister.

Tun V. T. Sambanthan: Does he exonerate the People's Republic of China?

Dr Tan Chee Khoon: No, Sir, I do not exonerate the People's Republic of China. I can only see from what is being printed by the public statements of our Ministers who have railed against the People's Republic of China.

Tun V. T. Sambanthan: I suppose railing has also been from the other side.

TINDAKAN OLEH KERAJAAN MALAYSIA TERHADAP LANGKAH KERAJAAN SINGAPURA YANG MENGHALAU ORANG² KETURUNAN MALAYSIA DARI SINGAPURA

2. Tuan Ramli bin Omar (Krian Darat) bertanya kepada Menteri Luar Negeri apa-kah tindakan yang telah diambil oleh Kerajaan Malaysia berikutan dengan langkah Kerajaan Singapura baru² ini menghalau orang² keturunan Malaysia yang telah dapat kebenaran menetap di-Singapura dan di-eskot ka-Tambak Johor.

Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian ini belum menerima bukti² yang jelas yang menunjukkan orang² Malaysia yang telah dapat kebenaran menetap di-Singapura telah di-halau keluar oleh Kerajaan Singapura. Ma'lumat, bukti yang jelas, ada-lah di-dapati di-dalam satu peristiwa di-mana sa-orang warga negara Malaysia yang telah tinggal tetap di-Singapura

telah tidak di-benarkan masuk balek menetap di-sana apabila orang itu telah menjalankan hukuman penjara dua tahun di-Johor Bahru atas kesalahan jenayah. Patut juga saya menerangkan di-sini, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu ada beberapa orang warga negara Malaysia tidak di-benarkan tinggal di-Singapura sa-lepas tempoh pass lawatan-nya sa-lama dua minggu telah mati; mereka² yang telah terlibat bukan-lah orang² Malaysia yang menetap di-Singapura tetapi orang² yang telah masuk ka-Singapura sa-chara sementara dengan pass lawatan. Tindakan ini tidak-lah bertentangan dengan Undang² Imigresen negeri itu. Kerajaan Malaysia pun menjalankan tindakan yang sama juga.

Tuan Ramli bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah ra'ayat Singapura yang telah membuat kesalahan itu di-Malaysia kita ini dan kira-nya ada, apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan kita?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Sa-takat ini belum ada tindakan di-ambil, tetapi mengikut Undang² Buang Negeri atau pun banishment, jika orang² yang bukan warga negara melakukan sa-suatu kesalahan jenayah yang di-masukkan di-dalam jadual perbuatan jenayah² yang di-dalam mana, maka kalau orang itu di-dapati salah, dia boleh di-buang negeri. Langkah akan di-ambil membuang ia keluar negeri malahan, Tuan Yang di-Pertua, tindakan² yang sa-macam ini telah pun biasa di-ambil terhadap orang² yang bukan warga negara Malaysia, ia di-buang negeri sa-lepas di-dapati ia telah melakukan kesalahan jenayah yang boleh di-buang orang itu keluar daripada negeri ini mengikut Undang² Buang Negeri kita.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud (Johor Bahru Barat): Tuan Yang di-Pertua, saya tahu di-Johor Bahru banyak pekerja² dari warga negara Singapura, mereka itu bekerja di-kilang² dan saya tahu banyak daripada mereka itu yang telah lebeh daripada dua minggu tinggal di-Malaysia ini tidak ada satu pun tindakan yang di-ambil. Maka saya minta kepada pehak Kementerian yang berkenaan menyiasat perkara ini.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, sa-takat yang saya tahu, kebanyakan pekerja² yang ada di-Johor ia-lah bekerja di-tempat bekalan ayer yang di-hantar ka-Singapura dan orang² Singapura bekerja di-sana di-atas perjanjian yang telah di-ikat oleh Kerajaan Johor dengan Kerajaan Singapura menepati perkara² berkenaan dengan pembekalan ayer daripada Johor ka-Singapura. Dalam pada itu saya akan menyiasat perkara² yang di-bangkitkan oleh Yang Berhormat tadi.

Tuan Aziz bin Ishak (Muar Dalam): Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian yang berkenaan sedar berapa orang Malaysia yang masuk ka-Singapura dengan menggunakan pas sementara, tetapi sampai sa-belum sa-takat dua minggu maka mereka itu telah di-hantar balek ka-Malaysia?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak mendapat laporan berkenaan dengan perkara ini.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Di-sini saya menerangkan satu daripada peristiwa telah terjadi dan surat itu telah di-hantar kepada Kementerian yang berkenaan, ia-itu sa-orang daripada warga negara Malaysia dapat permit sementara dan beliau itu bekerja sa-bagai pekerja sambilan²; sunggoh pun beliau itu hanya dua hari duduk di-Singapura bekerja sa-bagai Attendant sa-buah lori. Dia kena tangkap kerana tidak ada work permit dan beliau telah ditahan di-dalam Immigration Department, besok-nya di-hantar balek ka-Causeway Johor Bahru dan paspot-nya di-chap di-situ "Banishment of Illegal Immigrant"—berma'ana orang itu tidak boleh masuk ka-Singapura lagi.

Tuan Yang di-Pertua: Ini soalan tambahan atau nasihat?

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud: Untuk menerangkan bagi menyokong kepada Yang Berhormat daripada Johor tadi. Ini-lah ada-nya sa-macam ini. Jadi berkenaan dengan Immigration

Tuan Yang di-Pertua: Saya suka Ahli Yang Berhormat itu membuat soalan tambahan sahaja di-waktu ini.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud: Tuan Yang di-Pertua, saya minta ma'af.

Tuan Aziz bin Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jika pehak Kementerian yang berkenaan mendapati perkara ini ada berlaku, apa-kah tindakan Kementerian yang berkenaan atas hal ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir elok-lah kita tunggu dahulu laporan² yang tepat berkenaan dengan ini, sebelum apa² tindakan boleh di-ambil oleh Kementerian yang berkenaan dengan perkara ini.

Tuan Haji Hamzah bin Alang (Kapar): Tuan Yang di-Pertua, sampai bila masa-nya hendak kita tunggu kalau orang sudah bertindak, kita belum juga bertindak lagi?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, kita tunggu sampai masa ada laporan yang mereka telah bertindak demikian; kita barangkali pun akan menimbang apa tindakan yang kita patut mengambil sa-bagai balas tindakan yang di-buat di-sana.

Tuan Ramli bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, tadi saya dengar jawapan daripada Yang Berhormat Menteri berkata ada berlaku di-atas tindakan Kerajaan Singapura terhadap orang² yang menetap di-sana; ada-kah Kerajaan kita mengambil langkah atau menasihati daya usaha sa-kira-nya ada lebeh banyak lagi, boleh jadi yang tidak di-ketahui orang² itu di-usahkan melalui Kedutaan kita atau melalui Duta kita di-Singapura mengambil balek orang² yang telah di-hantar ka-Tambak Johor itu.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini adalah di-dalam perhatian Kerajaan negeri ini dan Kerajaan ada-lah sedang menimbang di-atas perkara itu dengan teliti-nya. Jika berbangkit satu perkara yang tidak di-ingini di-sabelah sana, barangkali saya yakin bahawa Kerajaan

kita akan mengadakan tindakan² yang sa-wajar-nya yang patut kita ambil kalau sa-kira-nya tindakan² yang tidak di-ingini di-buat oleh Kerajaan di-sana.

Tuan Aziz bin Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Menteri Yang Berhormat menerima laporan daripada Yang Berhormat Menteri Buroh pada masa beliau membuat lawatan ka-Johor berkenaan dengan perkara yang saya chakapkan tadi?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, saya menerima laporan sa-bagaimana yang di-sebut oleh Yang Berhormat itu. Sa-lepas menerima laporan itu, saya telah arahkan pegawai² yang berkenaan pergi ka-Johor dan Singapura menyiasat atas perkara² yang telah berlaku di-sana.

Tuan Aziz bin Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Apa-kah hasil daripada siasatan yang di-lakukan oleh Kementerian yang berkenaan?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, daripada penyiasatan itu, laporan telah di-beri kapada saya bahawa Kerajaan Singapura telah menjalankan dasar dalam mana ia chuma membenarkan orang² yang berkewarganegaraan Malaysia dudok di-sana atau pun boleh balek ka-sana kalau sa-kira-nya orang² itu di-dapati orang yang akan menjadi faedah kapada-nya. Berma'ana Kerajaan Singapura mengambil dasar dalam mana ia membenarkan sa-orang itu balek semula ka-Singapura sa-lepas di-benarkan keluar ka-negeri ini, jika sa-kira-nya di-dapati orang² itu berfaedah kapada Singapura dari segi ekonomi dan lain². Berma'ana Singapura ada-lah mengambil dasar *selective* di-dalam tugas-nya menetapkan sama ada sa-orang warganegara Malaysia boleh terus dudok tetap atau tidak di-sana.

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak): Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah dasar yang saperti itu di-lakukan juga di-Malaysia ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana perkara ini meliputi berbagai² perkara

yang kosot yang juga menyentohi perkara² dari segi peri kemanusiaan, Kerajaan kita ada-lah menimbangkan perkara ini dengan teliti dan barangkali tindakan² yang sa-wajar akan di-ambil kalau sa-kira-nya Kerajaan Singapura terus menjalankan dasar² yang saya telah sebutkan tadi.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan: kalau Singapura tidak mempunyai peri kemanusiaan, apa-kah kita mesti menggunakan peri kemanusiaan, di-dalam soal yang saperti ini kerana kepentingan warganegara kita?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu daripada perkara² di-dalam perhatian dan timbangan Kerajaan Malaysia.

PERISTIWA DI-CORREGIDOR

3. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan) bertanya kepada Menteri Luar Negeri:

- (a) apa-kah sebab² berlaku-nya peristiwa di-Corregidor;
- (b) ada-kah benar berita² akhbar² di-Manila yang menyatakan bahawa Presiden Marcos terlibat dalam peristiwa ini, dan jika benar, apa-kah tindakan² yang telah di-ambil oleh Kerajaan Malaysia untuk menyelesaikan perkara ini.

Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian (Dato' Haji Abdul-Rahman bin Ya'kub): Tuan Yang di-Pertua, jawapan kepada (a) ia-itu peristiwa Corregidor timbul sa-telah terjadi satu pemberontakan dalam Pasukan Special Forces dan menimbulkan beberapa kenyataan bahawa tujuan Special Force itu ia-lah untuk menyeludup ka-Sabah. Sampai hari ini pehak Malaysia belum menerima keterangan² yang memuaskan bahawa pasukan itu tidak bertujuan demikian. Alasan yang telah di-buat bahawa soal itu sa-mata² soal dalam negeri Filipina. Jawapan kepada (b), soal ini belum dapat di-pastikan tetapi sa-bagai Presiden ia mesti-lah bertanggung-jawab atas apa yang berlaku dalam negeri-nya, terutama dalam soal menyentoh perhubungan dengan sa-buah negeri jiran.

KERAJAAN THAI MEMBENA BANGUNAN² DI-DAERAH PADANG BESAR DALAM KAWASAN MALAYSIA

4. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail bertanya kepada Menteri Luar Negeri ada-kah Kerajaan Malaysia sedar bahawa Kerajaan Thai telah membena bangunan² di-daerah Padang Besar dalam kawasan Malaysia, dan jika sedar, ada-kah ini di-lakukan dengan persetujuan bersama kedua² pehak Kerajaan, dan jika tidak, apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan Malaysia untuk mengelakkan kejadian ini berlaku.

Dato' Haji Abdul-Rahman bin Ya'kub: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah menyiasat perkara ini dan mendapati Kerajaan Thailand tidak membena apa² bangunan pun di-daerah Padang Besar di-kawasan Malaysia. Apa yang berlaku ia-lah Kerajaan Thai telah membena satu Pusat Kesihatan beberapa kaki sahaja jauh daripada sempadan Thai/Malaysia, tetapi maseh lagi dalam kawasan Thai.

VISAS FOR TRAVEL BETWEEN SINGAPORE AND MALAYA

5. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Home Affairs to state the necessity for requiring visas for travel between Singapore and Malaya, and whether he would take up the matter with the Singapore Government, with a view to facilitating travel between the two countries on the strength of the Identity Cards as happens in most of the countries of Europe.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah (dengan izin): Under the Passports Act, 1966, every person entering Malaysia from any place outside Malaysia is required to be in possession of a valid passport and, in the case of an alien, a valid visa as well. Commonwealth citizens, including Singapore citizens, do not require visas. Visas are only required in the case of aliens, who are not nationals of countries with which Malaysia has entered into visa abolition agreement. However, with a view to facilitating travel between the two countries, the Governments of Malaysia

and Singapore have agreed to dispense with the use of international passports for travel between the two States and have introduced a modified form of restricted passports instead. From the financial aspect, these restricted passports cost only \$5 each as against \$15 for an international passport.

Dr Tan Chee Khooon (*dengan izin*): Is the Honourable Minister aware that these restricted passports do cause a great deal of trouble to those who intend either to visit Singapore or in the case of Singaporeans who intend to visit here in that every visit is limited to two weeks, and that if one wants to over-stay that period, one has to get a renewal of it? Is the Honourable Minister aware that in view of the new climate of relations between the two Governments, most of which happily happens behind the scenes, will this Government try its best to see that, for a start, travel restrictions between these two countries are removed, as then this may lead to bigger things and greater co-operation in other fields of human endeavour between these two countries?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Sir, I would like to inform the Honourable Member that the old system of using identity cards for travel to Singapore and Malaysia and *vice versa* was found not to be satisfactory because we, like Singapore, too want an effective control over persons entering our country and not just to leave the door open as in the past. There is one other thing which the Honourable Member should know, and that is that when the Causeway control was to be put into effect on 1st July, 1967, we did try to seek a postponement over the date of this effective control, but the Singapore Government even refused to give any further postponement; and as you can see from this, the Singapore Government is more concerned than we are over the question of control of entry of persons into Singapore.

Dr Tan Chee Khooon: In view of the fact that the Honourable Minister says now that these restricted passports have come to stay, will the Honourable Minister consider taking up with the Singapore Government the question of

a single entry lasting not for two weeks but for one month at a time, or four weeks at a time, in order not to cause difficulties to those who may want to either travel to Singapore or from Singapore to Malaysia?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: I do not think there is such a problem arising, as a result of the use of restricted passports, because I am reliably informed that even with the use of a restricted passport a person from Singapore can enter this country and stay here as long as he likes with the permission of the Immigration authorities here.

Dr Tan Chee Khooon: Mr Speaker, Sir, it is just this point of "with the permission of the Immigration Authorities". That is, in other words, after a fortnight's stay, he has to get an extension of his stay for another two weeks.

Tuan Yang di-Pertua: I would like to say that this is not a discussion between two Honourable Members. Will you restrict yourself to a supplementary question and the Minister also will reply definitely to the question?

Dr Tan Chee Khooon: Supplementary question, Mr Speaker, Sir. It is just this question of "with the permission of the Immigration authorities". Is the Honourable Minister aware that, despite the fact that the Immigration authorities have always been very helpful in such cases, it does cause some trouble to people coming from there to here or going from here to there, in the sense that sometimes young adults—those who are below the age of twenty-one are also in this category—also have to get their period of stay entered into their restricted passports. As such would the Minister take this matter up with the Singapore Government, in view of the happier relations and happier climate that now seem to be prevailing between the two countries.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: As far as we are aware, Mr Speaker, Sir, there has been no complaint over the use of the restricted passports between Singapore and Malaysia and *vice versa*.

MENUBOHKAN SATU BADAN UNTOK MENAPIS BUKU²

6. Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ada-kah Kerajaan sudah menubuhkan satu badan untok menapis buku² dan sa-bagai-nya jika sudah, apa-kah perkara-nya yang di-titek beratkan untok di-tapis.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, buku² boleh di-bahagikan kepada dua bahagian:

- (1) buku² yang di-masokkan ka-dalam negeri ini dari luar; dan
- (2) buku² yang di-terbitkan dalam negeri ini.

Buku² yang di-masokkan dari luar negeri ada-lah di-tapis oleh pegawai² penapis yang di-lantek di-bawah undang² "Control of Imported Publications". Sa-balek-nya pula buku² yang di-terbitkan di-negeri ini tidak-lah di-tapis. Jika tiap² buku yang di-keluarkan di-negeri ini mustahak di-tapis oleh sa-buah Lembaga yang biasa-nya mengandongi beberapa ahli, maka sudah tentu ini akan memakan masa yang panjang sa-belum satu² buku itu dapat kebenaran di-keluarkan. Oleh yang demikian pengeluaran buku² akan tergendala dan semangat penulis² akan menjadi tumpul. Dalam pada itu buku² yang di-terbitkan dalam negeri ini, saperti juga yang di-masokkan dari luar negeri, ada-lah terta'alok kapada undang² negara. Jika kandungan satu² buku itu bertentangan dengan keselamatan negara atau mengandongi perkara yang di-katakan luhah atau obscene, maka tindakan di-bawah undang² berkenaan akan dan boleh di-ambil.

Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat: Ada-kah majallah², surat² khabar atau filem yang mengandongi gambar² telanjang atau gambar² sa-paroh bogel tidak di-anggap sa-bagai merosakkan keselamatan negeri ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, perkara yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat itu ada-lah termasuk di-dalam bilangan perkara² yang di-panggil luhah atau

pun "obscene" dan tindakan akan dan telah pun di-ambil merampas buku², majallah², malahan gambar² yang di-dapati menyalahi undang² yang saya sebutkan tadi, kerana masok di-dalam ma'ana perkataan "luhah".

Berkenaan dengan filem pula, kita memang ada satu lembaga yang sentiasa menyemak, melihati gambar² yang akan di-tayangkan di-bandar², memerhati sama ada scene² atau pun perkara² yang di-tunjukkan dalam gambar itu mengandongi perkara² yang luhah. Kalau luhah, tindakan di-ambil, di-potong filem², gambar², yang di-jangka-kan oleh lembaga itu ada-lah luhah.

Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat: Kalau tindakan telah di-ambil, maka kerana apa-kah filem² yang saperti itu di-tayangkan lagi sampai sekarang dan majallah terkenal saperti "Play Boy" maseh lagi di-jual dengan sa-chara terang² di-negeri kita ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, ini terpulang kapada pendapat masing²: pada pendapat Ahli Yang Berhormat, satu filem scene itu barangkali luhah, tetapi pada pendapat satu lembaga barangkali sa-suatu scene yang di-tayangkan itu tidak luhah tetapi "artistic". Ini terpulang kapada satu pehak. Yang Berhormat dengan pelajaran ugama yang tinggi barangkali berpendapat bahawa sa-suatu scene itu atau gambar itu luhah, tetapi kapada pehak² lembaga yang mengkaji luas pandangan-nya lagi daripada Yang Berhormat dalam segi perektilal-nya, scene² itu tidak luhah tetapi "artistic" dan patut di-tengok oleh orang ramai.

Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat: Apa-kah pandangan pehak Kementerian mengenai sa-buah buku yang di-keluarkan di-Kuala Lumpur baharu² ini dan di-sabelah kulit-nya tertera gambar Nabi Muhammad?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, kalau saya tidak salah, ada satu soalan berkenaan dengan perkara ini. Perkara ini telah di-ketahui oleh Kementerian sa-lepas mendapat laporan daripada satu surat

khobar dan sa-lepas di-dapati perkara ini berlaku dan ada-nya buku yang menunjukkan, kata-nya gambar Nabi kita, tindakan telah pun di-ambil oleh pihak Polis menarek balek buku² ini, dan jika di-dapati sa-siapa lagi menjual buku yang mengandongi gambar Nabi, mereka itu akan melakukan satu kesalahan di-bawah undang² "Publication" kita.

Tuan Haji Nik Abdul Aziz bin Haji Nik Mat: Ada-kah pihak Kerajaan sekarang ini membuat suatu dasar bagi menentukan keadaan luchah atau tidak-nya suatu buku atau filem itu bagi menjadikan panduan kepada lembaga penapisan itu sendiri?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada dasar. Sa-bagaimana yang saya jelaskan tadi, ini terpulang sa-mata² kepada ahli² lembaga yang telah di-tubuhkan oleh Kerajaan di-bawah undang² yang berkenaan dan menimbangkan sama ada sa-suatu scene atau perkara itu dari pendapat mereka luchah atau pun tidak.

ACTION AGAINST ILLEGAL IMMIGRANTS

7. Tuan Edwin anak Tangkun (*dengan izin*) asks the Minister of Home Affairs to state what actions would be taken against illegal immigrants entering the States of Malaysia without any valid travelling documents.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah (*dengan izin*): Such persons have committed an offence under Section 56 of the Immigration Ordinance, 1959, and are liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding six months or to a fine not exceeding \$2,000 or to both such imprisonment and fine. In addition, such persons shall, whether or not proceedings under Section 56 of the Immigration Ordinance, 1959, are taken against them, be liable to removal from the Federation by order of the Controller.

In practice, whenever the presence of such a person comes to the notice of the Immigration Department, he will be arrested without warrant and charged

in Court. After he has served his sentence, if he is convicted, he will be ordered to leave the country either on his own, or repatriated by the Immigration Department.

There are certain cases in which the Immigration Department does not take court action but remove the illegal immigrant without prosecution. In making this decision, the Department takes the following factors into consideration:

- (a) the availability of immediate transportation of the person to the country where he came from;
- (b) the cost of imprisoning him and of maintaining him in detention while awaiting repatriation;
- (c) whether or not any other criminal or security infringements are involved;
- (d) his returnability to the country from which he arrived or to his country of origin.

BILANGAN RA'AYAT SINGAPURA YANG MEMBUAT KESALAHAN JENAYAH DI-MALAYSIA

8. Tuan Ramli bin Omar bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri:

- (a) berapa ramai-kah ra'ayat Singapura yang telah membuat kesalahan jenayah di-Malaysia sejak Singapura berpisah daripada Malaysia;
- (b) apa-kah kesalahan yang banyak sa-kali di-lakukan;
- (c) apa-kah tindakan Kerajaan terhadap orang² ini.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua:

- (a) bilangan ra'ayat Singapura yang telah melakukan kesalahan² jenayah di-Malaysia semenjak perpisahan Singapura daripada Persekutuan tidak ada tersimpan. Ini ada-lah kerana bilangan jenayah yang berlaku tidak di-chatetkan mengikut kewarganegaraan sa-saorang. Dengan itu dukachita

saya tidak-lah dapat memberi dengan tepat-nya pada ketika ini jumlah kesalahan² jenayah yang telah di-lakukan oleh ra'ayat Singapura dari tarikh perpisahan;

- (b) pada umum-nya kesalahan² yang lazim di-lakukan sa-lain daripada kesalahan lalu-lintas ia-lah menyamun, memecah rumah dan menchuri;
- (c) bagi mereka yang bukan warga-negara² Malaysia, baik dari Singapura atau mana² negeri sa-kali pun, yang melakukan kesalahan² berat yang termasuk dalam senarai yang boleh di-buang negeri, Kerajaan akan mengambil tindakan seperlu-nya di-bawah Ordinance Buang Negeri No. 11 tahun 1959.

Tuan Ramli bin Omar: Sunggoh pun tidak ada tersimpan sejak Singapura berpisah dengan Malaysia, tetapi bolehkah Yang Berhormat Menteri memberi angka yang kasar, berapa-kah ramai yang kasar bilangan yang telah melakukan kesalahan jenayah itu?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Saya dukachita tidak dapat memberi angka² ini oleh kerana, sa-bagaimana saya kata tadi, tidak ada tersimpan angka² itu dalam rekod registry kita membezakan antara orang yang di-hukum yang berwarganegaraan Malaysia dan yang bukan orang ra'ayat Malaysia tetapi Singapura.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tidak-kah Kerajaan sedar bahawa dengan tidak adanya rekod² yang membezakan warganegara dan yang bukan warganegara yang melakukan satu² kesalahan jenayah itu ada-lah satu kesalahan dan jika sedar sa-bagai satu kesilapan, ada-kah pehak Kerajaan bersedia mula sekarang menetapkan tarikh-nya bagi mengadakan rekod² supaya di-simpan satu peringatan yang terang dan jelas dalam menentukan warganegara atau pun ra'ayat daripada luar Malaysia ini yang melakukan kesalahan² jenayah dalam negeri ini.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Saya menerima kaseh atas chadangan

Yang Berhormat itu, saya akan mengambil perhatian di-atas chadangan yang telah di-kemukakan itu.

LOSS OF MAIL FROM DALAT TO SIBU AND FROM MUKAH TO SIBU (FEBRUARY AND APRIL, 1968)

9. Tuan Sim Boon Liang (Sarawak) asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to state:

- (a) whether he is aware that three bags of mail from Dalat to Sibu and two bags of mail from Mukah to Sibu were lost in February and April, 1968, respectively;
- (b) if so, whether he has investigated the loss; and
- (c) what steps would he consider to improve and to prevent such happenings again.

Minister of Works, Posts and Telecommunications (Tun V. T. Sambanthan) (dengan izin): Sir, three bags of mail, each one despatched on the 6th, 9th and 27th February, 1968, from Dalat to Sibu were reported missing whilst in the custody of the masters of the vessels conveying the mails. The loss has been reported to the Police who are still investigating into it and, as soon as the result of this investigation is known, action will be taken in conjunction with the conveyors to afford greater security should there be any weakness in the present arrangement. I am not aware of mails having been lost between Mukah and Sibu.

Tuan Sim Boon Liang (dengan izin): Sir, will the Honourable Minister consider using a Government motor boat as mail carrier as before to bring the mails from Mukah to Sibu in order to prevent future losses of mails?

Tuan Yang di-Pertua: Would you mind repeating your question?

Tuan Sim Boon Liang: Will the Honourable Minister consider using a Government outboard as mail carrier as before to bring the mails from Mukah and Dalat to Sibu, in order to prevent future losses of mails again?

Tun V. T. Sambanthan: I will look into that, Sir.

IMPROVEMENT TO POSTAL SERVICE BETWEEN WEST MALAYSIA AND SARAWAK

10. Tuan Sim Boon Liang asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to state:

- (a) whether he is aware that ordinary parcels sent by surface mail from Kuala Lumpur to Sarawak would still take five weeks to reach the destination; and
- (b) whether his Ministry would consider to improve the existing slow postal service between West Malaysia and Sarawak.

Tun V. T. Sambanthan (*dengan izin*): Sir, parcel mails from West Malaysia are despatched to Kuching by boats sailing from Port Swettenham and Singapore. The frequency of sailing varies from two to seven days and the transit time between Port Swettenham, or Singapore, and Kuching varies between three to six days. Parcels posted after a mail has been despatched will, therefore, take twelve to fifteen days between the date of posting and delivery in Kuching. Delays up to five weeks are indeed exceptional.

Tuan Sim Boon Liang: May I give the evidence that the parcel from Kuala Lumpur which reached my place in Sarawak in five weeks' time? May I pass it through the Clerk to the Minister?

Tun V. T. Sambanthan: I shall look into that, Sir. As I say, these are exceptional and certainly I will look into the matter.

Mr Speaker: There is no need to pass the parcel. (*Laughter*).

SHARAT YANG DI-KEHENDAKI GURU² MEMASOKI POLITIK MENYATAKAN NAMA PARTI

11. Dr Tan Chee Khoon bertanya kepada Menteri Pelajaran kenapa perlu atau mesti di-kehendaki guru² yang hendak memasoki politik menyatakan

nama parti yang mereka hendak masuk dan ada-kah dia akan menggugorkan perkara ini dari syarat² yang dikenakan.

Menteri Muda Pelajaran (Tuan Lee Siok Yew): Tuan Yang di-Pertua, ma'alumat yang di-kehendaki itu adalah tujuan² rekod dan oleh yang demikian saya tidak bersetuju supaya butir ini di-potong.

Dr Tan Chee Khoon: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua—bolehkah Menteri yang berkenaan bagi sebab²-nya mengapa Kerajaan hendak ma'alumat seperti di-sebutkan di-soalan saya?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi, tujuan² ini untuk rekod sahaja.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Menteri yang berkenaan sedar oleh sebab guru² yang hendak memasoki atau mengambil bahagian dalam politik, mereka tidak mahu bagi tahu kepada Kerajaan parti yang mereka hendak mengambil bahagian dan oleh sebab itu mengapa Kerajaan hendak nama parti untuk rekod sahaja?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, di-dalam mengambil bahagian chergas politik itu-lah untuk negara dan untuk faedah orang ramai. Jadi itu bukan masuk kongsi gelap. Apa sebab-nya hendak takut begitu?

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Tuan Yang di-Pertua, bagaimanakah sa-kira-nya sa-saorang guru yang telah di-berikan kebenaran mengambil bahagian dalam politik di-dalam satu parti yang telah di-tentukan mengikut apa yang di-sebutkan pada mulanya, kemudian daripada itu dia berpindah masuk parti lain? Apakah kebenaran itu terbatal dengan sendirinya atau pun tidak?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, tidak.

Nik Abdul Aziz bin Nik Mat: Tuan Yang di-Pertua, kalau tujuan tadi ialah untuk menentukan parti itu tidak

parti kongsi gelap, maka apa erti disebut nama parti itu dan parti ini, sedangkan semua parti² itu tidak kongsi gelap?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, itu satu fikiran daripada Ahli Yang Berhormat di-sana.

ASAS² UNTOK GURU² YANG DI-ANGGAP CHERGAS DALAM POLITIK

12. Tuan Haji Muhammad Fakhruddin bin Haji Abdullah bertanya kepada Menteri Pelajaran apa-kah asas-nya sa-saorang guru itu boleh di-anggap sa-bagai sa-orang yang chergas dalam politik, sama ada tentang jawatan-nya dalam sa-sabuah parti atau kegiatan²-nya.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, kedua²-nya.

13. Tuan Haji Muhammad Fakhruddin bin Haji Abdullah bertanya kepada Menteri Pelajaran berapa ramai dan apa-kah nama² guru² di-Pasir Mas, Kelantan, yang telah di-beri kebenaran oleh Kementerian untuk mengambil bahagian yang chergas dalam sa-sabuah parti politik dan apa-kah parti² yang mereka anuti sa-belum dan sa-lepas arahan dari Kementerian Pelajaran itu di-keluarkan pada tahun 1968.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada permohonan² yang di-terima daripada guru² di-negeri Kelantan sa-takat ini.

MALAYSIA SA-BAGAI TEMPAT UNTOK MELAMBAK BARANG² MURAH DARI NEGERI² ASING

14. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan) bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan adakah benar bahawa Malaysia menjadi tempat untuk melambak barang² murah dari negeri² asing terutama sa-kali barang² dari negeri China, dan jika ya, apa-kah langkah² yang di-amal oleh Kerajaan untuk menchegeh lambakan barang² saperti itu.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tan Sri Dr Lim Swee Aun): Tuan Yang di-Pertua, ada-lah dasar Kerajaan

membenarkan masok barang² yang harga-nya paling murah dari mana² negeri pun dengan tujuan supaya belanja sara hidup dapat di-kawal sa-rendah² yang boleh. Perlambakan hanya berlaku apabila barang² yang di-impot di-jual dengan harga yang kurang dari belanja pengeluaran dan mengakibatkan kerosakan pasaran barang² keluaran tempatan. Untok menchegeh kemungkinan kejadian sa-umpama ini berlaku, Kerajaan telah pun mengadakan undang² menchegeh perlambakan dan Kerajaan akan meng-ambil tindakan jika sah perlambakan barang² itu merosakkan perusahaan tempatan.

Tuan Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah Yang Berhormat Menteri ini sedar bahawa barang² lambakan dalam negeri China Komunis itu di-tukarkan dengan nama buatan dari Hong Kong dan Jepun untuk mengelirukan ra'ayat negeri ini?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada.

KAWASAN MELAYU DI-BATU TIGA, JALAN KELANG

15. Tuan Haji Hamzah bin Alang (Kapar) bertanya kepada Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan adakah beliau sedar bahawa Kawasan Melayu di-Batu Tiga, Jalan Kelang ada-lah terletak di-suatu kawasan yang tidak di-hadkan luas-nya; jika sedar, apa-kah sebab²-nya dan sa-kira-nya memang ada had luar-nya, terangkan berapa ekar-kah luas kawasan itu.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menarek balek pertanyaan yang ke-15.

RANCHANGAN RUMAH MURAH DI-KAMPONG PANDAN BARU, KUALA LUMPUR

16. Tuan Haji Hamzah bin Alang bertanya kepada Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan adakah beliau sedar bahawa rumah² yang telah di-bena di-bawah "Ranchangan Rumah Murah" di-Kampung Pandan Baru, Kuala Lumpur, kebanyakan-nya tiada

boleh di-diami sungguh pun bayaran-nya belum di-jelaskan dengan sa-penoh-nya, dan jika sedar, ada-kah apa² ranchangan hendak memperbaiki rumah² tersebut.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, ada-lah tidak benar mengatakan bahawa rumah² di-Kampong Pandan itu kebanyakan-nya tidak boleh di-diami. Semua rumah yang berjumlah 1,054 itu ada-lah di-dudoki. Rumah² itu bukan sahaja boleh di-dudoki bahkan juga ada-lah menjadi tempat kediaman dengan erti kata yang sa-benar-nya bagi mereka yang telah bernasib baik mempunyai kebolehan mendapatkan rumah itu. Mengikut syarat² yang terkandung di-dalam surat perjanjian rumah² itu, sa-kira-nya rumah² itu terdapat kurang baik pembinaan-nya maka pehak Pentadbiran Perbandaran Ibu Kota akan mengambil langkah memperbaiki dengan segera. Boleh jadi Ahli Yang Berhormat itu berchakap berkenaan beberapa buah rumah yang terlibat dalam lapisan tanah yang berlaku sedikit masa dahulu. Kampong Pandan Baru telah di-bena di-atas bekas tanah lombong; oleh sebab keadaan yang tidak di-sangka² telah berlaku di-tanah itu maka tapak² sa-bilangan kecil rumah di-tempat itu telah terlibat, tetapi kerja² memperbaiki tapak² rumah yang terlibat itu telah di-ambil. Rumah² yang terlibat dalam kejadian seperti itu hanya kecil sahaja bilangan-nya jika di-bandingkan dengan jumlah rumah yang ada di-situ.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua—masaalah yang saya tanya ini, rumah itu di-bena dengan jalan rumah murah tetapi rumah itu kebanyakan sudah lapok tiang-nya, bendol-nya, dinding-nya di-antara beberapa rumah, bukan soal tapak, yang soal rumah belum langsai rumah sudah lapok. Jadi, ada-kah ranchangan Kerajaan?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, rumah itu ada lapok kena di-siasat sebab apa lapok?

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, kerana semua kayu² itu kurang baik, harga-nya murah.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, sa-kira-nya ada sebab² begitu, saya harap boleh di-beritahu kepada Ibu Pejabat Perbandaran Kuala Lumpur.

PERUBAHAN PENTADBIRAN MALAY AGRICULTURAL SETTLEMENT KAMPONG BHARU, KUALA LUMPUR

17. Tuan Haji Hamzah bin Alang bertanya kepada Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan ada-kah beliau mempunyai apa² ranchangan mengubah pentadbiran Malay Agricultural Settlement Kampong Bharu, Kuala Lumpur, dan meletakkan-nya di-bawah tadbiran Majlis Bandaran, Kuala Lumpur, jika ada, bila-kah perubahan pentadbiran itu akan di-jalankan.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, urusan² perbandaran bagi Malay Agricultural Settlement, Kampong Bharu, Kuala Lumpur, itu sentiasa di-jalankan di-bawah pentadbiran Majlis Perbandaran Kuala Lumpur tetapi di-bawah peratoran² yang di-kuat-kuasakan sa-masa kawasan itu di-tubuhkan dalam tahun 1900. Sabahagian daripada tugas² bagi menguruskan kawasan itu ia-lah di-jalankan oleh sa-buah Lembaga Pentadbiran yang mana Yang di-Pertua-nya sekarang ia-lah Pegawai Daerah, Kuala Lumpur. Salah satu daripada tugas² Lembaga ini yang telah di-tetapkan di-bawah peratoran² yang di-ishtiharkan dalam tahun 1950 ia-lah perkara berkaitan dengan meluluskan pelan² untuk mendirikan bangunan² dalam kawasan itu. Walau bagaimana pun Majlis Perbandaran Kuala Lumpur ada-lah bertanggung-jawab atas segala lain² tugas perbandaran, umpama-nya, menentukan dan mengutip chukai², mengadakan lampu di-tepi jalan, perkhidmatan² membuang najis dan kesihatan dan membena serta menyelenggarakan jalan² raya dan parit² dalam kawasan itu.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Menteri ini sedar bahawa Kampong Bharu di-tadbirkan oleh tiga buah Kerajaan, ia-itu Malay Settlement Committee—satu, Municipal—satu, dan Kerajaan

Negeri—satu. Bila-kah masa hendak mengubah supaya dapat menjadikan satu tadbiran?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Soal ini telah di-binchangkan.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Saya maseh ingat bahawa saya salah sa-orang Ahli Jawatan-kuasa Menyiasat Hal Keadaan Kampong Bharu dan bertanya keadaan penduduk² Kampong Bharu sama ada dia suka mengubah chara pentadbiran ini dan telah di-kumpulkan penyiasatan dan telah di-sampaikan kepada Menteri yang berkenaan, tetapi mudahan² hingga hari ini tidak ada pun apa² langkah yang di-buat.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Soal mengubah pentadbiran berkaitan dengan peratoran² yang di-ishtiharkan pada tahun 1950 sangat rumit, sebab itu siasatan ini mesti di-jalankan dengan teliti.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Saya ingin mendapat penjelasan berapa banyak-kah daripada Menteri ini sebagai Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan yang memberikan peruntokan² bagi membaiki keadaan kampong tersebut?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Ini soal lain; saya minta notice.

Tuan Tan Toh Hong (Bukit Bintang) (dengan izin): Mr Speaker, Sir, in order to rectify the three tiers of bodies administering one kampong, is it true that the State Government of Selangor has requested the Municipality to turn Kampong Bharu into a Town Board with a view that the State funds could be channelled to develop the kampong and provide the kampong with modern and decent living amenities and is it true that the Municipality has turned down this request? If so, what are the reasons, Sir?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun (dengan izin): Sir, as I said, this is a complicated matter. On the question of the administration of this Malay Agricultural Settlement, it has a long history and how to improve the administration is a

matter being actively looked into by all parties concerned.

(Tempoh Pertanyaan Mulut telah chukup dan jawapan kepada pertanyaannya² No. 18 sampai 26, ada-lah di-beri di-bawah ini).

BUROH² INDONESIA YANG DI-BENARKAN BEKERJA DALAM RANCHANGAN² MENANAM PADI DI-SARAWAK

18. Tuan Edwin anak Tangkun bertanya kepada Menteri Buroh bila-kah buroh² Indonesia akan di-benarkan datang ka-Sarawak bekerja dalam ranchangan² menanam padi yang di-chadangkan itu, sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh Perdana Menteri baharu² ini.

Menteri Buroh (Tuan V. Manickavasagam): Oleh kerana Ranchangan Menanam Padi yang di-chadangkan itu di-dalam peringkat peranchangan-nya, tidak boleh-lah di-beri jawapan yang tepat kepada soalan itu.

RA'AYAT SINGAPURA YANG BEKERJA DI-BADAN² BERKANUN ATAU JABATAN² SA-PAROH KERAJAAN

19. Tuan Ramli bin Omar bertanya kepada Menteri Buroh:

- (a) berapa ramai-kah ra'ayat Singapura yang bekerja di-dalam Badan² Berkanun atau Jabatan² sa-paroh Kerajaan di-Malaysia;
- (b) pejabat² mana yang mempunyai ramai sekali ra'ayat² Singapura;
- (c) bagaimana-kah bilangan ini dapat di-kurangkan.

Tuan V. Manickavasagam: Tindakan telah di-ambil untuk mendapat keterangan berkenaan Warganegara Singapura yang bekerja dalam Badan² Berkanun dan Jabatan² Separa-Kerajaan di-Malaysia. Sekira-nya Ahli Yang Berhormat itu sudi, saya akan berhubung dengan beliau berkenaan dengan keterangan² lanjut itu apabila saya telah terima nanti.

Sama ada atau tidak tindakan akan di-ambil bagi mengurangkan jumlah

warganegara tersebut di-dalam pekerjaan akan bergantung kepada kema-juan² di-masa hadapan.

BILANGAN BUROH DARI MALAYSIA BARAT YANG BEKERJA DI-MALAYSIA TIMOR

20. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah bertanya kepada Menteri Buroh sa-takat ini berapa ramai-kah buroh dari Malaysia Barat telah di-hantar ka-Malaysia Timor; dan di-mana-kah buroh² tersebut bekerja.

Tuan V. Manickavasagam: Jumlah pekerja² yang di-hantar ka-Sabah sa-hingga pada 30hb April, 1968, dan ladang² di-mana mereka bekerja ada-lah seperti berikut:

Nama Ladang ²	Pekerja ²
1. Kimanis Estate, Jesselton ...	145
2. Woodford Estate, Jesselton ...	25
3. Melalap Estate, Jesselton ...	12
4. Pamol (Sabah) Ltd, Sandakan ...	276
5. Sabapalam Estate, Sandakan ...	98
6. Cadbury & Fry (Rumidi), Sandakan ...	25
7. Tommangong Estate, Sandakan	166
8. Litang Estate, Sandakan ...	20
9. Giram Estate, Tawau ...	74
10. Mostyn Estate, Tawau ...	127
11. Borneo Abaca Ltd, Tawau ...	334
12. North Borneo Plantations Ltd, Tawau ...	60
13. Francis Lee Ken Fui (S/Holder)	2
	1,364

PERKHIDMATAN TUAN RAYMOND GAUDREAU DI-KEMENTERIAN BUROH

21. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah bertanya kepada Menteri Buroh bilakah Tuan Raymond Gaudreau, sa-orang pakar dari Bangsa² Bersatu mula berkhidmat dengan Kementerian ini; dan apa-kah kemudahan² yang di-sediakan kapada-nya.

Tuan V. Manickavasagam: Mr Raymond Gaudreau telah pun tiba dan di-tempatkan di-Kementerian saya sebagai Penasihat Pertubohan Buroh Antarabangsa mengenai Perangkaan Buroh. Beliau telah di-berikan semua kemudahan² mustahak yang beliau perlukan untuk menjalankan tugas² beliau.

BILANGAN BUROH² YANG BUKAN WARGANEGARA MASEH BEKERJA DI-MALAYSIA

22. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah bertanya kepada Menteri Buroh pada tahun 1968 ini berapa ramai-kah buroh² bukan warganegara maseh berburoh di-negeri ini; dan ada-kah Kerajaan akan membenarkan mereka berburoh sa-lama masa yang mereka kehendaki.

Tuan V. Manickavasagam: Tidak ada keperluan undang² bagi mereka yang bukan warganegara yang menetap di-sini untuk mendapatkan Pas Bekerja. Walau bagaimana pun, jumlah pegawai² dagang dalam pekerjaan di-negeri ini dengan Pas Bekerja yang sah yang di-keluarkan oleh Pengawal Immi-geresen sa-hingga hari ini ada-lah seperti berikut:

(a) Pas Bekerja bagi "Execu-tives" (bagi tempoh tidak kurang dari dua tahun) ... 1,977

(b) Pas Lawatan (Pekerjaan sementara) ... 3,232

Setakat mana jenis² orang² tersebut ada berkaitan, bukan-lah tujuan Kera-jaan membenarkan pengambilan orang² dagang dengan tidak ada had-nya. Tiap² perkara untuk lanjutan ada-lah di-pereksa dan di-timbangkan berdasar-kan keperluan-nya sendiri.

PEMBUKAAN TANAH DI-MALAYSIA TIMOR

23. Tuan Edwin anak Tangkun ber-tanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama apa-kah kemajuan yang telah terchapai untuk membuka tanah sa-luas 450,000 ekar di-Malaysia Timor sa-bagaimana yang di-nyatakan oleh Perdana Menteri baharu² ini.

Menteri Pertanian dan Sharikat Ker-jasama (Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi): Tinjauan (survey) yang mendalam mengenai kesesuaian tanah di-Sungai Sarawak sa-luas 30,000 ekar sedang di-jalankan oleh Jabatan Per-tanian Sarawak. Anggaran permulaan ka-atas perbelanjaan mengenai kerja² parit dan taliayer di-daerah itu telah selesai.

Satu lagi kawasan di-Sarawak ia-itu bahagian bawah Tanah Datar Rejang sa-luas lebih kurang 150,000 ekar juga

di-dapati sesuai untuk penanaman padi. Tinjauan dan penyelidikan yang mendalam ka-atas kawasan ini belum dijalankan lagi.

Di-Sabah, Kerajaan Negeri itu telah menubuhkan satu Lembaga Kemajuan Padi yang bertanggung-jawab merancang dan melaksanakan ranchangan² bagi penanaman padi di-negeri itu. Kerajaan Pusat ada-lah memberi bantuan yang chergas kepada Lembaga itu melalui penyokongan kakitangan teknikal dan nasehat.

PERUNTOKAN JAWATAN² TINGKATAN-TERTINGGI, KEMENTERIAN KESIHATAN

24. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad (Pasir Mas Hulu) bertanya kepada Menteri Kesihatan sama ada beliau sedar bahawa:

- (a) berapa jawatan² tingkatan-tertinggi dalam Kementerian-nya tidak di-peruntokkan dengan betul kerana bilangan jawatan² yang lebeh tinggi daripada tingkatan-tertinggi "D" lebeh banyak bilangan-nya daripada jawatan² dalam tingkatan-tertinggi "D" ka-bawah;
- (b) babawa kebanyakan daripada jawatan² tertinggi ini terdapat dalam bahagian Tadbir tetapi pakar² perubatan dan pakar² kesihatan yang lain tidak di-endahkan; dan
- (c) rendah-nya penghargaan yang diberikan kepada jawatan² pakar dalam Kementerian-nya, dan jika sedar, ada-kah beliau berchandang hendak membetulkan keadaan tersebut dan bila.

Menteri Kesihatan (Dr Ng Kam Poh):

- (a) Ada-lah tidak benar bilangan jawatan tingkatan-tertinggi dalam Kementerian Kesihatan telah di-untokkan dengan tiada kajian. Bilangan jawatan tingkatan-tertinggi "D" dan ka-atas dalam bidang pentadbiran dan pakar² hanya 14 sahaja berbanding dengan sa-banyak 157 jawatan dalam tingkatan-tertinggi di-bawah "D";

(b) Ada-lah tidak benar bahawa kebanyakan daripada jawatan² tingkatan-tertinggi di-dapati dalam bidang pentadbiran dan bidang pakar di-anaktirikan. Bilangan semua jawatan tingkatan-tertinggi di-bahagian pentadbiran ada-lah sa-banyak 70 walhal dalam bahagian pakar bilangan jawatan ini ia-lah sa-banyak 101;

(c) Ada-lah tidak benar bahawa jawatan² pakar dalam Kementerian Kesihatan tidak di-pandang mustahak. Dari itu soal hendak diperbetulkan perkara ini tidak berbangkit.

BILANGAN DOKTOR² PAKAR DAN DOKTOR² PAKAR GIGI YANG BERPENGALAMAN 4/5 TAHUN MASEH DALAM JAWATAN² TINGKATAN-BIASA

25. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad bertanya kepada Menteri Kesihatan berapa bilangan doktor² pakar dan doktor² pakar gigi yang mempunyai pengalaman pakar sa-lama empat atau lima tahun yang maseh dalam jawatan² tingkatan-biasa dan apa sebab²-nya demikian.

Dr Ng Kam Poh: Ada 4 doktor pakar (specialists) dan 2 doktor gigi pakar (specialists) yang telah berpengalaman 4 hingga 5 tahun yang memegang jawatan timescale. Pada masa ini tiada jawatan superscale dalam bahagian² yang mereka itu mahir (speciality) yang membolehkan mereka di-naikkan peringkat.

PERBEZAAN ANTARA KAKITANGAN² IKHTISAS DAN YANG BUKAN IKHTISAS, KEMENTERIAN KESIHATAN

26. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad bertanya kepada Menteri Kesihatan:

- (a) mengapa-kah ada perbezaan antara kakitangan² ikhtisas dan yang bukan ikhtisas dalam Kementerian-nya, terutama sa-kali di-antara siswazah² Arts dan siswazah² Perubatan, kerana telah berkali² kita lihat kakitangan P.T.M. dalam Kementerian-nya yang berpengalaman

sa-lama empat lima tahun diberikan jawatan² tingkatan-tertinggi, sedangkan doktor² yang berkelayakan sa-lepas menerima ijazah (post-graduate qualifications) dan mempunyai pengalaman yang lebeh lama lagi sa-lama empat lima tahun diletakkan dalam jawatan² tingkatan-biasa;

- (b) ada-kah beliau akan menyatakan bahawa sa-saorang kakitangan P.T.M. Kementerian-nya yang mempunyai Ijazah Honours Bahagian Arts dalam Pengajian Islam atau Sejarah di-tambah dengan pengalaman sa-lama lima tahun lebeh berhak di-naikkan pangkat ka-jawatan tingkatan-tertinggi daripada sa-orang doktor yang mempunyai kelayakan sa-lepas menerima ijazah (post-graduate qualifications) dalam bahagian ilmu kebidanan dan penyakit beranak (obstetrics and gynaecology) dan berpengalaman lebeh daripada lima tahun, atau pun daripada sa-orang doktor yang mempunyai F.R.C.S. di-tambah dengan pengalaman lebeh daripada lima tahun.

Dr Ng Kam Poh:

- (a) Soal perbezaan di-antara pegawai² professional dan bukan professional dalam Kementerian saya tidak berbangkit langsung, oleh kerana siswazah Arts dan siswazah perubatan termasuk ka-dalam perkhidmatan yang berasingan. Tiada pegawai perkhidmatan dalam dan luar Negeri dalam Kementerian saya yang telah berkhidmat hanya 4-5 tahun sahaja yang menyandang jawatan tingkatan-tertinggi;
- (b) Saya tidak dapat memberi jawapan kepada perkara yang dibangkitkan dalam soalan ini oleh kerana siswazah Arts termasuk ka-dalam syarat² perkhidmatan yang berasingan dan kenaikan pangkat mereka kepada jawatan² tingkatan-tertinggi tidak termasuk di-bawah kuat-kuasa Kementerian saya. Sunggoh pun

bagitu saya suka menambah bahawa tiada siswazah Arts dengan kepujian yang telah berkhidmat sa-lama 5 tahun yang memenohi jawatan tingkatan-tertinggi "H" dalam Kementerian saya.

USUL

UCHAPAN TERIMA KASEH KAPADA D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG

Tuan Chew Biow Chuon (Bruas): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon keizinan untuk membawa usul,

Bahawa suatu ucapan yang tidak sapertinya di-persembahkan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong demikian bunyi-nya:

"Ampun Tuanku.

Patek, Yang di-Pertua dan Ahli² Dewan Ra'ayat di-dalam Persidangan Parlimen, memohon ampun mempersembahkan suatu ucapan yang zalil daripada Majlis Dewan Ra'ayat menguchapkan berbanyak-banyak shukor dan terima kaseh kepada Kebawah Duli kerana Titah Uchapan Kebawah Duli pada masa membuka Penggal Yang Kelima Parlimen Yang Kedua."

Tuan Yang di-Pertua, saya memohon izin menyambong ucapan saya ini di-dalam bahasa Inggeris.

Mr Speaker, Sir, first of all, I would like to express my profound gratitude for the honour bestowed upon me and the people of Bruas for the opportunity to move the Motion of Thanks to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong for His Royal Address. This is also a great distinction accorded to the Malaysian Chinese for the role they play in the future prosperity and the progress of this nation. As a member of the M.C.A., I do feel very proud to be given the opportunity to express our loyalty to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, who has so kindly consented to declare open this last session of the present Parliament.

In His Royal Address, the leadership of our beloved Prime Minister stands out prominently in guiding the very destiny of this nation in every field of development and reconstruction. We all

share the sentiments expressed by His Majesty, when he described how sincere and how devoted our Prime Minister is to this country. If only our people, however small the number may be, can follow the teachings of the Tunku to spread goodwill and love among our people, the future of Malaysia will be very bright. Of course, there will always be a few people who will try by every means to disturb the peace and harmony of this country.

Fortunately, the people of this country do give their unstinted support and co-operation to the Tunku in overcoming some of the obstacles in our way. In the past ten years, it is very noticeable that the Tunku tries his very best to make the people realise that the way to prosperity and progress is not by trickery, treachery and hatred, and this is the very basis of the Tunku's great successes in his life-long work to make Malaysia a truly happy Malaysia. It is a bit unfortunate, however, that some people, despite what the Tunku has consistently taught our people and given our people, still harbour feelings of hatred and ill-will towards the Government. But we are proud to say that these people will soon realise their own mistakes and we hope that they will make amends.

Mr Speaker, Sir, I would like to refer now to the Suffian Report on the revision of salaries for our Government servants. If Malaysia's economic and financial position is strong and steady, there will be no trouble at all in giving whatever pay increases to our Government servants who, I feel, do deserve better treatment, as it is the policy of the Alliance Government to improve the lot of all the workers and more so the Government employees.

I am particularly concerned with the welfare of the daily-paid workers and those in the lower income group. There is a genuine case for Government to give these people a better life and a better future. What these people are getting at present are far from sufficient to give them a happy home. It is important for the Alliance Government to bear this in mind, and, at the first

available opportunity, when the Government can afford to be a little bit more generous, the workers in the lower income group must be given the first priority of pay increases. These people, especially from the lower income group, are honest and simple people and their demands in life are also simple. We cannot and we must not let them down under any circumstances, because if we do we can only expect trouble, especially if a few trouble-makers were to be given the opportunity to exploit the workers. This could be seen in the recent spate of newspaper comments particularly by some of the union leaders who even went to the extent of talking about preparations for all final battle with the Government. This is the kind of talk that will come out of irresponsible people. All that they are interested in is to create trouble and blacken the name of the Government, so that they can entrench their position in the union or the political parties to which they subscribe. This is the kind of campaign that is being carried on by our enemies in the guise of workers' unity and improving the lot of the workers. But in reality these so-called leaders, who try to blacken the name of the Government by talking loudly and talking like mad men about the Suffian Report, only wish to entrench their position. If there is an opportunity to sell out the workers' interests and obtain self-interests, they will not hesitate to do so. This has been proved over and over again, and now the union leaders, who have asked the workers to demand this, they themselves work quietly to obtain self benefits such as promotions or scholarships to study abroad.

The Alliance Government has been returned to power for over ten years now, and this Report not only comes from the rural people but from the workers in the towns and new villages. The Alliance Government has proved its record of work in looking after the overall interests of the workers. We, the Alliance Government, can say we can muster a thousand times more support than even the M.T.U.C., which is supposed to represent the workers. This is because the workers have

enough faith, and they know that we do not play dirty tricks on the workers, and if we are not able to fulfil completely whatever demands workers want, we do our best to give them what we can afford to give. We are governed by a policy of justice and fair play. But, if our enemies are out to create trouble and poison the minds of our people, they can do so. A devil is always a devil.

In the field of foreign relations, we owe a tremendous debt to our Prime Minister, who is also the Foreign Minister, for his great humanitarian touch of friendship towards all people. There were times when some of our enemies would call our Prime Minister all kinds of names for his independent non-aligned foreign policy. There were times when our enemies and those not so friendly to us called our Prime Minister a lackey of colonialism and imperialism. However, as time goes by, these people realise that the Tunku is nothing but a great patriot and nationalist and serving the cause of humanity.

I am particularly happy that His Majesty has thanked the Soviet Union and other East European countries in seeking friendly relations with Malaysia. This is good for the future of Malaysia, because it does indicate that Malaysia has never been and will never be a slave of the United States or Britain.

It is a bit unfortunate that Communist China has not been so friendly with Malaysia, although we have no ill-will or hatred for Communist China as an independent country with its own social and political system. We hope that China on her part will reciprocate our friendship for her. There is so much of trade going on between China and Malaysia. There is no reason for Communist China to be angry with us, because we are a democracy and we are free to choose our own friends. In the same way, as with any democratic country, Malaysia is free to trade with Communist China and no power on earth, whether it comes from America or Russia can stop us from trading with China. We feel that Communist

China can bring about a healthy two-way trade with Malaysia. There are so many things especially foodstuffs, which we require from China, and in return Communist China requires some of our raw materials, in particular rubber.

I hope, Mr Speaker, Sir, the Alliance Government will continue to keep an open mind in our relations, especially trading relations with Communist China. Any trading relations between Malaysia and China must be based on mutual benefit and not on the dictates of one to the other. It must never be for Communist China to dictate terms to Malaysia or Malaysia to dictate terms to Communist China. Trade must be smooth-flowing and there must be as little interference as possible; otherwise, it is bound to cause a lot of trouble and a lot of misunderstanding to both parties. There is so much that Malaysia can benefit by trade with China and there is so much China can benefit by trade with Malaysia, when we can supply them good raw materials for her industries. I pray and hope that Communist China will find sufficient courage and change of heart to trade with Malaysia on the basis of mutual accommodation and mutual benefit.

There is another point in our foreign relations which is most regrettable and that concerns the Philippines' claim for Sabah. This claim, Mr Speaker, Sir, with all due respect to our Philippines friends, is like going back to ancient history. If we start laying claims to other people's territory and changing national boundaries the whole world will be in turmoil. So, therefore, you can see how stupid that claim can be. If we are to follow the Philippines' claim then Communist China can easily lay claims to part of Soviet Russia, Mongolia, Burma, Thailand, Indo-China and perhaps, even part of Nepal. This is the kind of stupidity that we are faced with. We feel that the sooner the Philippines Government realise this the better for them. By trying to lay claim on Sabah, the Philippines is not helping to bring about peace and stability in this region of

South-East Asia. Philippines always talk aloud of their national honour, as if they are the only people with national honour. Malaysia may be a small country, we too have national honour, and because of our national honour and dignity we have won many friends among the countries in the world and in particular the Soviet Union. We are not a bastard nation, which goes on making trouble for other people. It is true we are a small nation, but our hearts are pure and genuine in seeking the friendship of the people of the Philippines. If anything should happen to the people of the Philippines, it is our duty to stand by them and render what help we can give them within the limits of our resources. We do not rely on big powers, such as the United States, for a living like intestinal parasites. It is a tragedy to note that the Philippines' claim to Sabah is being pursued in such a manner despite the gesture of friendship shown to them by our Prime Minister. Like confrontation from Indonesia, we hope before long the Philippines will realise their own blunder and, like real democrats brought up in the tradition of western ideas, they will abandon their unsavoury and foolish course of action. Of course, some of those who are in authority in Manila think that they are smart. They will sooner or later come to grief and instead of talking about national honour they will have to stomach national disgrace. But Malaysia will continue to abide by its stand of unreserved friendship to the people of the Philippines.

Mr Speaker, Sir, I would like to deal with the Anti-Corruption Agency and I would like to put on record that we are grateful for the work done by the Agency so far. There has been a steady flow of information to the Agency, because people now have greater confidence in the men running the Agency. This is a good sign and I hope this Agency will continue, when it expands, to really recruit good men for the Agency.

Mr Speaker, Sir, more than two weeks ago, the Anti-Corruption Agency officers arrested some opium smugglers

in the Tiong Nam Settlement and they did so on their own, because some of the Police officers in the Secret Society Sub-Branch in Selangor are in the paybook of the smugglers. This is a serious thing. I understand that the Anti-Corruption Agency know these officers in the Secret Society Sub-Branch who are corrupted. What the public is interested to know, following the raid is, what action the Anti-Corruption Agency has taken to relieve or remove these few undesirable officers from the Secret Society Sub-Branch, Selangor, so that the public will dare to come forward

Tuan Lim Kean Siew (Dato Kramat): On a point of order. Mr Speaker, Sir, I believe that this matter is *sub judice* and should not therefore be brought up in this Parliament. They may have been arrested and they may be awaiting trial.

Tuan Yang di-Pertua: Will you take notice of that?

Tuan Chew Biow Chuan: Yes, Mr Speaker, Sir.

Tuan Yang di-Pertua, saya dan ra'ayat Malaysia merasa kurang senang hati atas tindak tandok Kerajaan Amerika terhadap perjanjian-nya dengan Malaysia. Sa-bagai sa-buah Kerajaan yang terbesar dan terkaya di-dunia, Amerika patut-lah memberikan pertolongan yang banyak kepada negara² kecil yang sedang membangun seperti Malaysia. Tetapi sa-balek-nya, apa yang di-lakukan-nya ka-atas Malaysia, mereka menchari jalan menjatuhkan harga² getah dan bijeh di-sa'at kita sangat² memerlukan pertolongan daripada-nya untuk melumpuhkan pembangunan negara kita dan demikian juga kepada negara² lain yang bergantung pertolongan daripada-nya. Ini ada-lah satu chabaran-nya kepada kita dan kita harus mengkaji dan meneliti perkara ini supaya kita tidak hanya bergantung harapan sa-panjang masa kepada-nya. Sekarang kita telah tahu permainan Amerika terhadap negara² kecil. Amerika sengaja hendak menghempit dan menekan dan sa-telah negara²

saperti itu benar² telah tertekan baharu-lah ia hendak menolong, laksana rumah yang sudah terbakar baharu hendak di-kawal daripada api-nya. Saya sung-goh kesal di-atas dasar Amerika yang saperti ini.

Tuan Yang di-Pertua, baharu² ini, Kerajaan sedang menimbangkan kemungkinan sa-orang Menteri dari kaum wanita akan di-lantek di-dalam Kabinet Kerajaan. Ini tentu-lah menunjukkan bahawa taraf kaum wanita di-Malaysia sudah sampai ka-peringkat memerintah. Saya sungguh gembira dan menyokong di-atas langkah ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang di-Dewan yang mulia ini menyentuh sedikit sa-banyak keadaan yang berlaku di-satengah² Pejabat Kerajaan. Nampak-nya maseh ada lagi kaki² tangan di-Pejabat² Kerajaan yang maseh belum mengikis habis semangat penjajah, mereka maseh ada yang berlagak sombong terhadap orang² kampung yang datang kerana memerlukan pertolongan mereka dan layanan yang segera, tetapi malang-nya mereka maseh bersikap warith Mat Saleh. Tuan Yang di-Pertua, saya suka men-chadangkan supaya Kerajaan lebeh menghalusi dalam memilih atau meng-arah bakal atau pegawai² Kerajaan di-semua peringkat jangan hanya memandang kapada kelulusan-nya sahaja bahkan kecekapan dan sopan santun yang tidak berbatas juga patut di-utamakan. Dalam tindakan member-sehkan saki-baki semangat penjajah ini, saya men-chadangkan supaya Kerajaan Pusat melancharkan satu gerakan besar²an yang boleh menghapuskan semangat ini saperti Gerakan Muhib-bah, umpama-nya, di-seluruh negara.

Tuan Yang di-Pertua, suatu perkara yang mendukachitakan kita ia-lah atas penarekan Permit Kerja daripada ra'ayat Malaysia di-Singapura baharu² ini. Jika perkara itu di-teruskan oleh Kerajaan Singapura, neschaya ra'ayat² kedua² negara ini akan terlibat. Mereka sama² akan menderita kehilangan pekerjaan. Sebab, baik ra'ayat Malay-sia di-Singapura atau ra'ayat Singapura di-Malaysia, mereka telah lama bekerja dan berumah-tangga di-negeri² mana tempat mereka bekerja tentu-lah ter-

paksa akan berpindah balek ka-negeri masing² dan akan meneroka jalan kehidupan yang baharu pula dan ini ada-lah melibatkan tanggong-jawab kedua² Kerajaan itu sendiri dan mung-kin perhubungan antara kedua² Kera-jaan ini akan retak. Tetapi baharu² ini, Tuan Yang di-Pertua, kita telah dapat tahu bahawa perselisihan ini telah dapat di-atasi dengan kebijaksanaan Kerajaan kedua² negeri itu, ini ada-lah suatu perkhabaran yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak 11 tahun kita mencapai kemerdekaan, hanya baharu dua tahun yang akhir² ini kita telah berada di-dalam suasana yang aman sedikit. Sembilan tahun terdahulu dari itu, negara kita telah di-seludupi oleh berbagai² anasir jahat dari luar dan dalam negeri, tetapi di-dalam gelora itu juga, negara kita terus membangun tanpa sedikit pun mem-buang masa. Hari ini segala nekmata atau hasil yang keluar dari pokok yang di-tanam oleh Bapa Pembangunan kita, ia-itu Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak, telah banyak di-nekmatai oleh ra'ayat negara ini. Ra'ayat Malay-sia sungguh² merasa bangga dan terhutang budi kapada Kerajaan dan sangat² menghormati atas jasa besar Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak. Saya nampak masa yang akhir² ini, Tuan Yang di-Pertua, keperchayaan ra'ayat kapada Kerajaan kita telah bertambah meningkat termasuk-lah ra'ayat negeri Kelantan, dan kita ber-harap mereka di-sana akan sedar dan bangun menyokong Kerajaan Pusat sa-belum terlambat.

Tuan Yang di-Pertua, ketika ini negara kita sedang menghadapi satu lagi masalaah besar mengenai Pertahanan. Peperangan yang sedang berlaku di-negara² lain, harus kita jadikan tauladan. Amerika dan Vietnam Utara telah gagal dalam pusingan pertama dalam perundingan mereka untuk men-chari jalan damai. Arab dan Israel maseh lagi bertelagah, di-France berlaku tunjok² perasaan besar²an. Ini membuktikan bahawa negara kita juga tidak mustahil akan terlepas dari berlaku saperti yang demikian, sa-kira-nya kita tidak berhati² dalam chara dan tektik² pertahanan; sa-lama ini kita

bergantung kepada perjanjian² pertahanan dengan Britain, malang-nya Britain pula akan menarek keluar angkatan tentera-nya dari kawasan sebelah sini tak lama lagi. Kerajaan kita telah berusaha sa-daya upaya menchari jalan, untuk mengatasi hal ini dan hasil-nya persidangan Lima Negara (Malaysia, Singapura, Britain, Australia dan New Zealand) sedang bersidang di-Kuala Lumpur dalam bulan ini, untuk mengkaji kemungkinan² yang akan datang. Kita menyambut baik dan mengalu²kan persidangan ini dan saya berharap bahawa persidangan Lima Negara itu akan menghasilkan faedah² bersama yang memuaskan semua pihak. Saya yakin bahawa Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak akan memainkan peranan ini bersungguh² dalam persidangan ini demi kepentingan pertahanan bersama. Dalam hal ini saya suka menhadangkan supaya Kerajaan membesarkan lagi pasokan pertahanan kita, bukan tujuan kita untuk menyerang orang lain, tetapi ia-lah untuk pertahanan kita sendiri sa-mata².

Tuan Yang di-Pertua, pada suatu ketika yang tidak berapa lama dahulu, ra'ayat telah hampir bergaduh sa-sama sendiri akibat dari kejatuhan matawang sterling British. Yang Berhormat Menteri Kewangan, Tun Tan Siew Sin, telah menjadi sasaran kechaman yang hebat sa-hingga konon-nya ada gulungan² yang tertentu hendak mengambil kesempatan berura² hendak mengadakan sidang kongress merintis jalan untuk menggantikan Kerajaan yang baharu. Semua-nya ini berlaku di-sana sini kerana hal yang tersebut. Apa yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, orang² yang tertentu telah memainkan peranan menchekek dan menghasut. Untong juga hal ini segera dapat di-atasi dengan kepintaran Kerajaan dan kecekapan Menteri Kewangan kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya takut kalau² perkara ini berulang lagi, maka saya berharap agar Kerajaan sentiasa menjaga kedudukan nilai mata-wang kita. Sekarang ra'ayat kita telah sedar dan masing² menguchapkan shukor atas kecekapan Kerajaan serta ter-

hutang budi kepada Yang Berhormat Tun Tan Siew Sin. Banyak juga, Tuan Yang di-Pertua, orang² bersungut mengatakan bahawa beliau itu amat kedekut orang-nya, tetapi kapada saya memang-lah sesuai bagi-nya dengan sifat kedekut-nya itu sa-bagai sa-orang Menteri Kewangan, kerana sifat ini-lah beliau pandai menjimatkan perbelanjaan negara dengan tidak membazir.

Tuan Yang di-Pertua, baharu sahari dua ini ada Ahli² Yang Berhormat kita telah membangkitkan di-dalam Dewan ini, soal harga barang² di-negara kita ini terlalu mahal yang menekan keperluan ra'ayat. Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian Dewan ini atas perbezaan harga barang² makanan yang sa-rupa di-antara barang² atau benda² buatan tempatan di-Singapura dengan barang² buatan tempatan di-Malaysia. Singapura ia-lah jiran yang paling hampir sa-kali letak-nya dengan negara kita, tetapi Singapura lebeh mampu menjualkan barang² makanan keluaran-nya kapada ra'ayat-nya dengan harga yang lebeh murah daripada Malaysia. Di-sini, kita telah nampak betapa ra'ayat Malaysia lebeh menderita keadaan-nya berkaitan dengan harga barang² makanan dan pakaian. Sungguh pun Kerajaan menggalakkan perusahaan perkilangan dan perindustrian untuk membanyakkan bahan² keperluan ra'ayat, tetapi puncha² kawalan harga kurang di-kawal untuk menjamin harga² yang boleh menolong ra'ayat. Saya perchaya polisi ini, jika tidak di-perbaiki, ia tidak akan dapat memberi kebahagiaan kapada ra'ayat. Kalau saya tidak silap perkara ini pernah dahulu-nya di-kemukakan oleh Ahli² Yang Berhormat di-dalam Dewan ini juga meminta supaya di-kaji sa-mula polisi ini, tetapi belum juga di-laksanakan dengan sa-penoh²-nya.

Tuan Yang di-Pertua, suatu perkara mengenai ekonomi negara, ingin saya perkatakan berhubung dengan keadaan di-Pulau Pinang. Sa-belum berlaku konfrantasi Indonesia dahulu. Pulau Pinang terkenal sa-bagai sa-buah pelabuhan yang terbesar dan indah di-Malaysia Barat. Segala perniagaan impot dan eksport berjalan baik dengan

negara² jiran dan peniaga² di-sana bergantung penoh kepada barang² impot dan eksport itu ketika dan sa-lepas konfrantasi berlaku, sa-hingga hari ini kira² 50 peratus perniagaan² impot dan eksport itu telah berpindah ka-Singapura. Kejadian ini telah melibatkan kemerosotan besar kepada banyak peniaga² kita di-sana dan melibatkan kemerosotan besar kepada banyak peniaga² kita di-sana dan juga telah melahirkan banyak penganggor². Untuk memperbaiki keadaan ini, saya chadangkan supaya Kerajaan hendaklah memberikan segala kemudahan² kepada peniaga² di-Pulau Pinang untuk memulehkan sa-mula pelabohan itu.

Tuan Yang di-Pertua, tidak berapa lama dahulu Yang Amat Berhormat Ketua Menteri Pulau Pinang pernah berkata, yang beliau hendak menjadikan Pulau Pinang sa-bagai sa-buah Pulau Pelanchongan yang indah. Ini pun suatu ranchangan yang baik untuk sumber ekonomi di-Pulau itu. Tetapi sa-hingga ini, maseh saperti keadaannya yang lama itu juga. Saya ingin mendapat tahu ada-kah chadangan beliau itu telah gagal dan jika tidak, sa-takat mana-kah sudah usaha itu telah di-buat?

Perkara yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, saya mendapat tahu bahawa sa-batang jalan raya untuk membolehkan kereta² mendaki Bukit Bendera akan di-buat. Tetapi memandang kepada keadaan-nya pada hari ini, saya tidak tahu ada-kah ranchangan itu laksana melepaskan batok di-tangga sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, pada hari Pembukaan Parlimen ini kelmarin, dalam Titah Uchapan di-Raja oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ada menegaskan bahawa sa-buah University College akan di-buat di-Pulau Pinang. Chadangan ini sa-sungguh-nya

Tuan Yang di-Pertua: Uchapan itu makin lama makin perlahan nampak-nya. Tolong-lah chakap kuat sadikit bagi orang dengar.

Tuan Chew Biow Chuon: Baik, Tuan Yang di-Pertua, saya ulang

keterangan itu. Sa-sungguh-nya amat menggembirakan ra'ayat Baginda dan saya sendiri menyambut-nya dengan rasa sukachita, sebab itu saya ingin juga mendapat tahu, bila-kah chadangan ini hendak di-laksanakan.

Tuan Yang di-Pertua, beraleh kepada perkara² yang berkaitan dengan Kementerian Kesihatan. Suatu hal yang selalu di-minta oleh pengundi² di-dalam kawasan saya ia-itu mengenai perkara pembedahan mayat di-Rumah² Sakit. Sa-sungguh-nya, pembedahan mayat kerana kematian kemalangan, tidak-lah dapat di-kechualikan kerana menchari kenyataan² untuk keterangan kepada Mahkamah. Tetapi bagi orang² yang beragama Islam, sangat² tidak suka kepada pembedahan mayat mengikut hukum² ugama mereka. Saya suka menarek perhatian, Tuan Yang di-Pertua, bahawa di-samping kita menurut hukum² 'adat, maka harus pula kita menghormati hukum² ugama. Jika ugama Islam atau orang² Islam tidak bersetuju kepada pembedahan mayat, maka patut-lah kita memikirkan atau memutuskan chara² yang harus untuk mengechualikan sa-suatu pembedahan itu saperti kematian sebab di-timpa pokok, umpama-nya.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak dasar Pelajaran Negara kita telah diperbaiki, anak² kita telah kelihatan baik sadikit tentang kebersehan, pengetahuan dan pergaulan-nya. Kita patut menguchapkan terima kaseh kepada Kerajaan dan di-samping itu kita uchapkan tahniah kepada Menteri dan Menteri Muda Pelajaran atas tenaga dan daya usaha mereka yang tidak mengenal jemu itu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, walau pun demikian pantas-nya Kementerian Pelajaran menjalankan usaha² mengubah semua chorak dalam jurusan ini, tetapi sa-tengah² tempat maseh terbiar lagi keadaan-nya. Ada rumah² sekolah yang menunggu² ketika sahaja lagi untuk sujud kabumi. Sa-bagai chontoh-nya ada sa-buah Sekolah Kebangsaan di-dalam kawasan saya ia-itu Sekolah Kebangsaan Segari. Sekolah ini sudah terlalu uzor dan terlalu membimbangkan di atas keselamatan murid²-nya. Tidak-kah ia patut di-segerakan mengganti

bangunan-nya? Sa-lain dari itu kebanyakan Sekolah² Jenis Kebangsaan di-dalam kawasan² New Village dan Sekolah² Jenis Kebangsaan Tamil juga sama keadaan-nya. Sunggoh pun kita sedang menghadapi kegentingan kewangan, tetapi Kementerian Pelajaran harus-lah mengkaji dengan teliti permohonan² yang telah ada untuk mengatasi hal ini.

Tuan Yang di-Pertua, masa ini kebanyakan Majlis² Meshuarat Tempatan telah rosak pertadbiran-nya. Mereka telah gagal memungut chukai² yang bersangkutan. Mereka telah menyimpan kira² piutang lapok dan piutang² itu sering bertambah tiap² tahun sa-hingga ada di-antara-nya yang telah berada di-ambang kelumpohan. Kita berharap Surohan Jaya Penyiasat yang berkenaan akan dapat melapor dan menunjukkan chadangan² yang baik untuk di-atasi segera perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, kita tahu bahawa sa-tengah² Pejabat Majlis Tempatan memang kurang hasil chukai dan tidak mampu menggaji orang² yang bekerja. Dalam hal ini saya chadangkan supaya sa-buah Badan Penasehat Khas hendak-lah di-bentuk di-dalam sa-sabuah Daerah yang boleh menguasai Pejabat² Majlis Tempatan di-kawasan itu dan untuk merengankan beban bagi menggaji pekerja² yang mustahak, saya shorkan supaya Majlis² Tempatan yang berdekatan berkongsi menggaji sa-orang Pemungut Chukai yang khas, bagi kawasan² yang bersangkutan, dan tiap² ahli Majlis Meshuarat Tempatan patut-lah di-beri elaun meshuarat kadar yang sa-patutnya atau kira² \$50 sa-bulan untuk menjalankan pertadbiran mereka.

Tuan Yang di-Pertua, nelayan² kecil di-kawasan Pantai Barat sangat gelisah pada masa ini kerana bertambah²-nya bilangan pengusaha² pukut tunda. Apa yang saya harapkan ia-lah supaya Kementerian yang berkenaan patut-lah mengambil berat dan mengkaji sa-tiap masa atas pengeluaran lesen² pukut tunda ini, kerana pengeluaran lesen yang lebeh dari yang sa-patut-nya di-sasuat kawasan itu boleh menchetuskan peristiwa lama yang

pernah terjadi di-beberapa tempat di-sabelah Pantai Barat. Sunggoh pun undang² telah di-perketatkan untuk melindungi nelayan² kecil, tetapi ini tidak-lah berarti 100% boleh menjamin keselamatan mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, pada dasarnya saya menyokong penoh untuk galakan menchari kekayaan di-laut, sebab kekayaan ini semua-nya pemberian Tuhan dan kekayaan di-laut ini banyak boleh di-dapati. Tetapi dalam melaksanakan ini jangan-lah hendak di-ganggu perusahaan² nelayan² kecil, kerana mereka itu bergantung penoh rezeki-nya di-laut itu. Saya bimbang akibat dari perusahaan pukut tunda yang mengganggu perusahaan nelayan² kecil kelak suatu masa, suatu pergaduhan perkauman yang besar mungkin akan berlaku. Dan ini akan mengancham keselamatan negara.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka memberikan pujian kepada Pegawai² Perikanan di-negeri Perak, kerana mereka telah mengambil daya utama menyelesaikan suatu pergaduhan besar antara nelayan² kecil dengan pengusaha² pukut tunda di-Pantai Remis dan Pulau Pangkor tahun yang lalu.

Tuan Yang di-Pertua, soal pemberian tanah kepada ra'ayat, saya memandang berat kepada keadaan yang sedang berlaku di-sana sini masa ini atas perkara permohonan² tanah Kerajaan. Kebanyakan ra'ayat kita terlalu dahagakan tanah. Mereka bertalu² membuat permohonan di-Pejabat² Tanah, tetapi masa untuk meluluskannya sangat lama, menyebabkan mereka tidak sabar. Dalam perkara ini juga saya suka menarik perhatian Kerajaan, sama ada Kerajaan sedar atau tidak bahawa sa-golongan ra'ayat kita yang menjadi mangsa dharurat dahulu telah di-tempatkan di-kawasan² penempatan sa-mula—New Village—dan keadaan mereka sa-hingga kepada masa ini tidak di-berikan perhatian yang memuaskan. Mereka itu kebanyakan terdiri dari orang² yang tidak mempunyai tanah sendiri. Mereka telah mematohi perintah Kerajaan untuk menghapuskan penjahat² dahulu, sekarang mereka telah merayau² menchari tanah² kosong untuk di-usahakan menanam barang²

makanan, dan terkadang² ada di antara mereka yang telah tersasol kepada tanah kawasan Hutan Simpanan Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, untuk mengatasi dan mempercepatkan urusan, saya suka menhadangkan supaya Kerajaan menambahkan lagi sa-berapa banyak yang sesuai, Pegawai Tanah di-semua Pejabat² Tanah dan kawasan menanam padi patut-lah di-buka dengan sa-luas-nya dengan segera untuk memberi peluang yang segera kepada mereka² yang saya sebutkan tadi. Disamping itu sementara kawasan² menanam padi dapat di-buka dengan sachukup-nya Kerajaan patut-lah menggalakkan ra'ayat memakan tepong gandum, kerana bukan sahaja perbelanjaan-nya sa-paroh lebih murah daripada beras dan tepong gandum mengandungi banyak zat² yang lebih membena kesihatan.

Tuan Yang di-Pertua, pengangguran telah menjadi² dan bertambah² dari setahun ka-satahun di-kalangan ra'ayat kita. Perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah suatu masalah yang besar dan saya yakin, mungkin suatu masa akan menjadi suatu faktor yang akan mengancam ra'ayat dan negara kita kelak. Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, jalan yang baik bagi mengatasi-nya, Kerajaan hendak-lah mengadakan beberapa banyak sekolah² khas dengan di-beri latihan² tentera kepada mereka. Dengan jalan ini saya percaya boleh mengurangkan pengangguran² dan disamping itu, kepada mereka dapat diberikan didekan bagi mengawal jiwa mereka supaya menjadi ra'ayat yang berguna kepada negara.

Sa-lain daripada masalah pengangguran, suatu masalah lagi yang lain yang tidak kurang besar merbahaya-nya kepada keamanan negara ia-itu ia-lah masalah kongsi gelap atau pakatan haram, dan kita aku ada-nya pakatan² haram ini yang juga sedang menjadi² di-negara kita ini. Baharu² ini kita telah dapat ketahui bahawa Kerajaan akan menyediakan sa-buah Pulau Buangan untuk di-tempatkan mereka itu. Tuan Yang di-Pertua, chadangan ini ada-lah suatu chadangan yang lojik dan saya sangat

setuju. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mendapat tahu, sa-takat mana-kah sudah di-buat usaha di-atas chadangan ini untuk di-laksanakan, tetapi walau bagaimana pun, saya berharap supaya urusan ini tidak perlengah²kan lagi dan lebih chepat ada-lah lebih segera menjamin atau mengurangkan kejadian² jenayah di-negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, akhir sa-kali saya suka menyampaikan rasa terhutang budi ra'ayat negara Malaysia ini kepada Kerajaan² New Zealand dan Australia, kerana di-dalam suasana kita sedang menghadapi berbagai² masalah yang berat di-dalam dan di-luar negeri, mereka telah menunjukkan sikap timbang rasa-nya yang sunggoh² berharga terhadap apa yang sedang di-hadapi oleh Malaysia pada masa ini di-lapangan² ekonomi dan pertahanan. Ra'ayat Malaysia bersyukur dan berterima kasih di-atas bantuan² mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, sekian-lah yang dapat saya sajikan ucapan saya yang tidak saperti-nya ini. Terima kasih.

Tuan Ramli bin Omar: Dengan izin Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong usul ucapan Terima Kasih kepada D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Tuan Yang di-Pertua: Ada tambahan lagi hendak berchakap sa-lepas menyokong itu?

Tuan Ramli bin Omar: Ada, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Bila kita bersidang sa-mula, boleh di-sambong. Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.45 pagi.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 12.00 tengah hari.

(Tuan Timbalan Yang di-Pertua
mempengerusikan Mesuarat)

Tuan Ramli bin Omar: Tuan Yang di-Pertua, saya amat sukachita menyokong Usul Uchapan Terima Kasih

kapada D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada masa membuka Penggal Yang Kelima Parlimen Yang Kedua.

Yang pertama sa-kali, masaalah yang saya suka menyatakan bahawa menjadi buah mulut orang² kita berchakap sekarang ia-lah berkenaan dengan tindakan Kerajaan, terutama-nya sa-kali orang² yang pendapatan-nya terjamin terhadap Laporan Gaji Suffian yang mana saya telah dapat dengar dan kita telah dapat dengar dan membachanya hari². Bagi saya tindakan Kerajaan itu ada-lah patut dan kena pada tempat-nya dan masa-nya juga. Sa-siapa pun tahu bahawa keadaan kewangan Kerajaan kita sekarang ini, lebeh² lagi pegawai² Kerajaan. Kita kena-lah berchermat saperti pepatah yang biasa-nya kita gunakan, "hendak buat baju, kena-lah di-ukor daripada kain-nya".

Apa yang saya rasa perlu di-buat oleh Kesatuan dan kakitangan Kerajaan ia-lah jangan merisaukan sangat tentang kenaikan pendapatan bulanan sangat² mendalam sa-hingga mengancham kedudukan Kerajaan dan boleh menukarkan chorak Kerajaan. Chakapan yang bagini rasa saya sudah sangat² keterlaluan, suara² yang boleh mengelirukan dan menakutkan ini hendak-lah dan jangan-lah di-tekan-kan sangat² sa-hingga terkeluar daripada prinsip² demokrasi. Suara² yang nyaring bagini ada-lah di-anggapkan saperti anjing menyalak tuan-nya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, orang² yang sudah dapat berkesatuan ini dia sudah lupa kehidupan-nya di-masa dahulu. Kalau orang² yang ada berkampong berhalaman dan bersaudara-mara, berketurunan, mereka akan berfikir dua kali apabila hendak mengancham Kerajaan kita. Tetapi kalau orang² yang tidak berkampong halaman di-sini, tidak ada turun-temurun-nya di-sini, mereka ini memang suka mencari keuntungan pada diri-nya, kalau mereka kalah, mereka ada tempat selamat bagi mereka, tetapi bagi ra'ayat yang tinggal, apa-kah hal-nya.

Apa yang di-dapati kira-nya Kerajaan melaksanakan laporan gaji ini pada

masa ini, orang² yang berpendapatan tetap bulanan, hidup mereka terjamin, mereka orang² yang tidak ada pendapatan tetap saperti petani² mereka terbiar membeban segala chukai², wal hal mereka ini tidak berdosa dalam menuntut sa-suatu kapada Kerajaan.

Saya membawa suatu chontoh, Tuan Yang di-Pertua, kira-nya Laporan Gaji di-laksanakan dengan tergesa², dengan tergopoh-gapah, menyedapkan hati dan kemahuan Kesatuan, barang² keperluan akan naik melambong. Orang² luar bandar kebanyakan-nya menderita kerana pendapatan mereka tidak naik, perbelanjaan naik, akhir-nya orang² yang membawa idea² baru yang boleh mengelirukan kepala mereka. "Oh! kata-nya, tengok apa Kerajaan Perikatan sudah buat, barang² sudah naik". Ini-lah masa-nya mereka menjalakan jarum-nya. Jadi saya harap Kerajaan Perikatan harus berhati² dalam melaksanakan tugas² negara terutama sa-kali tuntutan² yang sa-bagini daripada Kesatuan². Dalam pada itu masaalah ini belum-lah lagi terlambat dan terlewat dan boleh di-betulkan oleh Kesatuan dan Kerajaan.

Saya fikir elok kira-nya Kesatuan Kakitangan Kerajaan dan Kerajaan mengembelikan tenaga mereka lebeh sa-tengah jam sa-hari ia-itu sa-kira-nya pejabat² di-buka daripada jam 8.30 pagi hingga 4.30 petang, tetapi dalam zaman menuju ka-arrah kemajuan ini, lebehkan tenaga jentera Kerajaan daripada 8.30 pagi hingga 5.00 petang. Saya fikir ini tidak menjadi keberatan sangat kapada ra'ayat yang chintakan tanah ayer-nya, yang suka melihat kema'amoran negara-nya. Dahulu pernah kita dengar segala General Orders, segala Financial General Orders dan lain² circulars dan peratoran ada-lah chara penjajah. Sekarang chuba kita buat satu peratoran baharu—chara progressive, bekerja lebeh sa-tengah jam sa-hari.

Tuan Yang di-Pertua, chuba kita lihat petani² di-luar bandar, bagaimana mereka menghempas pulas 4 kerat tulang-nya, daripada pukul 6.00 pagi hingga pukul 6.00 petang untuk mengeluarkan hasil tiap² hari dengan tidak mengira penat, tidak mengira

panas, hujan, ribut. Tetapi orang² yang makan gaji, pendapatan-nya terjamin, terlindung daripada panas, hujan, ribut serta berpejabatkan dengan air-conditioned juga mereka dapat berbagai² kemudahan² yang terlalu baik.

Kira-nya Kerajaan tergesa² sangat melaksanakan tuntutan² terhadap Laporan Gaji, maka yang baik-nya akan di-dapati oleh sa-bahagian kecil sahaja, tetapi yang burok-nya di-timpa sa-bahagian besar ra'ayat jelata kita.

Masalah yang boleh di-katakan besar yang saya atorkan sa-bagai pombor dua dalam ucapan saya ini ia-lah masalah pekerjaan. Masalah ini telah menjadi perbualan di-merata² cheroke rantau, kerana apabila lebeh² lagi ra'ayat kita di-seberang Tambak Johor dan ra'ayat orang² yang berkelelahan di-dalam lapangan pekerjaan di-dalam negara kita. Bagi ra'ayat kita memang nasib-nya di-seberang Tambak Johor sana seperti dudok dan tidor di-atas duri, atau macham durian sama mentimun, tetapi ra'ayat orang di-sini dapat tidor nyenyak, makan sedap, udara bagus, serba serbi-nya baik belaka—gemok di-pelihara-nya, malah ra'ayat keturunan kita sendiri pun, yang ta'at setia kapada negara makin sa-hari makin bertambah menganggor, sungguh pun banyak kema-juan dan ranchangan² bagi mengurangkan penganggoran tetapi tidak dapat juga mengelakkan, kerana orang² lain lebeh² lagi senang mencari kerja di-negara kita. Orang² kita di-chap-nya sa-bagai tidor tengah hari, pemalas dan sa-bagai-nya dan macham²-lah lagi kata-nya.

Pada zaman menuju ka-araf pembangunan kemajuan ini, bagi mengurangkan penganggoran dan melaksanakan chita² Kerajaan Perikatan ia-lah mengurangkan dengan sa-berapa deras-nya pekerja² ra'ayat orang² lain ini. Ini saya fikir terpaksa di-laksanakan dengan sa-berapa segera-nya, dengan sa-berapa chepat dapat di-buat dengan sa-chepat itu-lah kebahagiaan fikiran akan dapat di-chapai. Kita patut berfikir perkara ini dengan sa-chara tergesa² dan lekas, kerana kita ini belia²-nya bertambah sa-tiap masa, sa-tiap

sa'at, tetapi peluang yang di-laong²kan untuk mereka itu di-rebut, di-rampas oleh orang² lain.

Kita tengok dahulu apabila orang kita di-buang kerja beramai² di-Singapura, maka baharu-lah Kerajaan kita hendak mengambil tindakan dengan gopoh-gapah, tergesa² me-registerkan orang² yang bekerja di-Johor dan juga kita baharu meregisterkan orang² kita yang ada di-Singapura. Kira-nya perkara itu sudah terjadi, sudah kena buang kerja, sudah terlambat saya rasa untuk di-ambil tindakan dan saya takut register yang kita ambil itu akan menjadi seperti orang² mendaftarkan nama mereka di-Pejabat² Buroh sahaja yang ada sekarang ini.

Kita ada Pesuruhjaya Tinggi di-Singapura dan patut-lah beliau ini mengambil tahu atas hal² ini terlebih dahulu dan juga Duta² kita di-tempat² lain hendak-lah mengambil tahu atas ra'ayat kita di-tempat²-nya itu.

Ini apa yang saya dapati, dalam surat khabar *Straits Times* bertarikh 25hb Mach, 1968, sa-olah² Pesuruhjaya Tinggi kita di-Singapura itu *represent* Kerajaan PAP konon-nya. Saya bachakan potongan ucapan yang tersiar dalam *Straits Times* yang berbunyi bagini:

"It was the policy of the Singapore Government to withdraw the work permits of non-citizens who were unskilled or semi-skilled."

Pesuruhjaya Tinggi kita tidak *men-sidekan* (menyebelah) negara-nya sendiri—apa ada kena-mengena dengan policy orang lain.

Jadi suka saya menarek pandangan Kerajaan terhadap orang² kita yang ada di-luar² negeri, hal² mereka itu patut-lah kita tinjau dari sa-masa kama-nya dan juga hendak-lah kita orang² lain dalam negara kita ini sa-tiap² sa'at supaya dengan ada-nya mereka ini di-negara kita jangan membantutkan, jangan menyempitkan fikiran orang² kita sendiri.

Masalah meninggikan ekonomi bumiputera, Tuan Yang di-Pertua, boleh-lah juga di-katakan besar terhadap orang² bumiputera seperti saya.

Bumiputera² yang telah ketinggalan ekonomi-nya jauh di-belakang pada masa dahulu sekarang telah dapat berjalan dengan baik-nya, sungguh pun tidak dapat mengejar atau berlari seperti rakan²-nya yang lain yang telah jauh maju dalam lapangan ini. Dalam pada itu ra'ayat bumiputera sangat² berterima kasih kepada Kerajaan Perikatan yang telah dapat mengator dengan sa-bagitu lichen, sa-bagitu rupa yang mana bumiputera dalam bidang ekonomi ini akan gelap pada masa hadapan dahulu-nya sekarang ini mulai cerah. Saya harap gerakan meninggikan taraf ekonomi bumiputera ini hendak-lah di-lipat gandakan giat-nya lagi daripada yang sudah².

Bumiputera juga sangat² berterima kasih kepada MARA ia-itu satu²-nya badan menggerakkan bumiputera meninggikan ekonomi-nya dan juga dengan tertuboh-nya berbagai² badan yang lain seperti Tabong Haji dan lain² dan banyak lagi badan² private (bersendirian) bumiputera.

Dalam kita menggerakkan ekonomi bumiputera ini seperti mana saya dengar sekarang ini banyak badan² bumiputera membeli dan menjual saham² atau share²—ia-itu satu daripada chara bagi menuju ka-arrah kemajuan bumiputera. Seperti saya dengar MARA ada, Tabong Haji ada, dan lain² badan bumiputera telah membeli saham². Saya harap saham² yang didapati oleh badan² bumiputera itu hendak-lah menolong bumiputera dalam hal broker—membeli saham² daripada broker bumiputera, kira-nya ada. Kalau tidak, broker bumiputera tidak di-tolong dengan sa-chara demikian, maka kira-nya ada broker bumiputera, beliau akan hidup seperti nyawa ikan—tidak ada siapa yang menolong-nya dan ini-lah masa-nya kita boleh menolong bumiputera didalam lapangan meninggikan ekonomi daripada pangkal hingga-lah kahujong. Kalau hanya di-jual saham kepada bumiputera, tetapi tidak mendapat-nya daripada bumiputera—itu ma'ana-nya tolong sa-kerat² sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, hal yang ketiga yang suka saya sentoh, ia-itu

hal perumahan ada-lah juga mendapat perhatian yang berat daripada kita semua. Semua ra'ayat kita berkehendakkan rumah untuk berlindung, sungguh pun Kerajaan Perikatan ada meranchangkan dan membena rumah² murah tetapi tidak-lah dapat memenohkan kehendak semua ra'ayat² kita yang berjumlah bermilion. Ra'ayat kita bertambah dari sa-hari ka-sahari dan rumah di-kehendaki sangat² untuk kediaman mereka itu.

Satu daripada jalan yang baik bagi Kerajaan Perikatan mengatasi soal² perumahan ini ia-lah dengan sa-chara memberi pinjaman terus kepada orang² yang menghendaki atau hendak mengadakan rumah ia-itu saya shorkan jalan yang baik mengatasi dan selamat ia-lah daripada EPF. Kita semua tahu EPF ini banyak mempunyai wang yang dikutip bulan² daripada ahli², ia-itu pekerja² dan hendak-lah di-gunakan wang² kutipan itu bagi faedah ahli² bagi mendapatkan rumah sendiri. Ahli² EPF ada-lah terdiri daripada orang² makan gaji yang terjamin pendapatan-nya, maka hendak-lah di-timbangkan soal kebajikan mereka itu juga.

Tuan Yang di-Pertua, buat pada masa sekarang ini saya dengar EPF ada mempunyai banyak kakitangan dan menggunakan chara kerja yang modern, maka sudah tentu-lah chara pinjaman yang saya shorkan ini dapat di-atorkan dengan lichen. Pekerja² EPF dapat berbagai kemudahan pinjaman perumahan, kalau tidak salah saya, tetapi ahli² EPF yang mendokong EPF bertaboran, kuchar-kachir, susah mendapat pertolongan dari sebarang penjur. Semua manusia berkehendakkan tempat perlindungan hidup. Jadi masaalah pinjaman perumahan bagi ahli² pencharum EPF ini hendak-lah di-timbangkan dengan segera dan jangan-lah Kerajaan menunggu perkara mereka baharu hendak di-timbangkan.

Kita telah melihat bagaimana Kerajaan telah menchurahkan wang kepada sa-suatu perbadanan perumahan tetapi kesenangan yang di-beri oleh Kerajaan kepada mereka, kesusahan yang di-balas-nya sa-hingga merumitkan lagi perjalanan pentadbiran Kerajaan dan terpaksa-lah BPR masok champor

tangan. Kita tidak hendak kejadian seperti itu berlaku dua kali yang mana boleh merumitkan pemikiran kita.

Tuan Yang di-Pertua, dalam perkara pembawa penerangan fikiran kita hari² pula, saya suka menyentoh ia-lah tentang akhbar² dalam negara kita ini. Apa yang saya dapati dalam surat² khabar yang di-katakan kebangsaan kita hari² ia-lah "Malaysian Edition", tetapi isi-nya kebanyakan menchermin dan membawa orang² punya view atau orang² punya fikiran. Itu saya ertikan pandangan dan pergerakan orang sa-belah kita yang nampak dari chelah² rumah kita, ia-itu penerangan², idea² dia selalu di-muatkan dalam alat² penerangan kita. Kita tidak patut di-anggap oleh suatu surat khabar dalam negara kita ini sa-macam kita men-tadbirkan orang² asli ia-itu Bahagian Orang² Asli, sa-olah² kita ini kechil daripada yang kechil yang di-katakan besar.

Tuan Yang di-Pertua, mengapa kita terpaksa mengambil permit M.C. (P) 0014—kata-nya untuk Malaysian Edition. Saya fikir ini juga satu kekeliruan yang boleh menimbulkan bahkan akhbar yang mengechap "Malaysian Edition" ini tidak layak menggelarkan diri-nya "akhbar kebangsaan", lebeh² lagi apabila suatu perkara di-rasmikan di-sabelah sana di-adakan supplementary berpuloh² ela sedangkan apabila sa-suatu di-rasmikan dalam negara-nya supplementary-nya chuma satu paragraph sahaja. Sa-olah² erti-nya negara kita ini bodoh, tolol, orang² lain sahaja ada industry, factory², kita ini hanya kosong belaka. Kalau-lah sa-kira-nya sa-suatu benda yang di-rasmikan di-sana di-muatkan-lah di-dalam Edition dia, buat apa di-masokkan dalam Edition kita. Ini suatu jarum yang halus di-mainkan oleh surat khabar macham ini dan satu chabaran kapada Kerajaan Perikatan supaya menengok kembali ka-atas peranan surat² khabar yang mengagong²kan sa-bagai akhbar kebangsaan.

Perkara yang satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka membawa pandangan Kerajaan Perikatan ia-lah soal pertanian atau kapada ra'ayat tani

kita. Kerajaan dalam membimbangkan soal gaji orang² di-bandar² tetapi jangan-lah hendak-nya lupa ra'ayat-nya di-luar bandar ia-itu chara meninggikan mutu pendapatan pertanian kita, ini hendak-lah di-chari, di-selideki supaya hasil-nya boleh berlipat ganda dari yang dapat pada masa sekarang. Kerana mereka ini kebanyakan-nya ada-lah buta dalam masaalah sain dan teknologi. Jadi Kerajaan hendak-lah menchari satu jalan, satu jalan untuk nama dan mutu petani kita di-luar bandar dalam erti kata hasil² pengeluaran dan pendapatan supaya mereka itu benar² berjaya dalam erti kata yang sa-benar-nya. Insha' Allah di-tempat saya petani² kebanyakan-nya telah menjalankan pekerjaan menanam dua kali sa-tahun. Ini juga ada-lah satu daripada jalan² yang belum dapat di-laksanakan sa-bagaimana kita melak-sanakan tanaman padi ini ia-itu hasil luar bandar yang banyak di-keluarkan, belum lagi dapat di-laksanakan. Hasil² nelayan kita belum juga menentukan nasib mereka. Kapada pesawah² telah dapat terjamin—nelayan belum lagi.

Jadi saya harap dapat Kerajaan menchari satu jalan yang segera untuk menaikkan nama, mutu tangkapan dan taraf hidup-nya seperti kita menaikkan pesawah² atau petani². Dahulu orang² tidak kenal atau memandang jijik kapada petani yang mengerjakan sawah, tetapi sekarang orang² bandar, orang² tengah mulai mendampingi pesawah² ini.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi perkara yang patut saya fikir Kerajaan mengambil tindakan terhadap Kerajaan sa-buah negeri yang tidak efficient menjalankan pentadbiran-nya, oleh kerana dengan tidak efficient-nya Ketua Kerajaan maka ra'ayat menderita, negeri-nya menderita. Saya fikir tidak patut kita biarkan ra'ayat dalam Malaysia ini menderita sangat akibat tindak-tandok sa-buah Kerajaan kechil yang tidak chekap menjalankan pentadbiran. Patut-lah kita beri layanan kapada ra'ayat sa-chara peri kemanusiaan, sunggho pun kita tahu Kerajaan Negeri ini atau Kerajaan Negeri itu tidak akan menerima

tetapi ra'ayat-nya menerima kerana kehausan, dahagakan kema'amoran. Memang kita hidup menchari kema'amoran dan kebahagiaan.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hal pertahanan pula, saya suka mengshorkan supaya Kerajaan kita menyediakan lebih ramai lagi askar²-nya atau melipat-gandakan lagi dan di-lengkapi dengan senjata² modern, kerana kalau kita menggunakan senjata² modern, sunggoh pun mahal sedikit, tetapi besar ma'ana-nya apabila di-gunakan dan lagi saya mengshorkan melipat-gandakan askar kita ini ia-lah kerana banyak penganggoran² di-dapati daripada belia² kita dan dalam pada itu dapat kita melateh mereka menggunakan senjata api. Kita tahu yang kita mempunyai sahabat² yang baik di-sakeliling kita tetapi kita tidak dapat menduga hati mereka dan hati orang lain. Ada orang chakap berapi² tentang sahabat, tetapi perbuatan-nya macham shaitan, tidak kira sahabat dan tidak kira saudara. Jadi patut-lah kita lebehkan lagi orang² beruniform kita sekarang ini dalam persediaan.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya suka saya mengambil bahagian dalam Dewan yang berbahagia ini, dalam masaalah mendapatkan wang bagi negara kita. Saya suka mengshorkan, oleh kerana tabong wang kita sekarang hanya chukup untuk di-gunakan saperti perbelanjaan² yang di-chadangkan sahaja satu chara baharu yang patut di-fikirkan, sumber baharu, ia-itu mengenakan chukai kapada orang² yang bukan ra'ayat kita yang menchari rezeki di-tanah kita di-Malaysia ini daripada semua gulongan, baik daripada pekerja² white collar atau kerja atas meja hingga-lah kasarendah²-nya, sa-kurang²-nya 5% daripada pendapatan gross-nya tiap² bulan.

Saya shorkan bagini ia-lah kerana memandang kita belanja banyak, bukan sahaja untuk ra'ayat kita tetapi juga untuk ra'ayat orang. Mithal-nya pelajaran. Ra'ayat kita di-tempat lain di-kenakan bayaran pelajaran ini sangat tinggi, tetapi ra'ayat orang, orang lain, anak orang lain mendapat pelajaran di-negeri kita ini sama

malahan ada tempat² pula, dia lebih pula daripada anak kita mendapat kemudahan. Jadi ini saya fikir elok kalau di-jadikan suatu peratoran sa-kurang²-nya dapat kita sumber² kewangan untuk negara kita yang mana boleh di-panjangkan kapada ra'ayat kita kapada projek² yang mendatangkan faedah. Terima kaseh.

Tan Sri Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap): Tuan Yang di-Pertua, saya merasa kurang senang kalau saya tidak mengambil peluang bersama beruchap sedikit di-atas beberapa perkara di-Dewan ini di-dalam bahathan ucapan terima kaseh atas titah di-Raja.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah pun menyatakan, sebab² Kerajaan tidak dapat melaksanakan Pennyata Surohanjaya Suffian dan juga sebab² tidak dapat melaksanakan tuntutan gaji sama oleh pekerja² kaum wanita di-masa ini. Yang dapat Kerajaan perbuat hanya-lah tambahan gaji² pekerja dalam Bahagian IV, Tentera Biasa dan Pekerja Gaji Hari yang saya chukup faham atas keterangan dan penjelasan² yang telah di-beri oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dan Yang Amat Berhormat, Timbalan Perdana Menteri dan saya bersimpati dengan-nya.

Saya juga bersetuju ia-itu perlaksanaan yang akan memakan belanja sa-banyak \$96 million pada masa ini akan menganchamkan kedudukan kewangan dan ekonomi negara kita dan khas-nya akan membawa penderitaan kapada penduduk di-luar bandar dengan sebab kenaikan harga barang² keperluan hari² dan sebab kira-nya ditambah chukai Kerajaan untuk mendapatkan wang, walhal hasil dan pendapatan mereka² itu maseh belum memuaskan, maka tidak-lah bijak bagi Kerajaan yang bertanggung-jawab menggadaikan kepentingan dan keselamatan negara untuk melaksanakan kehendak² sa-bilangan yang kecil daripada ra'ayat jelata untuk mendapat lebih kesenangan daripada keadaan yang ada, ia-itu susah sama susah, dan senang sa-sama senang dan sa-puak sahaja dan apa-tah lagi kalau bilangan yang menderita jauh lebih ramai.

Tujuan utama ra'ayat berjuang sama-lama ini untuk mendapat kemerdekaan, kerana hendak mencapai kesenangan dan kemewahan hidup di-negara mereka sendiri. Dengan ada-nya kemajuan² dan pembangunan yang telah di-buat oleh Kerajaan, penduduk² di-luar bandar baharu hendak merasa nikmat kemerdekaan dan nikmat² ini sudah tentu akan terancam dan hilang sa-kira-nya Kerajaan menaikkan chukai kepada barang² untuk mendapatkan tambahan hasil negara kepada \$96 million.

Saya perchaya kalau Kerajaan melaksanakan Penyata Surohanjaya Suffian di-dalam keadaan kewangan yang ada pada hari ini kebanyakan ra'ayat jelata, khas-nya penduduk² di-luar bandar, akan menghukum Kerajaan kelak. Mereka itu semua-nya ada-lah jauh lebeh ramai bilangan dari kaki-tangan Kerajaan. Pehak Kerajaan, khas-nya Kementerian Pene-rangan, hendak-lah segera memberi penjelasan dan keterangan yang sa-luas-nya dalam masaalah ini kepada ra'ayat jelata supaya mereka² itu tidak akan dapat di-kelirukan kelak oleh pehak² dari parti² politik yang tidak bertanggung-jawab atas keselamatan perpaduan dan ketenteraman negara. Kerajaan tidak boleh sa-kali² di-salahkan, kerana hasrat Kerajaan memang hendak memperbaiki dan meninggalkan lagi taraf pendapatan kaki-tangan Kerajaan tetapi apakala keluar sahaja Penyata Surohanjaya Suffian dan di-terima, maka dengan sebab² yang tidak dapat di-elakkan buat masa ini Penyata itu tidak di-laksanakan.

Sekarang, Tuan Yang di-Pertua, suka saya menarek perhatian Dewan ini berkenaan dengan perlaksanaan tuntutan gaji sama bagi kaum wanita dalam jawatan Kerajaan. Tuntutan ini bukan sahaja berbeza daripada masaalah Penyata Surohanjaya Suffian bahkan juga tidak kena-mengena dengan Penyata itu, kerana Kerajaan telah pun menerima pada dasar-nya bayaran gaji sama dalam tahun 1964 dan Surohanjaya Suffian di-tubuhkan dalam tahun 1965 dan Penyata-nya baharu sahaja di-keluarkan dan di-

terima oleh Kerajaan baharu² ini. Penerimaan pada dasar-nya hendak memberi gaji sama dalam tahun 1964 maka perundingan beberapa kali telah di-buat dengan wakil bagi pehak pekerja dan akhir-nya kaum wanita telah menerima tawaran Kerajaan dalam tahun 1967.

Tuan Yang di-Pertua, dari tahun 1964 hingga 1967 keadaan kewangan negara ada-lah jauh lebeh baik daripada keadaan yang ada hari ini. Kalau-lah Kerajaan betul² berazam hendak melaksanakan tuntutan itu sa-memang boleh di-buat, tetapi perkara itu apabila saya membuat pertanyaan² di-Dewan ini, bila-kah hendak di-laksanakan, ada sahaja alasan² yang berdolak-dalek dan masing² Kementerian lupa tuntutan kaum ibu itu dan sibok menambah belanjawan masing², sunggoh pun ada beberapa perkara yang di-belanjakan itu tidak berapa mustahak dari segi ekonomi dan faedah pembangunan negara. Di-sini saya tidak-lah hendak menghuraikan satu persatu, Tuan Yang di-Pertua, memadai-lah kalau saya sebutkan satu dua saja saperti belanja Bangunan Angkasapuri yang menelan hampir dua kali estimate asal-nya, belanja tambahan kepada Bangunan Wismaputra, belanja membuat Teaching Hospital yang sa-bagitu mahal, peruntukan melawat keluar negeri sambil belajar, belanja tambang hingga sa-puloh ribu ringgit bagi sa-saorang pegawai Kerajaan dan isteri-nya berchuti panjang sa-umor hidup sa-kali pergi keluar negeri dan lain²-nya. Ada-kah ini semua-nya boleh mengancham pembangunan negara kalau di-kurangkan peruntukan itu dan di-berhentikan sekarang ini.

Pada masa² yang lepas Kerajaan tidak mahu memikirkan tuntutan pendapatan ke'adilan oleh kaum wanita, baharu ini apabila keadaan kewangan dan ekonomi hendak merosot baharu-lah sibok berazam hendak menyekat tambahan perbelanjaan dan dengan sa-bagitu mudah di-sertakan kebekuan perlaksanaan tuntutan kaum wanita. Kalau hendak di-beri sa-ribu daya, Tuan Yang di-Pertua, tuntutan sudah ada sa-belum tahun 1968, tetapi

hari ini Kerajaan berkata pula harga getah telah merosot, Askar² British hendak keluar. Saya bertanya di-Dewan ini berkenaan kelewatan pelaksanaan tuntutan gaji sama itu, siapa-kah yang hendak di-salahkan, kejatohan harga getah dan penarekan Askar² British keluar-kah, atau keputusan Kerajaan tidak lebeh chermat pada masa yang lampau? Ini-lah sebab-nya saya tidak puas hati atas keterangan Kerajaan dalam masaalah tidak dapat melaksanakan tuntutan gaji sama yang telah lama di-terima sa-belum tahun 1968. Kalau saya tidak menyuarakan hasrat kaum sa-jenis saya, saya berasa tidak menunaikan bukan sahaja tidak menunaikan kaum sa-jenis bahkan sa-bilangan ra'ayat yang telah lama di-perbezakan dengan sebab mereka itu lain jenis dan bukan dengan sebab perbezaan tanggung-jawab kerja dan kelulusan mereka.

Tuan Yang di-Pertua, Sabah dan Sarawak sudah lama di-beri gaji sama berdasarkan kerja dan tanggung-jawab yang sama. Tuan Yang di-Pertua, ada pula sa-tengah² Jabatan Kerajaan di-Malaysia Timor sudah juga di-beri gaji sama. Dari itu saya dengan ikhlas-nya memohon Kerajaan menimbangkan sa-mula keputusan yang telah di-buat itu dan sa-kurang²-nya saya memohon Kerajaan memula² melaksanakan pada tahun 1969 akan datang ini.

Anggaran belanja chuma \$4 million yang betul bagi tahun yang pertama itu. Saya perchaya tidak akan boleh mengancham ketegohan kewangan dan ekonomi negara. Banyak potongan² boleh di-buat dalam Belanjawan tahun 1969 dalam perkara² yang di-luluskan dalam tahun 1968 saperti Anggaran² bagi Ahli² Parlimen melawat keluar negeri termasuk saya sendiri, tambang² khas bagi pegawai² Kerajaan berchuti keluar negeri, mengurangkan bangunan² yang tidak sangat² mustahak sekarang saperti chadangan hendak mendirikan bangunan Lukisan Kebangsaan, dan naikkan chukai harta si-mati yang bernilai lebeh dari suku juta ringgit dan lain²-nya. Pendek-nya kalau hendak di-laksanakan sa-ribu usaha. Perbezaan pendapatan bagi kaki²-

tangan Kerajaan yang lebeh rendah daripada kaum laki² ada-lah sangat menjolok mata dan sangat tidak adil, Tuan Yang di-Pertua. Saya tidak akan diam diri dan saya akan menyuarakan tuntutan ini sa-lagi saya ada di-Dewan ini dan terpulang-lah kapada Kerajaan untuk menimbangkan dengan sa-halus²-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sa-perkara lagi yang patut saya mengingatkan Kerajaan ia-lah berkenaan dengan kelewatan Kerajaan mengeluarkan iklan² dan mengadakan temuduga bagi mengambil pegawai² baharu dalam Bahagian I yang mana kita tahu keputusan pepereksaan Universiti, mithal-nya, di-tahun ini di-beri tahu dalam bulan Mach, tetapi hingga bulan Jun mereka² yang telah memohon jawatan Kerajaan belum lagi di-temuduga dan sa-lepas di-temuduga pula lama menunggu keputusan itu. Kalau chara ini terus di-amalkan, Tuan Yang di-Pertua, dan tiada di-perbaiki, maka Kerajaan yang rugi, kerana saya tahu mereka² itu dengan sebab bosan lama menunggu temuduga akhir-nya pergi-lah mereka itu ka-tempat² lain atau pun keluar negeri bekerja dengan sharikat² atau dengan Kerajaan asing khas-nya mereka² yang lulus dalam bahagian ekonomi, sains dan lain²-nya. Apabila sampai panggilan untuk di-temuduga tinggal-lah pemohon yang mempunyai kelulusan yang rendah dan Kerajaan pula dalam mengambil kerja mengutamakan pula kapada pemohon² yang berkelulusan yang di-tanggung oleh Kerajaan, scholarship-nya di-beri oleh Kerajaan dan chara ini pun pada pendapat saya ada-lah merugikan Kerajaan.

Di-sini saya shorkan keluar-lah iklan² dengan segera dan hendak-lah di-buat apakala keputusan² pepereksaan Universiti di-istiharkan dan temuduga akan di-adakan tidak lewat bagaimana sekarang ini.

Demikian, terima kaseh.

Tuan D. R. Seenivasagam (Ipoh)
(dengan izin): Mr Speaker, Sir, once more we are debating an Address by His Majesty the King and this would

be the last Address from the Throne before the next general election, which the Honourable Prime Minister has declared more than once will not be held earlier than the time fixed for such elections to be held. However, I do not think I would be unfair if I said that, in view of the admission of failure by the Government to maintain the standard of economic, political and social stability in the country, it would be quite in order to ask that this Government should resign and cause a general election almost immediately, failing which, the second alternative should be that the Honourable Minister of Finance should, for allowing this nation to come to the brink of bankruptcy—as indeed those are the conclusions from the observations made by the Government Ministers—it would be perfectly in order to demand, and I use that word in its ordinary sense, that the Minister of Finance admit his failure and resign his post as Minister of Finance.

The Royal Address contains much for thought. It speaks a lot of the glories of the past ten years; it gives a warning that the economic situation is dangerous and that the future is not as rosy as one would like it to be.

The Honourable Mover of the Motion of Thanks spoke in glorious terms of past achievements of the Alliance Government; the seconder to the Motion said certain things from which I thought he should more oppose the Motion of Thanks than support the Motion of Thanks. Outstanding amongst the points he made and which, I think, deserve comment is that we have heard from the Ministerial side, and indeed I think from all sensible persons, that the Suffian Report is accepted in principle by the Government, and, if I am not wrong, the Honourable Deputy Prime Minister has declared more than once on this issue that the Government servants deserve the increases set out in the recommendations and the reason for not having those done is financial stringency. However, the seconder to the Motion says: “the Government servants are a useless lot; they do not

work hard enough; as citizens they should work more hours a day; let them not try to talk too much; we can teach them a lesson; we are not going to be intimidated.”

Mr Speaker, Sir, that is an example of confused thinking on the part of the Government and its Benches. Let me make it clear that the Suffian Report is a very voluminous report which requires study in detail. We have the Government side saying that it will cost about \$100 million to implement that Report *in toto*. We have that challenge from this side of the House from the Honourable Member for Batu, we have a challenge by responsible trade union leaders, that it will not cost \$100 million; everything taken and everything deducted, it will not cost \$100 million. Surely, then it would be proper to say that this Report, the details of it, should be examined within a very specified and a very limited time by a special committee, or call it whatever you like, with limited powers and within a limited time to tell us what it is going to cost in actual figures to implement that Report in full.

Sir, the issue is not whether there is money or whether there is no money, because the Suffian Report took that into consideration and said that stringency is not to be considered on the question of what is fair pay for the Government servants, for the Civil Service, of this country. Who is to blame? As the Honourable Member who started off the debate, the Member for Jitra, I think if I am not wrong, she said quite correctly, who is responsible for the situation? She was confining herself to equal pay for equal work, but I ask it on the larger issue, who is responsible for the present situation?

Many of us have sat in this House from before independence and at every Budget meeting, at every Speech from the Throne after independence, Members on this side of the House, and we can recall Mr Tan Phock Kin who was here for many years, repeatedly told the Honourable Minister of Finance: “Be careful one day the

price of rubber is going to drop; save for that rainy day". The warnings were given repeatedly year in and year out from the Opposition Benches, but this Government, this capitalist Government, this feudalistic Government, did not heed one single word of the warnings of the Opposition. They went on a merry spree of spending. Where a delegation of 5 was sufficient, a delegation of 25 would go; where a delegation of 10 was sufficient, a delegation of 50 would go. If you total the wastage involved in delegations, then you will find that a fabulous sum of money has been thrown down the drain with no resultant benefit. It is agreed and it is conceded that delegations, visits and tours are necessary, but control them within the limits of your financial ability, look for the rainy day which was obviously coming. You do not overnight go to the brink of bankruptcy—you go by gradual stages. Surely, the Honourable Minister of Finance must have known last year or even the year before that that this stage was fast approaching.

Mr Speaker, Sir, then you have numerous avenues by which money has been thrown down the drain over a number of years—spot donations, spot grants, so much to this school, so much to that school, so much for a temple, so much for a church, so much for a mosque. Is that money properly spent? There have been more than one case where persons who received those monies, spot grants, have been charged with criminal breach of trust of those monies. There is more than one case in which contractors have not built according to plans and specifications on these spot grants. Is that not wastage of money? Is that the way you develop a nation? In which other country do you find this sort of spot grants going around? That is purely political propaganda at the expense of the rate-payers at the expense of all those who waited for the Suffian Report to come out.

Then, you have, Mr Speaker, Sir, criminal breach of trust amounting to million of dollars—not one million, but more than a million dollars in the Army itself—paymasters, as I said

before, carrying away \$90 thousand, \$70 thousand, \$98 thousand; just by two signatures, they go to the bank, take the cash and go away over a number of years. In the last two years of 1966 and 1967, not less than two million dollars have been unaccounted for, lost or criminal breach of trust has been committed in respect of those monies, and yet this so-called responsible Government has even today not taken any measures to remedy the situation. The same old procedure is followed, and I suppose the same old game is being played. Is that a responsible Government? Is that the way public funds are maintained? Is that why this country is on the point of bankruptcy? Is it not living it up, not thinking of the future?

Mr Speaker, Sir, if you appoint a Commission like the Suffian Commission, it is not free of charge. I suppose tens of thousands of dollars have been spent on the Suffian Report—quite properly. You put a wage freeze, before the Suffian Report. You said, "Wait for the Suffian Report." Now, the Government ought to have known, as every one knew, that the Suffian Report will make recommendations in keeping with present day standards of living, where there would be increase recommended for the Government Service. Did the Government take any steps? Did they ever consider providing for the day when the Suffian Report would come out and would have to be implemented? Now, after spending money on the Suffian Report, you get a report of first quality and you put it into cold storage. If that is not wastage, then what is it? One thing is clear—the Suffian Report is not going to be implemented by this Government, because this Government's life will end next year. So, let the people know that this Government, as it is constituted today, by its declaration is not implementing the Suffian Report at all. It is the next Government, after 1969, which will consider implementing the Suffian Report. When I say the "next Government", it may be an Alliance Government, but it will still be the next Government of this country, or it may be some other. Therefore, let

nobody think that this Government is going to do anything further with regard to the Suffian Report.

Mr Speaker, Sir, I could not agree more with the comments from the Honourable Member for Jitra Padang Terap with regard to equal pay for equal work. In fact, I am proud to say that in the Ipoh Municipality we have, in fact, implemented the principle of equal pay for equal work. I think the women of this country will certainly be disappointed to the extent of being disgusted. This Government is in the habit of constantly saying, "We accept in principle", and there the principle ends, there the morality ends. There are so many things you can count, in which the Government says, "We accept in principle", "We accept in principle", and that is the end you hear of the principle itself.

Mr Speaker, Sir, the Speech from the Throne refers to the ten years of independence "which the people celebrated with great rejoicings and glowing pride and our people have good reason to do so in the light of the tremendous progress that we have achieved in every field . . .".

Mr Speaker, Sir, let us take one by one the fields in which it is alleged that we have progressed. We have progressed on the road of corruption downhill, which necessitated the formation of the Anti-Corruption Agency. It necessitated a person of exceptional calibre to head the Anti-Corruption Agency and let us hope that that person will be allowed to carry out the work of Anti-Corruption Agency for a long time to come. Now, it must be admitted that in the last ten years corruption has reached a level perhaps unprecedented in any country except perhaps one which, for good relationship, I do not wish to recall again in this House.

Social progress: For every one block of flats you put up, Singapore puts up ten. Look over Malaya, you find no blocks of flats—you will find a few scattered blocks of flats. You look at Singapore, the skyline is new blocks of flats, and yet Singapore is an island

with limited resources. Where then is the boast that there has been social progress? Labour laws, labour legislation, besides cutting down lawful activities of trade unions, have brought untold miseries to the workers of this country, particularly the estates workers who are dismissed, as one Member used the word—I suppose it is in order to use it—like "dogs" by their employers, and yet this Government has no protection to give them.

Mr Speaker, Sir, the ra'ayat in the rural areas were led up the garden path for ten years. They were told, "This is the hey day of the ra'ayat". What has happened today? The ra'ayat find themselves as disillusioned—and they include the *bumiputras*—as anyone else in this country, because right from the lower levels to the higher levels of education, unemployment is reaching fantastic heights in this country, unemployment to such an extent that throughout the nation, you will find that for one job you get hundreds or thousands of applications. What is then the social progress? Is it throwing champagne parties to visiting dignitaries? Is it giving banquets in Tunku Abdul Rahman Hall or in Parliament House? Is that social progress for the seven or eight million people of this country? Are the majority of these people in any better position than they were ten years ago? Has their income increased? No, but prices of commodities, of necessities of life, have increased, I would say, right from a reel of thread up to perhaps the most expensive car in this country—everything has gone up in price. But there has been no economical benefit to equal the high cost of living in this country, with the ultimate result that, without exaggeration, there are people—*bumiputras* and *non-bumiputras*—who cannot find two square meals or one square meal a day today in this country. That is not, as I see it, social progress. Where there is economic chaos, as indeed now the Government finds itself in, then there is going to be a political upheaval, and from political upheaval, you will get a social revolution, then you will get chaos in the country.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Masa sudah chukup. Meshuarat ini ditangguhkan hingga pukul 4.00 petang ini.

Persidangan di-tangguhkan pada pukul 1.00 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 4.00 petang.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

**UCHAPAN TERIMA KASEH
KAPADA D.Y.M.M. SERI
PADUKA BAGINDA YANG
DI-PERTUAN AGONG**

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tuan D. R. Seenivasagam: Mr Speaker, Sir, as I was saying before the adjournment, the economic ills of the country have brought in its wake both social and political problems. Despite the increase in direct taxation, such as income tax, there has also been, in steady progress, increase in indirect taxation such as increase in secondary school fees—whilst on the one hand they say primary education is free, on the other hand there is an increase in secondary school fees—and there is an increase in almost every commodity in daily use by either direct or indirect taxation, thereby placing on the people of Malaysia a heavy burden and it will only leave the proverbial last straw to break the camel's back. Mr Speaker, Sir, in the face of all these, in the Address from the Throne, we have a last paragraph which reads as follows. It says—

“In spite of this, we can face the future with confidence. With my Government's policy programme which I have just enumerated, and with the people fully realising the difficult financial situation of the country and their preparedness to sacrifice and determination to strive, I am confident that the prosperity and progress of the people will not only be maintained but also be further enhanced.”

Therefore, Mr Speaker, Sir, as usual, in forms of Government which are capitalistic in outlook, the blame always lies on the people and here the people are asked now to make sacrifices for what I say are the faults and guilts of the Government itself—that is

wasteful expenditure at a time when it should have conserved the wealth of this country for this day; in fact, this day should never have come to what is known as one of the wealthiest nations of the world.

Mr Speaker, Sir, arising out of this situation, as I said, the Suffian Report is not to be implemented. Now, we had in this House this morning the second of the Motion saying that workers are not doing their part, that they must be loyal to this country and that the trade union leaders are more barking dogs than anything else. Mr Speaker, Sir, that I think a slander of the worst type on the trade union movement of this country, and I am sure people like Mr P. P. Narayanan and other great leaders of the trade union movement would be interested to know that is the opinion of the second to the Motion of Thanks to the Speech from the Throne, he considers and thinks it proper to compare them with barking dogs. Mr Speaker, Sir, that is not going to win the hearts or the support of the workers of this country, and I do not think anybody will hesitate to condemn such a remark made in an important speech by the second of a Motion of Thanks.

Mr Speaker, Sir, with those observations, let us come to the Ministries and the Appendix to the Royal Address. I would not go in detail into each Ministry, but I would take a few at random to show that the progress throughout the ten years has not been the progress of a democratic country looking after the welfare and interests of the people but has been otherwise.

In this context, let us first consider the very unfortunate circumstance of the death of Senator Kennedy. Mr Speaker, Sir, that brought to light a very important facet of democracy at work. Now, here was a man who had been arrested in connection with the shooting. Senator Kennedy did not die on the same day and this man who was arrested was charged in Court with attempted murder before the late Mr Kennedy's death. We all know that democracy as it works in its full flower in America, where the Attorney-General opposed bail for this man; the

Judge said—these are not his actual words but what he said was—“Nothing doing. This is attempted murder; the man is entitled to bail one day after it happens. He is entitled to bail and we offer him \$250,000 bail”. Mr Speaker, Sir, that brings to life the principle of how far a democratic nation in its true sense will go to protect the liberty and the rights of the subject under the Constitution of the country. For such a serious crime there was an offer of \$250,000 bail, and the point is that that man was offered bail although it was within the contemplation of all concerned that Senator Kennedy might pass away. In this country, how does democracy work? You get a man stealing a fountain pen. In nine out of ten cases the Magistrate asks the Prosecutor, “Do you oppose bail?” The Prosecutor would say, “Yes, investigation is not complete about the fountain pen”. Remanded for one week in custody. Goes back after one week: “Yes, Prosecutor?” “Not ready, Sir, investigation not complete”. Remanded in custody for another one week—for stealing a fountain pen. Mr Speaker, Sir, in which country, I ask, is the law abused to that extent? Right of bail is a right under the Constitution. For the most serious crimes, bail is as of right. In this country you deny bail for almost every offence of the most minor type. Now, that is an important social problem and with economic ills, crime has a tendency to rise, but it is the duty of the Government and the duty of the Minister of Home Affairs, more than the Minister of Justice, to see that the provisions of law are not abused by the Police Department of this country. It is no ground if your investigation are not complete to detain a man who may well be innocent. Now, this matter has been brought up several times but up to now, over the last ten years, there has been no remedy, there has been no steps taken to remedy this illogical action on the part of the Prosecutor, for he is finally responsible in these matters. Mr Speaker, Sir, if we take away those democratic rights, then the citizen becomes disillusioned, he becomes desperate, because the

only buffer between victimisation and his liberty are the courts of law, and therefore, I do hope that the Minister of Justice will make it his duty to see that there is no abuse of the provisions of the law in this country, as it is now being abused.

Mr Speaker, Sir, young persons, sometimes respectable persons—when I say respectable I mean highly educated persons—sometimes ordinary working people, are arrested. Sometimes they are innocent persons. The Royal Address pays high tribute to the Police Force of this country for maintaining law and order. It is true that law and order is maintained by the Police. It is true that they must be praised for maintaining law and order, but it is equally true that they must be condemned for the methods they adopt in several instances in this country. Now, you can get lawyers who are prepared to swear before any tribunal, or to put in writing for any tribunal, that they are denied the right to see a person who has been arrested. That right cannot be denied long but attempts are being made, and more frequently nowadays, to see that even counsels are denied the right to see a client. That must be stopped, because if you do that, then further will deteriorate the confidence of the people in the maintenance of law and order. Then you will get the law of the jungle, and once you get the law of the jungle, it is difficult to put that situation correct.

Mr Speaker, Sir, high praise has been paid to the Police for the manner in which crime is quickly solved and the number of convictions they get in the Courts. Mr Speaker, Sir, it is pertinent to ask the methods used by the Police in getting convictions. Reports have been made but I say no satisfactory action has been taken. Cases in which people have pleaded guilty, subsequently shown beating marks to the Magistrate and changed their plea of guilty and once they have changed their plea of guilty, quite amazingly Police have withdrawn all charges against these persons, particularly in cases of robbery, extortion and others.

Reports have been made of physical torture, investigations may or may not have been carried out, but no satisfactory results have been obtained. Now, I know of a case where there was positive, one hundred per cent proof, that the man was beaten at the Police Station, beyond any doubt whatsoever to anybody. How did they investigate this case? They gave absolute freedom to the very same Police Officer who assaulted this youth and assaulted him mercilessly, to see this youth. The Police Officer made him promise that he would be transferred from one place of restriction to more comfortable place of restriction in return for which he was not to identify the Police Officer at the identification parade. And that went through and the youth has now been transferred to a more comfortable place of restricted residence.

Mr Speaker, Sir, when reports are made against Police Officers, that is not the way to investigate. The proper way to investigate is to get officers from outside the State, of higher rank, more suitable to investigate impartially. Therefore, all the credit that has been heaped on the Police must surely be tarnished by the methods used by the Police in their investigations into crimes. Whatever it is, we must maintain the liberty of the subject and the freedom of the subject from fear at every stage in the history of this country.

Mr Speaker, Sir, we have a new Minister of Justice. At the last sitting of this House, I had occasion to say that the former Minister of Justice rarely visited the Courts and we had never had the occasion to see his pleasant appearance in the Courts. Great exception was taken to that remark by the former Minister of Justice and his reply was to the effect that I was talking through my hat, there was nothing much wrong with the Courts. Today, we have the new Minister of Justice saying that our Courts are in shambles, they are a disgrace to the country, there are no proper chairs to sit around, some of the buildings are toppling down. Mr Speaker, Sir, who was right and

who was wrong? Is that the answer which a Government Minister or Assistant Minister should give to the public of Malaysia, to say that the Opposition is talking without knowing what they are talking about when only a few months later another Minister says, in effect, "You all are quite right, most of our Courts are in a disgraceful state where administration of justice cannot be properly carried out". I do hope that if the former Minister appears in this House, he will stand up and tender an apology—not to me, I don't want an apology; he will tender it to the people of Malaysia for telling them what was obviously not correct.

Mr Speaker, Sir, in the administration of justice we must have sufficient judicial officers to carry out the administration of justice. If we do not have them, then the administration of justice lags, people lose confidence and again you have an ugly political and social situation.

Mr Speaker, Sir, there is a lot of talk of abolishing criminal appeals and appeals on constitutional issue to the Privy Council. When that Bill comes up, of course we will have a lot more to say, but I say this: it is illogical when you already say we have not got sufficient judicial men for our own daily business to abolish criminal trials to the Privy Council and appeals on constitutional issues. Mr Speaker, Sir, you are prepared to risk the life and liberty of the subject but at the same time you say that in civil appeals over the value of, I think, \$5,000, you can still go to the Privy Council. Is it money that is more important or the liberty of the subject? Are you saying you have no confidence in your Judges on the question of money claims, that you will have to go to the Privy Council, but in the more important issues of life and death and the Constitution of this country, you are prepared to let it go to the Privy Council? Therefore, we must ask ourselves, "In the last ten years what has this Government—I would not say 'gone up to'—come down to?" We have come down to a state of fear, fear to allow constitutional issues to go to the highest Court on this land—it is still the

highest court of this land today. Why? What are your motives—*mala fides* or *bona fides*—particularly when it is an illogical stand?

Mr Speaker, Sir, we come next to the question of the National Language. In the Appendix, it would appear that the National Language is being used as it should be, or as the Government thinks it should be, all over the place satisfactorily. Sir, when you try to force something down the throats of others and they have no remedy open to them, they will certainly have to follow it, but whether it is being followed intelligibly or whether it is being followed without understanding, is another issue, because if you go to the Courts of this country, you will find that from the Court of the smallest jurisdiction to the Court of the highest jurisdiction, the language used is English, and it is English because there is no other way in which the administration of justice can be carried out in this country at this stage of the progress and development of this nation. Mr Speaker, Sir, therefore, let us not try to fool or hoodwink the *ra'ayat* and the *bumiputras* of this country by telling them, "Don't worry, your language, the National Language, is now thoroughly established in this country". It is not, and it will be a long time before it can be thoroughly and properly established in this country.

Mr Speaker, Sir, the Royal Address says that there is peace, harmony and happiness. To the outside world it may appear so, when they look at the Parliament Building, when they look at the National Mosque, when they look at the Television House, when they look at the Museum, when they look at the buildings of pride that have gone up, but what is inside the cancer that is growing within the Malaysian nation, outsiders do not know. It is a cancer of poverty, a cancer of desperation, a cancer of disillusionment for the last ten years. It has now come to a head in this country. All peoples of all races are today putting aside the issues which divide them. They are uniting, but they are uniting on a very bad principle—they are uniting on a principle of despera-

tion and out of desperation arises the breeding ground of Communism; and where there is the breeding ground for Communism, Communism cashes in on it.

Mr Speaker, Sir, this Government has always tried, when it has no other issue, to bring up the issue of the two-pronged attack of Communism and subversion and that again appears in the Royal Address. Mr Speaker, Sir, the tendency of this Government is to brand everything which is in opposition to their policies as either communistic or being a matter of subversion. Let us take the question of the Merdeka University as it is called or as some call it "the proposed Chinese University". The name is, of course, wrong. It was a University to be named "Merdeka University". Mr Speaker, Sir, can anybody logically tell us what is wrong in putting up such a University? The Constitution says each community shall be allowed to preserve, protect and propound its culture. What is wrong in putting up a University which teaches Chinese, just as one may ask "What is wrong in putting up a university which may teach only the National Language, what is wrong in putting up a university which may teach only the Tamil language or, in fact, any language in this country, if the people have the money to do it?" Why do you brand that an act of disloyalty or an act of subversion? By what logic, by what sense, do you brand that an act to be considered an act of disloyalty to this country? Mr Speaker, Sir, those remarks will be remarks which will never be forgotten by those who have at heart the preservation of the culture of the various races of this nation. We have heard from time to time Ministers from different Ministries saying, "The object of the Government is to allow you to protect your culture, your heritage and your language". Those are the words. But when somebody tries to do so, it is branded subversive, it is branded disloyal, and you are asked or advised strongly not to do it. Mr Speaker, Sir, it is our sincere hope that this Government will live up to the practicalities of the day, that

no amount of intimidation can stop people from doing what they legally can do under the Constitution of this country. Suppression and oppression cannot maintain a political party in power. It can maintain it for some time, but in the long run suppression and oppression of thoughts, of ideas, of ideologies, must be defeated by the very same forces, which they were trying to suppress and oppress.

Mr Speaker, Sir, when some twelve years ago in this House, in another building, I stood up and said, "Establish diplomatic relations with Russia and China", I was shouted down as a Communist sympathiser. Twelve years have passed, today we have relationship with Russia, and I do not think—if I understood the speech of the Mover of the Motion there are many in this House who are very far away from saying "We want diplomatic relations with China" because the indication are that Malaysia must look for new friends or new people to be ready to assist when the great "White father" decides that he is no longer interested in this part of the world. Mr Speaker, Sir, I find it very difficult to understand the argument or logic of the Government benchers when they say, "Russia stands in a different position to China. China has a policy of aggression". What is Russia's policy? Who is supplying arms to North Vietnam? What do we read in the newspapers? Whose arms are they using? Whose weapons, whose rockets, are they using? Is Russia not as equally an aggressive nation as China, if you consider China an aggressive nation? Are you saying that Russia's policy of external affairs is one of peace and not one of expansion? Is it the argument of this Government that Russia is not instigating, is not supporting, acts of violence, because it is you who say that South Vietnam is being improperly attacked by North Vietnam? Yet you have diplomatic relations with the same country that supports North Vietnam? I say that for the good of this nation, diplomatic relations with China must be established. It is a fact from which we cannot run away. Whether you like it or not, China is

a nation, I do not know how many times bigger than Malaysia and if we can have—I would not base my argument on any other hypothesis if we can have diplomatic relations with Russia, I cannot see how logically we can say "We do not want to have diplomatic relations with China". Or could it be this reason: could it be, with all respect to the Government, that because there are three million Chinese in Malaya, you are afraid to have diplomatic relations with China? If that is so, you are wrong. If that is so, this Government is adopting an unrealistic policy, and I say that that policy must be changed, because if it is not changed, then you are always going to have a situation where you have a powerful nation at your doorsteps whom you are antagonising by your very acts and by your very words, whom you are antagonising perhaps to the limits of patience, because no nation, big or small, likes to be antagonised from time to time. Therefore, to all those who say that China stands in a different position from Russia, I say it is an illogical argument and you better reassess the position before you say it again. I, therefore say strongly that diplomatic relations, more than trade relations, must be established with Communist China.

Now, Mr Speaker, Sir, establishing diplomatic relation with China, and my advocating the establishment of diplomatic relations with China, for those who do not understand me clearly, does not mean that I support Communism, just as it does not mean that the Government supports Communism because it has relations with Russia. I want to make that clear, because I do not want the debate to be side-tracked into a debate on Communism and whether we support Communism or we do not support Communism.

Mr Speaker, Sir, on external affairs, the claim to Sabah by the Philippines is causing concern. Now, some say we are the betrayers, others say we are not the betrayers, but the question is not who is the betrayer at this stage, because I think the Honourable Prime Minister has made it very clear that

we do not intend to give way in this issue. I think that has been made crystal clear by statements issued from time to time in the newspapers in relation to the coming talks in Bangkok. Now, if that is the stand of Malaysia, if our minds are already made up that we are not going to give way on the claim to Sabah, if that is the answer, you can do it, I think, by putting a \$1.50 stamp on an envelope and posting it to President Marcos and telling him that we are not going to give way, instead of which you are sending a delegation to Bangkok to waste some more money which is so badly needed in this country, to have tea, to have a meeting, when you already know you are going to tell him "Nothing doing", which you can do by a letter on a postage stamp which the Minister of Works, Posts and Telecommunications will see is safely delivered to the Philippines. Mr Speaker, Sir, why waste some more money merely to go to Bangkok to say "No"? If that is the preconceived answer to the Philippines' claim, then I would say that in the interest of the nation, save about \$50,000—I would say it should cost, in the region of \$50,000. Why don't we save that money and call off the Conference at Bangkok? But if it is not preconceived, if you are still prepared to negotiate in its proper sense with clear conscience, with clear uncommitted ideas, then go ahead with the Conference. Then it may be worthwhile. So, I do hope that there will be a categorical statement in the House as to whether our representatives are going to Bangkok with a clear mind, with an uncommitted attitude, to this Conference. If so, the people of Malaysia should know that, because at present they are going preconceived to say "No.", and I say if that is the reason you are going to Bangkok, then I say it is not worthwhile spending in the region of \$50,000 merely to say "No". So, I hope that before this debate is over, or during the course of it, the people of Malaysia and indeed of the Philippines will know whether we are going there uncommitted or committed to any pre-decision arrived by this Government.

Mr Speaker, Sir, on commerce and industry, we are asked to support local industry. Now, the people of Malaya are prepared to support local industry. But take one example, and His Majesty has specifically mentioned the motor car industry assembly plants. Now, if you go to a motor shop here, you will find a number of vehicles already purchased, painted, tentative numbers obtained, but for two to three months they cannot leave the shop. The man who bought the car threatens to sue for breach of contract. The shop dealer says, "I can't register your car because the Customs Department is taking two to three months to issue me a certificate (just one small chop) 'Assembled in Malaysia'." To get that one small chop it takes two to three months. Alternatively, the motor dealer has to send the duty to the Registrar of Motor Vehicles with an undertaking to produce this chopped piece of paper saying "Assembled in Malaysia", otherwise that vehicle cannot be registered. Now, can the people responsible tell us why it takes so long to issue these simple pieces of paper certifying that the car or the van or the lorry has been assembled in Malaya? How do you expect people to buy local products? People are still buying imported cars, because you can get them out within twenty-four hours, but as for local industry you cannot get them out even for two months. Take the Volkswagen. Go to Champion Motors, you will find a number of vehicles purchased but they cannot come out just because the Customs are taking their own sweet time to say "Assembled in Malaysia". Already everybody knows that it is assembled in Malaysia but still you cannot register that car. There was one case where a customer had bought a car; they had to send the man all the way to Johore Bahru merely to pick that piece of paper and come back, otherwise he would have been liable for breach of contract. Is that the way we are supporting or encouraging local industry? If that is the way, then local industry is not going to get very far. You cannot say it is teething troubles, because it cannot be teething troubles. These are matters which would have

been in the contemplation of assembly plants and the Government Departments long before assembly plants started operation in this country. Mr Speaker, Sir, therefore, if there is any desire to see that local industry is supported by the people, then it must be speedy, it must be more useful than imported goods. If not, you cannot compete with imported goods, because the price is almost the same or in some cases a little more expensive even. And yet you want the people to have untold amount of trouble before they can take out their goods when they are locally assembled in the case of motor-cars and vehicles. Mr Speaker, Sir, it is an important matter and I hope the Minister concerned will take full and necessary steps to put a stop to this undue and unnecessary delay in Government Departments relating to local industry.

Mr Speaker, Sir, this country, we are told, spends large sums of money to attract tourism. I do not know how the money is spent. If you go to Singapore you will find everywhere leaflets, advertisements, which call for tourists to come, telling them what to see, where to see, how to see. Here, if you go you will find nothing of that sort. In fact, to the ordinary visitor to the country, there is nothing for him to see. Is there, in fact, nothing in this country for a tourist to see? Have you ever asked yourself, why is it that so many tourists who go to Singapore do not come to Malaysia, when it is just across the Causeway? The question of passports and all that does not cause much trouble. The question is that they do not know whether there is anything worthwhile for them to see in Malaysia. There are lots of things. But, as you know, tourists are tourists and it is, I think, vital that this Government should encourage hotels, nightclub and places of entertainments, because ultimately these are what the tourist want. They should encourage these places to get in, as Singapore is now doing, entertainments of a high standard from foreign countries and from local talents. Today in Malaysia there is no organised, to put it as we know it, or

directed night life in Malaysia as compared with Singapore. Singapore was once puritan. They found that their tourists were running away. They soon ceased to be puritan, because they are practical people, practical rulers, practical administrators and they know that if the tourist wants this, this is what Singapore will give him, and today Singapore has a night life comparable with many other cities in the Far East. Malaysia has lagged behind and will never become a tourist centre. Tourists do not come to see the Batu Caves, they do not come to see the Sam Poh Tong Temple in Ipoh, they come to see something more than that. They come to see what you can offer them in the way of entertainment, in the way of history for those who are interested in history, and in the way of rest, comforts, seashores to be developed. I do not see in the last 10 years any progress whatsoever. Does the Government realise how many millions of dollars are being lost by the lack of a proper tourist direction, of a proper tourist agency? The persons in charge of tourism in this country should be sacked, because obviously they know nothing about tourism, they do not know how to cater for tourists and they should be replaced by those, who are more efficient in the field of tourism. I say this from information from those who are fed up by working in the tourist agency with nothing to do, absolutely nothing to do. This sort of thing should not be allowed to go on. It is important that we encourage tourism so that people from the outside world would come to this country and thereby know not only the country but know more about the people of the country itself and get an inner sight of the people of this country.

Mr Speaker Sir, unless the Government accepts my suggestion that they should resign forthwith, or the Minister of Finance should resign forthwith on account of complete incompetency to contain the situation in the country today, the elections will be in 1969.

Mr Speaker Sir, I want to make one thing clear. I call on the Minister of Finance to resign not because he is incompetent as a Finance Minister, but

because I think he must take the blame squarely on his shoulders for not controlling incompetent expenditure by those for whom his Ministry must ultimately be responsible in respect of the money allotted. He has given warning time and again, cut your expenditure down, we cannot go on like this, we will come across disaster. If he knew they were not listening to him, if he knew that the students were not listening to the teacher, then the teacher's duty was either to cane those students so severely that they would not repeat their mistakes, or if he could not do that, to resign and go back to the people and tell them, "Headmasters, my children are not listening to me". Mr Speaker, Sir, the Minister did nothing, he allowed the situation to deteriorate. Today they come and say, "You the people of Malaysia, you better sacrifice some more, sacrifice more, more and more, so that we can spend more and more, we can fly from country to country, we won't implement the Report now, next year is election year, after that let us see what happen". Why should the people sacrifice? Ten years of sacrifice has brought them to this, another year of sacrifice will bring them to nothing better.

Mr Speaker, Sir, 1969 elections will be important elections. We, at least the D.A.P. and the P.P.P. in the Opposition, will fight those elections. Whether we will win a majority in Parliament or not is quite immaterial, but what we want to see is that people do not sit in the Government who cannot run this country properly. If the Alliance is bad, they are bad, nothing can be done about it; but we want to see that the situation is not left in 1969 for another party, be it the P.P.P., D.A.P. or Gerakan or anybody, to come into this House and to find a bankrupt nation, because if you leave it like that, then you will go down in history as a people who ruined a nation, who brought disaster, shame and disgust to this part of the world. I hope, therefore, that what can be put right within this period the Alliance Government will put right, that they will refill the coffers of this country and not leave us in a situation

at the mercy of foreign powers, where those who are giving us loans today, tomorrow can say, "I am not giving you a loan", then you go bankrupt; you can do anything except become a slave to another nation. Where there is economic instability there is, as I said, political trouble and social disorder. These three things end up in the Communist way of life for the majority of the people. I am sure nobody in this House wants that to happen and the warnings that are given from this side of the House must be taken seriously because they are given in earnestness and in sincerity. We do not want to have any part of the blame for what has happened in this country. We do not want anybody to say trade union leaders are barking dogs, we do not want that kind of talk; every man in this country is entitled to talk, or if you say bark, all right bark as much as he wants for his rights, but do not condemn him from doing so. Thank you.

Tuan Lim Pee Hung (Alor Star)

(*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I would like to take this opportunity to support the Motion of Thanks to the Yang di-Pertuan Agong for his Gracious Speech to Parliament.

Mr Speaker, Sir, the problem facing our Government at the moment is very serious—the continued drop in revenue collection from various taxes already imposed and the demand for higher wages in the Public Services have made the situation very untenable. This state of affairs has been brought about by the steady drop in rubber and tin prices coupled with the present unrealistic industrialisation policy, which had in one way or another contributed to the gradual losses suffered by the import and business houses throughout the country, who are the major taxpayers. The present industrialisation policy has benefited only a small section of the privileged and capitalist community, whose volume of creating employment is very negligible as compared with the wider field of the various businesses throughout the country. In order to protect any new industry, there has been unrealistic protection in the form

of high import duty, quota and total ban on imports to the extent of paralysing and slowing down the tempo of commercial life throughout the country to almost a standstill, resulting in no profits, large scale retrenchment and loss in revenue, which the Government could ill afford. We agree that there must be some form of protection, but it must not be detrimental to the interests of the public and Government revenue.

Mr Speaker, Sir, I would like to take this opportunity to cite two extreme cases as an example but, before I do so, I must declare my interest in the motor trade.

Mr Speaker, Sir, may I take the motor industry, which is supposed to be one of the biggest dollar earners for the country in the form of petrol tax, *ad valorem* fees, licence fees, etc. As announced by the Ministry of Commerce and Industry, there are six assembly plants assembling 37 makes, producing 90 models. This figure represents all the popular makes in the market prior to assembly. Therefore, there is no restriction and protective measures for this industry. Why I do not know. Basing on 1968 the actual new passenger car registration is 15,563 units a year, and as far as I know the 1967 figure will be much lower because of increased duty and *ad valorem* fees. However, let us assume the figure for 1967 which is to be 15,600 units which is equivalent to 1,300 cars per month, therefore each make will get its share of approximately 36 units per month. Again, let us assume that some makes are more popular than the others. Therefore, let us double up the figures to 72 units per month. Even then, this figure is not economical in the running of an assembly plant. Therefore, with the present set-up there is no hope of increasing the sales potential, when the market is so well represented. So, the answer will be to wait for the unpopular makes to fall out or the smaller plants with less representation to go out of business before anyone can ever hope for increased production. To be realistic, the Ministry should have fixed 10 makes and con-

trol the models for production, so that each make can look forward to getting a bigger share of the market to a realistic figure of 150 units per month, whereby keeping these assembly plants going and standing on their own feet as healthy concerns. As it is, there is no change from the free importation period, therefore, leaving no gap for expansion or hope of improving sales which is the lifeline of any motor assembly. Fixing on 10 makes and controlling the number of models for production either in the price range or in cubic capacity will enable all assembly plants to have a fair share and chance of competition in the various price and cubic ranges, otherwise the assembly plant with only one make representation will have to face the music of over-production in that particular range and will be forced to stop production due either to product failure or surplus stock, which will make this industry too competitive to be a sound proposition. I am sure this is not the policy of the Government.

Mr Speaker, Sir, now we come to the other industries. Take the flour mills. There are three flour mills in the whole country, and I reliably learn that only two mills are allowed to retail their products in the local market, and the unfortunate one is only allowed to manufacture for their own consumption in their biscuit factories and export. This, I consider, is creating a monopoly which is not healthy in the eyes of the public, because this is an essential daily commodity, which affects the livelihood of all, be they rich or poor.

Tuan D. R. Seenivasagam (Ipoh): I thought the Honourable Member just now said that he wanted car assembly to be restricted to ten. Then, on a point of clarification, why does he grumble if only two flour mills are allowed to sell locally?

Tuan Lim Pee Hung: Mr Speaker, Sir, I am trying to cite two extreme cases of the industrialisation policy of our Government at the moment—in one you have given so much protection and in the other, a free hand. That is my point.

Here, I would like to quote. In Singapore the price for a bag of flour is \$6.50 and here we have to pay \$8.50 per bag for the same stuff. Why the difference? Is it because our product is superior or because there is no competition? In spite of all this, a further protection is given by a total ban on imports of wheat flour when protection is not needed at all. Furthermore, as if all this is not enough, a pioneer status certificate is being granted. Is this not creating a monopoly at the expense of the poor consuming public, who have already borne the heavy burden of the various taxes, to be exploited again by the manufacturers through sheer lack of foresight of the Ministry concerned? At the same time, the manufacturers are enjoying tax-free holiday for five years which loss of revenue the Government could ill-afford. In this instance, I ask, where is the logic. In view of this, I urge the Government to review its whole industrialisation policy in the interest of the country.

I would also like to speak a few words on education, and in this respect I would like to thank the Honourable Minister of Education for his generosity and far-sightedness in making a grant for the building of the Keat Hwa Secondary School in Alor Star costing \$1.1 million. This is clear proof that the Alliance Government is doing its very best to promote and sustain the language and culture of other races other than the National Language. The Alliance Government has done so much for Chinese education and put Chinese education, administration of Chinese schools and the salary of Chinese teachers on a proper basis. The Chinese schools are being looked after despite what those people who have ill intentions towards the Government wish to say. Therefore, on behalf of the Chinese people in Alor Star in particular and in Malaysia generally, I would like to say how grateful we are to be associated by our participation in the Alliance Government.

Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman (Johore Timor) (dengan izin): Mr Speaker, Sir, while we are debating in this Parliament on His Majesty's

Speech, two meetings, one in Kuala Lumpur now and the other in Paris, are going on which, I think, will have great influence on South-East Asia in general and Malaysia in particular. While the meeting in Paris is trying to end the conflict in Vietnam in the context of prevailing circumstances in South-East Asia, my considered opinion is that no solution or the promise of a solution is in sight. If, however, both sides in the negotiations are prepared to negotiate in the context of the future of South-East Asia, then probably a better chance of reaching a solution to the Vietnam problem can be reached. While the small countries in South-East Asia are rather diffident in taking part in the conflict in Vietnam, I think it is time for the countries in South-East Asia, now that negotiations are going on in Paris, to air their views on the future of South-East Asia, because I feel that the future of South-East Asia is bound with the problem that is now going on in Vietnam. So, I think the Alliance Government, being the Government in power in a country in South-East Asia, should express in clear terms what it would like the future political picture of South-East Asia should be. We need not be diffident in giving our views even though they may not be received by all the countries in the region. However, if we take the initiative to clear the air by expressing in clear terms what we would like the picture of the future of South-East Asia should be, I am sure, we will have struck a note which I am sure will find response in the other countries in the region because, in spite of what the Opposition may say, the Alliance Government during the ten years of independence during which it had the honour to guide the destiny of the country has made Malaysia the oasis of the South-East Asia.

Tuan Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr Speaker, Sir, on a point of clarification. What note was the Honourable Member of Johor Timor suggesting that the Government should strike? He said "strike a note".

Tun Dr Ismail: Sir, the Honourable Member has just come in; he may not

know what I am talking about (*Laughter*). So I shall not be diverted from my attention of trying to speak on what I consider a very important subject, and if he would behave like a good Opposition Member and listen to me and attack my speech when the time comes, I shall be very grateful to him.

Sir, next we have the meeting in Kuala Lumpur. Here, I think we must be clear in our minds what we want to expect from this meeting. Do we want a modified form of agreement arising out of this Five-Power Conference, or, as it is reported in the newspapers, we are going to this Conference merely for exploratory purposes? I would suggest that we should treat the present meeting in Kuala Lumpur on an exploratory basis and delay whatever form of agreement that we may want for South-East Asia until we have explored the idea of the neutralisation of South-East Asia guaranteed by the big powers, including China. I say this because, whatever defence agreement we may reach in order to safeguard our country, we will have to spend more money on defence and, if I may suggest, for a small country, even aided by the five powers, it may not be an effective defence arrangement because, as we all know, modern weapons are so sophisticated that even the richest country finds it hard to meet their defence commitment. So, we should explore this idea of neutralisation of South-East Asia guaranteed by the big powers, so that we can save the money that had to be spent on defence and spend it on social services and the building of the economy of our country. This has been our policy in the past. We have been lucky that for ten years we have been under the umbrella of the Defence Agreement and we have progressed economically. Now, of course, that the British have decided to withdraw, there is not a word coming from the Opposition. They before deplored the presence of the British here, but when the time has come for the British to go, there is not a word from the Opposition. However, we in the Alliance must be very realistic; it is no use for us, for example, trying to

harness a reluctant horse to serve our cause. We have had a good ride on that Horse that has carried us to our present prosperity.

Let us face the fact, Sir, that we in this country at the moment are at the stage of multi-racial harmony—we have not yet become a united Malaysian nation.

Tuan Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, on a point of clarification. I think the Honourable Member for Johor Timor said, "it is no use trying to harness a reluctant horse after one has ridden it". I suppose he meant that it is no use attempting to re-mount the reluctant horse after one has ridden it. I am not sure what he meant.

Tun Dr Ismail: Honourable Members have known the Honourable Member for Dato Kramat for a long time and know his idiosyncrasies and I shall not waste my time in trying to answer his observations (*Laughter*).

Sir, as I said, we are now at the stage of multi-racial harmony in Malaysia. We have yet to become a united Malaysian nation, but that time inevitably will come because the Alliance Government has laid the foundation for it. I am quite sure that as the sun rises at dawn, so will a united Malaysian nation be born in Malaysia, but at this moment we are at the stage of multi-racial harmony and this has been the policy of the Alliance. We have been able to carry out this policy because we have been lucky, or because of our wisdom in carrying out the economic policy of this country. We have succeeded in uplifting the living standard of the rural population without arousing the ire of the urban population. But if we have to spend money on defence and on top of that on social services—for example, on education—for these two, defence and education, consume nearly half of our national Budget, if we have to shoulder this defence burden and if we are so unlucky as to have continued depression in the prices of our two main primary products, then we will pave the way for those who are trying to stir up trouble in this country, those who are born

communalist, those who are trying to wreck this country by playing on communalism. So, we must try our level best to see that the economy of this country is stable and prosperous, giving no chance for the communalists to exploit the situation in the country. Of course, as we all know, once depression sets in or economic retrogression sets in in Malaysia, then inevitably each community will blame the other for the cause of the depression. So, it is worthwhile—and I am sure the countries who are attending this Five-Power Conference in Malaysia would like us to explore this situation, because we have everything to gain and nothing to lose while making that exploration. If we fail, we can always go back to this defence arrangement, but if we succeed we would have saved the country the burden of a heavy defence expenditure.

We must remember that the time is changing and foreign policy is never static; we must adapt our country's foreign policy to the changing time. We are now, I would suggest, Sir, in the most favourable position to take the initiative—I do not say to take leadership, because we are a small country—to create the atmosphere for the neutralisation of South-East Asia guaranteed by the big powers, because a collective defence is only required when the world is being threatened; but now the situation in Vietnam is getting better, and in order to exploit that situation we must picture the future political picture of South-East Asia. We cannot forever depend on others to defend us; they will probably defend us, if it is to their interest, or it is only to provide weapons. What if the war is prolonged, as it has been in Vietnam? Even in a big country like America there comes a time when opinions begin to divide. Never in the history of America has such a division of opinion happened as on this Vietnam question. We have witnessed the sad demise of Senator Robert Kennedy who, as his brother said, "He saw wrong and tried to right it". So, we in the Alliance, who are responsible for this country, before we continue with the old policy of defence, let us try a new method, a new method

whereby we give our initiative now to create neutrality of South-East Asia guaranteed by the big powers. If we fail, then nobody can blame us if we go back to the old method of collective defence.

Sir, I have nothing much to say on the other aspects of His Majesty's Speech, because I consider that the whole thing hinges on the economy of this country. It would be disastrous, for example, if this country were to embark on the same policy as has been embarked upon by other emerging countries of trying to spend too much money on armaments either for aggression or for defence. So, Sir, I would like this House to endorse this policy of neutralisation of South-East Asia guaranteed by the big powers, and ask the Government to give it a chance before embarking on a collective defence, which we know sooner or later will land us on a burden which we cannot shoulder. Thank you (*Applause*).

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 5.15 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 5.35 petang.

(Tuan Timbalan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Dato' Abdullah bin Abdulrahman (Kuala Trengganu Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul untuk menyembahkan Uchapan Terima Kaseh di-atas Titah Uchapan di-Raja. Kita semua patut berasa shukor kerana walau pun negara kita baharu sahaja mencapai kemerdekaan berbanding dengan negara² lain yang sedang membangun, kita di-sini telah dapat mencapai banyak perubahan dan kemajuan di-dalam segala lapangan hidup. Tidak shak lagi kemajuan dan perubahan sa-sabuah negara saperti Malaysia ini sa-bahagian besar-nya mencherminakan kepintaran dan kebijaksanaan Kabinet dan kerjasama dari ra'ayat jelata.

Tuan Yang di-Pertua, pada parti² lawan—Opposition Parties—khas-nya

Ahli Yang Berhormat dari Ipoh, apa juga di-lakukan oleh Kerajaan Perikatan tidak bagus dan tidak menguntungkan. Opposition Parties sendiri tidak pandai mengemukakan perkara² yang lebih bagus dan perkara² yang lebih practical daripada apa yang telah di-jalankan oleh Kerajaan Perikatan sekarang ini. Tuan Yang di-Pertua, saya yakin ekonomi yang stable, kemajuan negeri, taraf pelajaran yang makin tinggi, keharmonian kaum dan kemajuan masyarakat dengan terang membuktikan kepada ra'ayat di-sini dan dunia luar, sifat² baik yang ada pada Kerajaan Perikatan sekarang ini. Apa yang mustahak dari satu masa ka-satu masa ia-lah kita chuba mengekalkan ini semua dan membaiki lagi mana² yang patut. Di-dalam hubungan ini dan bagi menjaga keharmonian kaum yang merupakan penting sa-kali ia-lah ikhtiar dan usaha ka-arrah mengimbangkan kedudukan ekonomi dan pelajaran di-kalangan ra'ayat bumiputera dan bukan bumiputera.

Tuan Yang di-Pertua, di-bidang perusahaan dan perniagaan, dengan penyusunan sa-mula MARA, kedudukan ada-lah lebih baik sedikit bagi bumiputera. Tetapi saya dapat faham maseh banyak lagi bumiputera² yang sukar mendapat pekerjaan di-kilang² dan tempat² perniagaan. Di-sini-lah sa-bagai tambahan kepada usaha² lain, saya suka mengesakan kepada Kerajaan supaya menubuhkan satu Pusat Labour Exchange di-Kuala Lumpur khas untuk orang² Melayu yang mencari pekerjaan sa-bagai jawatan executive, pegawai² dan kerani² di-bidang perusahaan dan perniagaan. Tuan Yang di-Pertua, ini tidak-lah termasuk buroh² kasar. Kalau boleh Pusat Labour Exchange sa-elok²-nya biar-lah tinggal di-bawah kawalan MARA. Saya rasa mereka² yang ada kelulusan, kemahiran atau latihan di-merata² negeri di-dalam Malaysia boleh-lah mendaftarkan diri di-sini. Saya tahu di-dalam tiap² Negeri sudah ada Pejabat Labour Exchange, tetapi rasa-nya sa-bagai tambahan Special Centralised Labour Exchange seperti yang di-chadangkan ini ada-lah penting di-tubuhkan, jika kita benar² hendak menolong bumi-

putera dalam lapangan perniagaan dan perusahaan.

Ada-lah di-harapkan dengan ada-nya Pusat Labour Exchange ini kita dapat menolong bumiputera dengan lebih berkesan di-bidang perusahaan dan perniagaan. Tambahan pula, Tuan Yang di-Pertua, dengan ini membolehkan bagi pihak MARA dan pihak Kementerian Perdagangan dan Perusahaan memohon dan merayu dari satu masa ka-masa kepada sharikat² besar supaya menolong mengambil orang² Melayu ini bekerja.

Dengan ada-nya Labour Exchange yang berasingan seperti yang di-chadangkan ini ada-lah di-harapkan majikan² yang bukan Melayu lebih senang dapat berhubung dan mendapat pekerja² Melayu yang layak dan terlatih dan peluang untuk lebih ramai orang² Melayu dapat pekerjaan di-bidang perusahaan dan perniagaan juga akan bertambah cerah dan menggalakkan.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, kebaikan-nya ia-lah kita sentiasa dapat tahu berapa ramai sebenarnya orang² Melayu yang ada latihan dan yang ada kemahiran yang maseh tidak dapat menyertai bidang perniagaan dan perusahaan. Pada masa sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, banyak sangat kita dengar sharikat² besar yang mengatakan mereka tidak dapat mengambil orang² Melayu kerana tidak ada orang² Melayu yang berkemahiran dan berkelayakan.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap mengenai perkara ini bukan-lah kerana saya berchakap perkauman, tetapi ia-lah dengan tujuan dan matalamat untuk kebaikan semua pihak. Bagi maksud menjamin keselamatan negara supaya dapat kita memelihara dengan baik keharmonian kaum dan menghapuskan perasaan shak wasangka antara satu sama lain di-kalangan warganegara di-dalam negeri, saya fikir sudah sampai masa-nya Kerajaan bertindak dengan lebih tegas dan keras di-atas puak pelampau atau extremist, sama ada mereka yang berselindung di-belakang perjuangan politik, ugama, bahasa atau sa-bagai-nya.

Dalam negeri ini ada orang² yang sengaja berpura² tidak mengetahui perbezaan antara demokrasi dengan tindakan² liar yang merugikan kepentingan negara. Kalau sa-kali berlaku huru-hara, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam negeri kita ini, mithal-nya pergaduhan kaum dan sa-bagai-nya, bukan sahaja seluruh ra'ayat akan menderita bahkan juga tidak shak lagi foreign investment pun takut datang ka-mari ia-itu ka-Malaysia ini.

Berkenaan dengan pertahanan negara, Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong kalau Kerajaan membelanjakan wang yang jumlah-nya berpatutan dan menchukupi. Saya perchaya ra'ayat di-negeri ini tidak suka negara saperti Malaysia yang kecil ini di-permain²kan oleh negara² yang lebih besar di-dalam soal pertahanan. Maksud saya, Tuan Yang di-Pertua, bukan-lah membelanjakan wang yang terlampau banyak, tetapi jumlah yang berpatutan. Saya rasa pada masa sekarang ini dengan pengundoran Askar² British, kita di-Malaysia patut menambahkan lebih besar lagi tentera² kita baik Tentera Darat, Udara dan bagitu juga Laut.

Satu perkara yang patut menerima perhatian istimewa Kerajaan ia-lah penyelesaian pengangguran. Kalau-lah Kerajaan tidak berchadang hendak menubuhkan satu Jawatan-kuasa tingkatan Kabinet bagi menyiasat dan mengatasi masalah pengangguran ini, maka saya berpendapat patut sangat Kerajaan menubuhkan satu Jawatan-kuasa Tetap (Standing Committee) untuk menyiasat dan membuat shor² bagaimana chara hendak mengatasi masalah pengangguran yang kita hadapi sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, kalau saya tidak silap, jumlah pengangguran yang ada di-dalam negeri Malaysia ini sekarang sudah hampir 200,000 orang. Banyak penuntut² keluar daripada sekolah mendapat kelulusan SPM ia-itu aliran Melayu dan sukar mendapat kerja. Saya fikir patut benar Kerajaan mengadakan di-Maktab Teknologi MARA latehan² istimewa bagi mereka² ini di-dalam berbagai² jurusan, mithal-nya perniagaan, jurutrengkas, secretary-

ship dan lain². Dengan jalan ini kita berharap mereka dapat menchari kerja dengan lebih senang sedikit kemudian hari kelak lepas mendapat latehan² ini.

Untuk mendapat pekerjaan di-bidang Perkhidmatan 'Awam, ada-lah diharapkan Kerajaan tidak akan mengutamakan mereka² yang mempunyai Overseas School Certificate daripada Sijil Pelajaran Malaysia, tetapi hendaklah di-beri taraf yang sama di-dalam artikata yang sama yang sa-benar-nya terhadap kedua² sijil itu.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai perhubungan diplomatik dengan Soviet Russia, saya puji tindakan Kerajaan itu dan berharap Kerajaan akan menjalankan segala² ikhtiar dan dengan segera mengambil tindakan² yang sewajar supaya perniagaan dapat diperluaskan lagi antara Russia dengan Malaysia. Kita berharap Kominis China akan bertukar sikap-nya dengan segera supaya kita juga tidak lama lagi akan dapat membuat perhubungan diplomatik dengan negara Kominis China itu. Kerana tanah, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu puncha kema'moran bagi ra'ayat dan memandangkan yang sa-tengah² negara yang stable ekonomi-nya ada-lah di-sebabkan adanya pentadbiran yang bijak mengenai pembahagian tanah, saya berharap Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri akan membuka lebih banyak lagi ranchangan² tanah bagi faedah ra'ayat pada masa akan datang.

Sekarang kita mengetahui Kerajaan sedang mengalami kekurangan wang dan yang demikian saya suka berchadang supaya Kerajaan Pusat dapatkan beberapa pakar dari luar negeri untuk membantu kita membuat planning tentang chara² hendak menambahkan hasil negeri.

Tuan Yang di-Pertua, pakar² ini boleh-lah bekerjasama dengan pakar² kita yang sedia ada di-dalam negeri. Sa-satu²-nya jalan untuk menambahkan pekerjaan dan menambah hasil negeri, saya minta Kerajaan lebih bergiat lagi dan gandakan usaha untuk memajukan perindasterian atau industrialization di-dalam negeri ini ada-lah di-harap kita tidak akan kebelakangan

di-dalam soal perindasterian berbanding dengan Singapura, kerana kita ada mempunyai banyak barang² mentah seperti getah, bijeh, kayu-kayan dan lain² dan juga kita sendiri ada mempunyai penduduk yang jauh lebih besar daripada Singapura.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai Pelajaran di-University of Malaya pula, saya harap Kerajaan Pusat dapat berikhtiar supaya penuntut² yang mendapat biasiswa Kerajaan Negeri diberi pertimbangan istimewa dan dibenarkan masuk ka-University walau pun kelulusan mereka kurang sedikit berbanding dengan Private Students. Tahun ini di-Trengganu saya dapati permohonan untuk memasuki University dari beberapa orang penuntut telah di-tolak, walau pun mereka ini semua telah menerima biasiswa Kerajaan² Negeri dan ini amat-lah mendukacitakan dan mengechewakan.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai Limbongan Kapal MARA di-Kuala Trengganu (MARA Dockyard) saya harap MARA akan dapat membesarkan lagi perusahaan itu. Semua Kementerian² dan seluruh Jabatan² Kerajaan di-Malaysia patut-lah memberi kerjasama dan sokongan dengan membuat tempahan² untuk kapal² dan motor² yang hendak di-gunakan oleh mereka. Saya fikir ini ada-lah satu²-nya perusahaan yang boleh di-banggakan oleh MARA kerana di-dalam sejarah belum pernah di-adakan oleh Kerajaan satu perusahaan membuat kapal dan motor sa-chara besaran² seperti yang ada di-Trengganu itu dan pula kita ada mempunyai tukang² yang berkemahiran.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Singapura patut-lah di-beri amaran yang keras dan tegas, ia-itu sa-kiranya pada masa akan datang ia bertindak lagi membuang kerja terhadap warganegara Malaysia, maka pada waktu itu terpaksa kita, Kerajaan Malaysia, bertindak balas dengan membuang juga warganegara Singapura, kerana untuk memberi pekerjaan kepada mereka² yang di-hantar balek daripada Singapura itu. Tuan Yang di-Pertua, saya rasa Kerajaan seperti Kerajaan Singapura itu kita terpaksa

bertindak tegas dan tidak boleh terlampau berlembut.

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya suka berchakap berkenaan dengan General Hospital, Kuala Trengganu. Bangunan² Ward yang ada sekarang ini sudah berumur lebih dari 40 tahun dan sudah tidak mencukupi lagi bagi penduduk² yang makin bertambah ramai lagi itu. Tiap² bulan ada kira² 100 orang sakit yang terpaksa tidur di-atas lantai bangunan ward² itu, oleh kerana mereka tidak cukup tempat bagi katil. Ini-lah keadaan-nya yang menyedihkan. Di-negeri Trengganu pula pada masa ini sa-orang doktor pakar mata pun tidak ada, terpaksa di-hantar dua hari dalam sa-bulan dari negeri Kelantan, wal hal, Tuan Yang di-Pertua, penduduk di-negeri Trengganu pada masa ini sudah melebihi 400,000 orang. Saya berharap sangat Kementerian Kesihatan akan dengan segera berikhtiar membesarkan ward² yang ada di-General Hospital, Kuala Trengganu itu dan juga dengan segera berikhtiar menghantar satu pakar mata khas untuk negeri Trengganu.

Sekian, terima kasih.

Tuan Ganing bin Jangkat (Sabah):

Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mengambil bahagian mengalu²kan Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sa-masa merasmikan Penggal Yang Kelima Parlimen Yang Kedua beberapa hari yang lalu.

Tuan Yang di-Pertua, menyentuh Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia, berkenaan tuntutan Philipina ka-atas Sabah, di-sini suka saya menerangkan di-dalam Rumah yang mulia ini untuk pengetahuan seluruh dunia yang mana ra'ayat Sabah dengan gembira-nya mendapat kemerdekaan dengan sa-chara aman menerusi Malaysia, dan hal ini telah pun disaksikan oleh Wakil² Pemerhati dari Pertubuhan Bangsa² Bersatu yang mana keputusan hasrat ra'ayat Sabah tidak setuju di-jajah baik dari pihak mana sa-kali pun, melainkan hendak Merdeka sendiri dengan berkongsi bekerjasama di-dalam Persekutuan Malaysia dan dari semenjak itu ra'ayat

sudah menentang tuntutan Philipina ka-atas Sabah. Dan baharu² ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pertengahan tahun 1967 yang mana pilehan raya telah di-adakan di-Sabah, sa-kali lagi pengundi² ra'ayat Sabah menentang dengan sa-keras²-nya berkenaan tuntutan Kerajaan Philipina pada wilayah Sabah dan sa-terus-nya ra'ayat Sabah telah berikrar biar timbul, atau tenggelam-nya Kerajaan Sabah ada-lah didalam Malaysia. Dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya harap Kerajaan Philipina sedar hal tersebut dan diminta menarek balek tuntutan Kerajaan Philipina ka-atas Sabah bagi kepentingan ra'ayat Philipina dan ra'ayat Sabah yang mana dari dahulu hingga hari ini bekerjasama untuk keamanan, kema'moran negeri masing².

Sekian, terima kaseh.

Tuan Tan Tsak Yu (Sarawak)
(dengan izin): Mr Speaker, Sir, I wish to refer to a few points raised in His Majesty's speech.

First, on the security threat in Malaysia—although confrontation has ended, we are still facing external and internal threats in East Malaysia today because of the Philippines' claim to Sabah. Relations between our nation and the Philippines are worsening. This situation has caused great resentment not only to the people in Sabah but also in Sarawak and the rest of Malaysia. Mr Speaker, Sir, the steps taken by the Central Government in dealing with the situation there are proper and timely. It is, indeed, silly of the Filipinos to think of colonisation at a time when the whole world has condemned colonialism. However, it is sincerely hoped that the forthcoming talks in Bangkok will be fruitful and the problem could be solved amicably.

The situation in Sarawak has somewhat improved. The Security Forces there have done magnificent work. During the recent months, we have seen more terrorists coming out, and surrendering themselves to the Security Forces and those terrorists who have chosen to continue their armed struggle are being killed in greater numbers. However, the internal threat by subversion and Communism still

remains. In curbing Communism, it is not by arms alone and here psychological warfare can play a very important part in the battle for minds. I hope the Central Government will take more positive and effective steps to wipe out these undesirable elements in the state.

Education—It is gratifying to note from the Gracious Speech that at the secondary level priority will continue to be given to technical and vocational education. This is vitally important, so that when our boys and girls leave the secondary schools, they will fit in our society and become more useful citizens. It is the earnest desire of the people in Sarawak that such educational programme should be extended to that State. With regard to the establishment of institutions of higher learning, it is thought expedient that the establishment of a university college in Sarawak should be included in the blue print for the development of higher education in East Malaysia for the next twenty years.

The wealth of Malaysia depends on the agricultural sector. It is a move in the right direction that Government's efforts are being directed to increasing our agricultural production particularly in padi cultivation in East Malaysia. With modern techniques and know-how, there is no doubt that the schemes will be successful in Sarawak. However, I wish to point out that millions and millions of acres of land in Sarawak are held by the natives under the customary rights bearing no title deeds which could not be leased or sold and fully utilised under the present State law. So, it is desirable that steps should be taken for the greater and better utilisation of our lands in Sarawak.

I have heard one Honourable Member of the Opposition accusing the Minister of Finance and the Central Government for being responsible for the present financial situation as a result of the drastic drop in the price of rubber. I think this is an unfair remark, as nobody could foresee that the price of rubber would drop to such a low level, the lowest for the past 19 years. Under the present circumstances, I fully endorse the Government's policy that

public expenditure must be cut to the barest minimum, all prestige projects must be scrapped and Government must spend money for those projects, which will eventually yield productivity. Under no circumstances, can we afford to allow our financial and economic stability which we all now enjoy being jeopardised. The Central Government has made a wise choice, and it is determined to maintain our financial and economic stability. This policy should be fully supported by all loyal citizens, who have the national interest at heart.

The youths of today will provide the future leaders of tomorrow. This is a very vital point brought up by His Majesty's Gracious Speech to instil a sense of patriotism and loyalty into the minds of our young children. The schools have an important role to play. No responsible Government will allow our children in schools to be indoctrinated with Communist ideologies. Therefore, the infiltration of subversive and communist elements into our schools must be stopped at all costs.

Sir, finally, I wish to associate myself with the Mover of this motion of our humble thanks to His Majesty's Gracious Speech, and in the mean time I wish to express our appreciation and gratitude to the Central Government for having wisely and efficiently led and guided our nation to peace, stability and prosperity. Thank you.

Tuan Haji Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Yang di-Pertua, saya juga bersama² menyokong usul ini untuk memberi ucapan tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia atas Uchapan Titah-nya kepada Dewan ini pada beberapa hari yang dahulu. Dalam Uchapan Titah ini saya telah menatapi dan mendapati satu ucapan yang sangat² berani dan sangat² benar untuk menerangkan keadaan² Kerajaan kita pada masa ini. Ini menunjukkan, Tuan Yang di-Pertua, yang Kerajaan Perikatan tidak ragu² menghadapi ra'ayat atas segala perkara yang di-perintah-nya semenjak Kerajaan Perikatan memerintah, baik pada segala kejayaan²

atau pun kapada perkara² yang tidak dapat di-jayakan-nya. Dalam perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pagi tadi dan sa-belah petang ini, saya berasa tidak puas hati atas ucapan yang di-buat oleh Ahli Yang Berhormat dari Ipoh yang mengatakan Kerajaan kita bankrap. Saya menyatakan, ia-itu Kerajaan kita bukan bankrap, tetapi Kerajaan kita ia-lah Kerajaan yang pandai, yang pandai mengatorkan perbelanjaan²-nya, mengikut keadaan² yang sangat mustahak kapada negeri ini, bukan-lah berm'ana, yang Kerajaan, pada pandangan saya, tidak dapat melaksanakan tuntutan² daripada pegawai² Kerajaan yang mengatakan Kerajaan ini bankrap. Jadi saya berharap perkara ini tidak-lah meragu²kan ra'ayat daripada ucapan Ahli Yang Berhormat dari Ipoh tadi.

Yang kedua Ahli Yang Berhormat itu telah mengatakan Kerajaan kita bankrap dan telah tidak membuat apa² jasa kapada negeri ini semenjak kita memerintah atau Kerajaan Perikatan memerintah. Ini saya rasa satu perkara yang tidak dapat kita biarkan ucapan-nya itu. Bahkan saya katakan, Tuan Yang di-Pertua, mereka² yang betul² tolol yang tidak mengetahui keadaan kita pada masa ini—apakah kejayaan² yang telah kita buat semenjak Kerajaan Perikatan memerintah. Tidak-kah mereka melihat kejayaan² yang telah berjaya, beberapa perubahan² besar yang telah di-jayakan. Kalau kita mendapat fahaman daripada mereka² dahulu-nya ia-itu penjajah² yang ada di-dalam negeri ini yang telah sempat balek ka-dalam negeri ini melihat kejayaan² negeri ini mereka ta'jub, maka ini tidak-kah satu kemajuan yang besar yang telah dibuat oleh Kerajaan Perikatan dalam negeri ini. Jadi rasa saya ucapan yang sa-macham itu tidak lagi patut kita biarkan.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan Kerajaan Perikatan, bagaimana saya katakan tadi, menggunakan wang-nya, pendapatan negeri ini untuk kemajuan negeri ini, maka kita ator dengan baik dan elok dan mengikut kapada tempat² yang mustahak di-dulukan. Yang

mustahak sangat, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Perikatan ia-lah menumpukan tenaga-nya bagaimana hendak meninggikan taraf hidup ra'ayat jelata yang sangat miskin, ia-itu dengan ada-nya Kementerian Pembangunan Luar Bandar dengan ranchangan pembangunan luar bandar-nya, maka ini yang sangat mustahak masa ini.

Tuan Yang di-Pertua, kita tahu ra'ayat luar bandar-lah yang menderita berkurun² lama-nya, maka rasa saya, tempat yang kedua, tuntutan yang kedua daripada mereka² yang telah ada senang patut-lah di-tanggohkan pada masa ini.

Sekarang saya masok, Tuan Yang di-Pertua, kepada ranchangan pembangunan luar bandar yang kita telah lancharkan pada masa ini yang bagitu pesat. Rasa saya sampai-lah masanya pula ia-itu bagaimana pengeluaran² daripada ranchangan² ini dapat di-gunakan oleh ra'ayat ini untuk meninggikan taraf hidup-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu kita selama ini, Tuan Yang di-Pertua, menumpukan kepada barang² menjadi pengeluaran sahaja ia-itu getah. Kita mengeluarkan getah sahaja untuk keperluan orang yang menggunakan sahaja, kita mengeluarkan bijeh untuk mereka² yang menggunakan sahaja dan juga untuk kita mengadakan kelapa² sawit dan juga barang² lain untuk keperluan orang yang menggunakan, ia-itu bukan dalam negeri ini. Maka rasa saya ini perkara sangat mustahak di-timbang balek sa-mula, bagaimana-kah patut perkara² ini, sekarang kita masok ka-dalam perusahaan teknologi bagaimana mengusahakan, menjadikan barang² itu di-negeri ini untuk keperluan dalam dunia ini. Ini rasa saya patut di-timbangkan pada masa hadapan, sungguh pun pada masa ini permulaan-nya telah ada, tetapi rasa saya untuk memesatkan lagi perkara ini, ia-itu bagaimana ra'ayat pada masa hadapan, di-beri galakan, dengan memberi gambaran² kepada pemuda pemudi kita yang maseh dalam bangku sekolah dan yang akan keluar daripada universiti. Bagaimana-kah, dengan ada-nya hasil mentah kita ini,

mereka boleh berusaha, boleh mendapat pendapatan yang tinggi.

Bagaimana yang saya tengok di-negeri² yang maju, ia-itu kita tengok pameran² Kerajaan-nya, menyatakan bahagian² perusahaan yang penting di-pelawa pemuda pemudi-nya mengambil bahagian dengan menggambarkan bagaimana-kah keadaan mereka jikalau mereka masok dalam perusahaan² itu. Saya tengok di-London baru² ini, ia-itu berkenaan dengan hal keretapi sahaja, menyatakan bagaimana-kah satu foremen itu boleh masok mendapat pendapatan yang sangat tinggi dalam bahagian keretapi, umpamanya, yang saya tengok. Ini satu galakan kepada pemuda pemudi kita dalam sekolah, jikalau dia hendak keluar sekolah, dia tahu ada tempat² mereka yang boleh berharap mendapat pendapatan yang besar daripada pelajaran² yang dapat di-tumpukan-nya itu.

Sekarang saya masok pula, Tuan Yang di-Pertua, dalam bahagian pertanian yang berkait dengan pembangunan luar bandar kita. Kita sekarang chuma ada dua tiga perusahaan yang kita tumpukan ia-itu pertama, getah, dan saya telah berchakap hal getah ini, saya tidak akan mengulang lagi. Yang kedua, kelapa sawit. Kelapa sawit ini, rasa saya ini yang sedang giat kita jalankan pada masa ini. Perusahaan kelapa sawit ini, saya minta perhatian daripada Kerajaan. Ini satu perusahaan yang lama, sa-rupa juga getah. Patut-lah dapat Kerajaan memikirkan bagaimana-kah pula yang perusahaan ini besok jangan dia mati atau tersekat. Ada lebih baik-nya kita mengikut bagaimana perusahaan getah, ia-itu pengeluaran² daripada hasil kelapa sawit ini di-kenakan cess supaya perusahaan ini dapat dipanjangkan dari satu masa ka-satu masa. Jadi untuk chara²-nya, rasa saya terpulang-lah kepada kebijaksanaan Kerajaan bagaimana hendak mengutip cess² untuk bertanam sa-mula kelapa² sawit ini di-kemudian hari kelak. Kelapa sawit ini, dia berumor kurang lagi daripada getah² kita. Dengan ini saya harap perusahaan ini akan di-baiki dengan memberi

jaminan supaya perusahaan kelapa sawit kita ini dari satu masa ka-satu masa akan berpanjangan, elok dan baik.

Sekarang, saya masuk dalam perusahaan balak, Tuan Yang di-Pertua. Sa-bagaimana saya katakan tadi, kita sekarang banyak kayu² balak kita dalam negeri ini, yang di-keluarkan begitu banyak, tetapi perusahaan² yang menguntongkan anak negeri ini dari kayu² balak ini sangat sedikit. Kita banyak mengeluarkan kayu ini, di-jual keluar negeri, yang menguntongkan yang besar daripada mereka² yang mengguna di-luar negeri. Rasa saya, satu dasar patutlah di-fikirkan, yang kayu² balak ini, bukan sa-bagaimana getah dalam enam tahun, tujuh tahun, kita boleh dapat hasil, atau pun kelapa sawit dalam dua tiga tahun kita mendapat hasil, tetapi kayu balak ini mengambil lima enam puluh tahun. Jadi, patut-lah ada satu chara bagaimana kayu² balak ini di-atorkan, supaya semua kayu² ini di-process di-negeri ini dengan terator, tidak kita jualan kayu² balak ka-luar negeri. Ini akan menjamin lagi pada masa hadapan ia-itu berkenaan dengan pekerjaan pemuda² kita di-dalam negeri ini. Perkara ini telah saya uchapkan juga dahulu, tetapi dalam penyata² yang saya lihat ia-itu banyak lagi keluar kayu balak, di-hantar keluar negeri di-masa² yang telah sudah. Ini rasa saya akan merugikan negeri kita terutama sa-kali kita sekarang, negara kita, ia-itu memandangkan kapada ke-jadian manusia pada tahun² 3.5 peratus ia-itu sa-banyak lebih kurang 200,000 manusia yang hidup, maka ini akan juga menjadi satu kerumitan yang besar pada masa hadapan.

Sekarang, Tuan Yang di-Pertua, saya masuk berkenaan dengan buroh. Saya sungoh berasa dukachita, Tuan Yang di-Pertua, memandangkan banyak estet² yang di-punya² oleh bangsa² asing yang bukan ra'ayat negeri ini telah memberhentikan buroh² mereka daripada estet mereka dengan alasan kejatohan harga getah. Ini rasa saya tidak boleh kita biarkan kerana saya sendiri memerhatikan buroh² dalam estet ini, penderitaan yang mereka rasa sa-telah mereka di-keluarkan daripada estet²,

dengan tidak ada terjamin kehidupan mereka. Jadi rasa saya ada lebih baik kapada Kerajaan sekarang menchari satu jalan jikalau estet² ini chuba hendak memberhentikan buroh²-nya dapat di-siasat dengan halus, betul-kah atau tidak, oleh sebab kejatohan harga getah maka mereka patut memberhentikan buroh² itu. Satu penyiasatan yang rapi patut di-adakan, Tuan Yang di-Pertua, kerana menjamin, ia-itu buroh² dalam estet² ini tidak terlantar atau pun tanggung-jawab Kerajaan, tanggung-jawab Kementerian Kebajikan Masha-rakat untuk membiaya² mereka untuk hidup pada masa hadapan. Tambahan² pula pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, mereka² ini tidak ada terlatah dalam perusahaan² lain, melainkan chara² menoreh getah sahaja, maka tidak ada harapan kapada mereka untuk mengalah menchari pekerjaan atau pun penghidupan dia pada jurusan² yang lain. Ini rasa saya sangat penting, Tuan Yang di-Pertua, sebab saya memerhatikan, banyak estet² sekarang dengan alasan, ia-itu getah jatuh harga maka mereka tidak boleh memakai buroh² ini, ada-kah betul atau pun tidak, sebab saya tahu estet² ini masih lagi tiap² tahun mengeluarkan bonos² keuntungan-nya kapada share holders-nya. Bagaimana-kah alasan yang mengatakan dengan kejatohan harga getah mereka terpaksa mengeluarkan buroh²-nya daripada estet² itu?

Lagi satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan estet² ini, saya telah di-beri tahu ia-itu sa-belum kita merdeka, ada satu chara Provident Fund mereka sendiri, yang di-pusatkan di-London, di-mana buroh² ini di-kehendaki menderma, memberi wang kapada Provident Fund ini, dan di-kumpulkan di-London dan wang² ini yang patut balek ka-negeri kita, yang patut balek kapada buroh² ini, tetapi saya telah dapat tahu perkara ini telah hilang lenyap dengan tidak tahu ka-mana pergi-nya. Ini bukan sa-ringgit dua, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu berjuta² ringgit. Perkara ini, rasa saya, telah di-sampaikan oleh Trade Union kapada Kerajaan kita, tetapi oleh sebab perkara ini, rasa saya, tentu-lah bersangkutan paut dengan Kerajaan Colonial dahulu, saya tak tahu apa kejadian-nya,

tetapi perkara ini sangat besar ma'anya kepada buroh² yang ada dalam estet², kebun getah atau estet² yang daripada bangsa² yang bukan ra'ayat negeri ini.

Sekarang saya masok, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan pelajaran. Saya berpendapat, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana ucapan saya tadi dan juga di-masa yang lampau, ia-itu anak² kita sudah sampai masa-nya pelajaran yang di-beri kepada mereka patut-lah di-aleh menuju keadaan zaman sekarang, ia-itu menuju zaman teknologi, zaman mereka² boleh menggunakan pelajaran itu memberi kehidupan mereka itu, tidak saperti mana yang telah biasa, ia-itu pelajaran general, pelajaran biasa, ia-itu tiap² murid itu semua mengerti, tetapi tidak mahir, tidak pakar dalam sa-suatu bahagian. Jadi ada lebih baik-nya, rasa saya, pada masa ini, kerana memandangkan, bagaimana kita tahu sekarang, murid² yang keluar dengan kelulusan Darjah Sembilan atau School Certificate, atau pun Sijil Tinggi Pelajaran ini beratus² ribu-nya tiap² tahun menganggor di-dalam negeri kita dengan tidak dapat mencari kehidupan mereka sendiri, kerana mereka² tidak di-didek dalam satu² bahagian, bahagian pencharian yang tetap yang boleh mereka hidup dengan pelajaran-nya itu. Jadi saya harap, ini perkara sangat² penting, Tuan Yang di-Pertua, memandangkan jenayah² yang banyak, akibat daripada penganggoran² ini. Jadi rasa saya dengan chara sa-macam ini kita akan dapat mengurangkan jenayah² dan juga menambahkan ketenteraman negara kita.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, saya memandang juga pelajaran tinggi di-universiti kita. Sekarang kita ada satu universiti sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Jadi rasa saya ini satu universiti, tidak menchukupi di-negeri kita, sebab saya kata begitu, penuntut² kita yang ada di-luar negeri sekarang berpuluh² ribu. Di-London sahaja ada lebih kurang 7,000 penuntut, di-Australia 7,000 hingga 8,000 penuntut. Mengapa-kah murid² ini tidak dapat belajar di-negeri kita?

Kita memberi tiap² satu murid foreign exchange wang yang kita

hantar keluar negeri itu, Tuan Yang di-Pertua, chukup dan boleh kita mengadakan universiti dan mengadakan professor² di-negeri kita sendiri. Ini-lah rasa saya akan mendapat kebaikan negeri kita. Kita memberi peluang kepada mengadakan universiti yang lebih baik, Universiti Kebangsaan kita. Jadi saya harap perkara ini, saya sudah rundingkan atau mendapat buah fikiran banyak daripada pelajar² kita di-luar negeri, memandangkan mustahak yang universiti negeri kita ini di-tambah lagi, supaya memberi peluang kepada mereka² belajar di-universiti² ini dan juga ini akan menjimatkan foreign exchange kita, wang yang keluar daripada negeri ini yang kalau di-pukul rata sa-orang murid satu bulan tak kurang 300 ringgit, jikalau sudah 15 ribu murid di-luar negeri berjumlah berpuluh ribu ringgit, berapa ratus ribu ringgit, foreign exchange kita keluar daripada negeri ini.

Jadi ini, rasa saya, sungguh pun perkara ini perkara yang belum lagi di-terima oleh Kerajaan, tetapi rasa saya sudah sampai masa-nya untuk di-timbangkan perkara ini. Tambahan pula, Tuan Yang di-Pertua, penuntut² kita yang belajar di-luar negeri sekarang sudah dalam keadaan serba salah, oleh sebab keadaan dunia sekarang tiap² bangsa mementingkan bangsa-nya sendiri—kalau England mementingkan orang-nya, jikalau Australia mementingkan Australian-nya. Jadi keadaan itu sekarang sudah meletakkan anak² murid kita di-sana dalam keadaan serba salah, mendapat anchaman² daripada ra'ayat negeri itu terhadap pelajar² kita yang memikirkan pelajar² kita menduduki universiti mereka dan peluang yang kecil di-dapati oleh ra'ayat mereka menggunakan tempat itu untuk anak² kita sendiri. Ini-lah keadaan yang sangat merunsingkan pelajar² kita di-luar negeri. Jadi rasa saya, saperti saya kata tadi, membesarkan universiti atau melebuhkan universiti² dalam tanah ayer kita ini sangat²-lah mustahak pada masa ini.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, bersambong dengan pelajaran ini juga, buat saya kata tadi, di-beri peluang,

bagi peluang atau pun di-beri gambaran kepada murid² kita ini supaya mereka berasa yang dia itu, ada benda atau pun ada benda yang di-kejar-nya, supaya dapat mereka belajar kuat dalam segi, banyak segi, terutama sa-kali pada zaman ini segi sain-nya dan sa-bagainya. Ini sangat mustahak, Tuan Yang di-Pertua. Umpama-nya saya katakan tadi, satu Rubber Research Industry yang ada di-London tidak ada satu Malayan yang ada di-situ. Semua scientist, semua ahli pakar, pekerja² semua daripada bangsa Inggeris, tetapi kita, membayar perbelanjaan sa-banyak \$3½ million tiap² tahun. Jadi rasa saya, kalau research itu di-punyaī oleh Kerajaan, di-punyaī oleh kita sendiri, terpaksa dan patut sangat anak² kita yang di-universiti ini di-beri tahu peluang² mereka ada di-situ. Gambarkan bagaimana kelumayan-nya mereka dan kebaikan-nya mereka untuk negara mengambil bahagian yang chergas dalam perkara ini, sebab saya katakan begitu, mereka² yang sekarang yang bukan ra'ayat negeri, yang dudok bekerja dalam R.R.I. ini tidak-lah 100% bekerja kerana negeri kita. Saya perchaya itu telah menjadi tabi'at manusia, Tuan Yang di-Pertua. Jadi rasa saya, ini-lah satu perkara yang sangat² mustahak di-beri tahu kepada anak² kita yang maseh ada dalam universiti ini, beri gambaran² yang saya katakan tadi.

Sekarang saya masok dalam pertanian, Tuan Yang di-Pertua. Dalam pertanian, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana saya katakan, kita chuma ada tiga perkara pertanian yang kita usahakan, ia-itu kelapa sawit, getah dan padi, tetapi hal² yang lain kita tidak mengambil sa-chara besar²an, yang mana sangat² patut kita fikirkan. Zaman sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak lagi ekonomik, tidak lagi akan memberi bahagia kepada mereka² yang bertanam buah satu² ekar, yang bertanam pokok² lain, yang luas satu ekar, tidak memberi faedah yang besar kepada-nya, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana saya tengok negeri² yang maju melainkan mesti-lah ada sekim besaran.

Jika di-katakan kawasan itu di-daerah Temerloh, di-kawasan Temerloh itu di-

istiharkan di-tanam pokok² di-katakan padi sahaja, pokok lain tidak boleh di-tanam, melainkan ra'ayat mesti tanam itu sahaja dan ini akan menjamin kehidupan² ra'ayat, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang saya perhatikan di-negeri² yang maju. Begitu juga kalau hendak bertanam kacang tanah, kacang tanah sahaja. Dengan ini ra'ayat akan mengetahui tidak lagi ada memberi faedah bertanam kelapa tiga empat puloh pokok atau tanam durian 10 pokok. Jadi ini mesti-lah di-buat dengan chara radical dan berani supaya dapat mengalehkan fikiran ra'ayat kita pada masa ini.

Bagitu juga saya berbangga sangat mendengar ucapan daripada Menteri Pertanian, ia-itu chadangan menggalakkan ra'ayat negeri ini supaya menggunakan 100% buah² dan sa-bagainya keluaran daripada negeri ini. Saya sangat puji, Tuan Yang di-Pertua, tetapi ini tidak boleh di-laksanakan, Tuan Yang di-Pertua, sa-lagi kita membenarkan buah²an datang dari luar negeri. Buah²an yang datang daripada luar negeri, pada masa ini sa-banyak 31 million ringgit, kita bayar foreign exchange kita. Jadi kalau sa-kira-nya kita hendak menggalakkan, hendak suroh ra'ayat menggunakan 100% perusahaan-nya sendiri, buah²an, makanan sendiri, maka kita sekat-lah buah²an yang datang daripada luar negeri, barang² makanan yang datang dari luar negeri, baru-lah ada nilai² harga² barang kita dan baru-lah ada satu incentive atau galakan kepada petani² untuk bertanam lebeh giat kerana mereka boleh mendapat pasaran² barang² mereka, sa-bagaimana yang saya tengok di-Siam, atau pun di-Filippina. Kita tidak boleh jumpa satu biji apple, di-negeri Siam, Tuan Yang di-Pertua. Ini rasa saya kalau kita hendak mendapat kejayaan 100% saperti mana yang di-ucapkan oleh Yang Berhormat Menteri Pertanian, maka tindakan yang tegas ia-lah menyekat barang² makanan yang boleh di-buat di-negeri ini tidak datang daripada luar negeri. Jadi rasa saya akan memberi galakan yang besar kepada petani² kita.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Masa sudah chukup.

PENANGGOHAN

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan supaya Meshuarat ini di-tanggohkan.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong usul ini.

UCHAPAN PENANGGOHAN

BEKALAN KUASA LETRIK UNTOK KAWASAN LUAR BANDAR

Dr Tan Chee Khoo (Batu) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, from time to time one hears of pronouncements by the Honourable Minister of Commerce and Industry urging the Lembaga Letrik Negara or the National Electricity Board to go all out in their task of rural electrification. I presume the Minister of Commerce and Industry, as a medical man, knows that if there is light where there is darkness now, presumably amongst the other by-products of light is the fact that the birth rate in the rural areas also will drop. This has been the experience of countries like India and elsewhere where rural electrification has resulted in a significant drop in the birth rate of the countries concerned.

Mr Speaker, Sir, but this evening I am not talking of a national view point but rather I have seen from time to time that the Minister has urged the N.E.B. to provide electricity for the rural areas by not taking too much consideration of the question of costs in other words, if they put in so much capital expenditure in how many years will they recover the capital expenditure, will it be a profitable project or not? In the case of a public utility like electricity, transport, and the like, I maintain that the cost factor, while important, should not loom too much in the consideration of its provision—like electrification for the rural areas.

Mr Speaker, Sir, I have with me the 18th Annual Report of the N.E.B. and for the period from 1st September, 1966 to 31st August, 1967, the N.E.B. has made a profit of \$21 million plus as

opposed to a profit of \$17 million plus in the relevant period for the previous year. Now, the profit is a significant one. Further down, there is a little bit on rural electrification. It says that during the period under review rural electrification schemes were carried out in 89 villages to give supply to approximately 6,950 homes and benefiting 41,700 of the rural population. It goes on to say that the cost was \$2.6 million, of which the Federal and State Governments contributed \$1.3 and \$0.5 million respectively, and the balance of it, \$0.8 million was borne by the Board. I maintain that the Board is not doing enough for the rural people in this country. If we talk of rural development and the like, it has no impact on the rural people unless they see that there is light in the midst of darkness. As such, I would urge the Minister to get the N.E.B. to divert a bit more of their profit and they are making handsome profits—to rural electrification. I myself in this House has on many occasions brought to the notice of the Minister the lack of electricity in some of the kampongs in my constituency, namely, in Kampong Sungei Penchala in Segambut, which is possibly less than a mile from here. It is incredible that a place less than a mile from here should not be provided with electricity when there are high tension wires all over the place.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak membaca sa-puchok surat yang di-hantarkan kepada Pengerusi Besar, Lembaga Letrik Negara Malaysia, Kuala Lumpur, daripada Jawatan-kuasa Kemajuan Luar Bandar, Kampong Sungai Penchala.

MINTA BEKALAN KUASA LETRIK

Tuan.

Dengan harapan yang penoh kami memohon bekalan kuasa letrik untuk kampong yang tersebut di-atas. Kampong ini ia-lah sa-buah kampong dalam kawasan Khas Melayu yang penduduk-nya kira² 600 orang. Jumlah rumah-nya ia-lah 98 buah Kampong ini hanya 9 batu jauh-nya dari Kuala Lumpur dan kira² enam batu dari Petaling Jaya.

Kami telah pernah merayu kepada Kerajaan untuk mendapatkan bekalan kuasa letrik ini, tetapi akan rasa yang permohonan itu telah di-belakangkan kerana kami dapat

tahu kampung² yang lebeh jauh dan kampung² baru telah di-utamakan. Oleh sebab kampung ini bagitu hampir dengan Ibu Kota Malaysia, dan dengan bandar Petaling Jaya yang indah dan serba mudah itu terasa benar hina dan terbiar-nya masharakat kami, lebeh² lagi kerana kampung ini merupakan kampung bumiputra yang terhampir dengan Ibu Negara Pelawat² selalu benar meninjau kehidupan orang² Melayu di-situ. Rasa-nya kemundoran ini menchachatkan juga kapada nama baik Kerajaan. Sa-telah mendapat makluman dari tuan sendiri melalui radio dan surat² khabar, ia-itu pehak Lembaga Letrik Negara ini akan menyiasat rancangan-nya ka-luar² bandar, maka kami kemukakan permohonan ini lansong kapada tuan. Mudah²an makluman yang kami dapat itu benar dan permohonan ini akan tuan timbangkan sa-wajar-nya. Terima kaseh.

Tanda Tangani:

Ismail bin Hj. Abdullah,
Pengerusi Kemajuan Luar Bandar,
Kampung Sungai Penchala,
Kuala Lumpur.
28-5-68.

Tuan Yang di-Pertua, penduduk² di-kampung ini telah beberapa kali merayu atau memohon bekalan letrik kapada Lembaga Letrik Negara, kapada Kerajaan Negeri dan kapada Kerajaan Pusat, tetapi malang-nya permohonan² mereka tidak berjaya.

Petang ini, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak beritahu kapada Menteri yang berkenaan penduduk² di-kampung ada dudok di-belakang saya dan saya berharap-lah Menteri yang berkenaan jangan-lah menjawab, "Kami akan mengambil perhatian pada masa akan datang" "Kami boleh mengambil tindakan yang sa-wajar-nya", tetapi di-harap-lah Menteri Perdagangan dan Perusahaan akan menjamin, bila Lembaga Letrik Negara boleh memberi bekalan letrik kapada penduduk² di-Kampung Sungai Penchala. Terima kaseh.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tan Sri Dr Lim Swee Aun) (dengan izin): Mr Speaker, Sir, it is true that I have urged on many occasions that the National Electricity Board spend as much as they can out of their profits to help the rural electrification programme, but I must take this opportunity to state very clearly that the N.E.B. has done its best within circumstances permissible. The N.E.B. is

governed by the terms of its general financial policy as prescribed under Section 19 and Section 23 of the Electricity Ordinance, 1949, by which the Board is required to ensure that its total revenue is sufficient to meet all operating expenses including depreciation and interest on capital and also to determine that its funds are properly utilised on revenue expenditure and on capital projects. The N.E.B. has to meet continued expansion, that is to say the supply of electricity for which demand is doubled every ten years and this demand has to be met by the setting up of power stations and transmission lines. The Board is required to finance at least 40% of its capital expenditure from its general reserves before it can be self-financing. However, despite the terms dictated by the general financial policy, the Board has, on its own initiative, diverted as much of its funds as possible to rural electrification, and it has contributed \$5 million towards rural electrification schemes though most of them are uneconomic and it is envisaged that the Board would further contribute at least another \$2 million by 1969/1970, thus bringing the total contribution of the Board to not less than \$7 million.

Sir, in the case of rural electrification, the capital expenditure is heavy in bringing electricity to the villages—the transmission lines. Sir, despite these heavy capital expenses incurred in giving electricity to rural areas, due to the long distance from the mains, nevertheless the Board has been able to give supply to 669 villages since 1961 involving a total amount of \$26,217,295. The Government realises that this heavy capital expenditure on rural electrification cannot be borne by the N.E.B. itself. That is why funds have to be diverted from the development funds which are voted annually for rural electrification. From this amount, the Federal Government contributed \$15.7 million, the State Governments \$1.8 million, and the balance was contributed by the N.E.B., the Kinta Electrical Distribution Company Limited and the Penang City Council. The number of rural consumers that have enjoyed this privilege is approximately 60,705

benefiting approximately 364,220 rural population.

Berkenaan dengan permintaan membekalkan electricity kepada Kampong Sungai Penchala, perkara ini telah diasasat dan kita mendapati perbelanjaan capital, atau perbelanjaan modal sebanyak \$100,500 baharu-lah boleh menchukupi dan pembekalan ini chuma boleh memberi faedah, atau hasil, kepada 80 buah rumah sahaja. Jadi, dari itu atas tiap² rumah, Kerajaan kena belanja sa-banyak \$1,256. Ini terlampau tinggi, oleh sebab kebanyakan rumah² di-luar bandar mendapat bantuan tidak lebih daripada \$800 sa-buah rumah. Jadi, oleh sebab itu Kampong Sungai Penchala belum lagi dapat bekalan letrik.

Sir, there must be a system of priorities, otherwise the limited amount of capital available for rural electrification cannot be adequately and properly

spent. If every kampong expects to get electrification right from the start, there is not the capital available. That is why there is a phased programme. Every year Parliament votes a certain sum on an average of about \$2 million for rural electrification, and this money is allocated to the different villages throughout Malaysia according to the lowest cost with the maximum benefit. In the case of Sungei Penchala, because of the high cost of \$1,256 capital grant per house, as compared to only \$800 in other areas, the question of supplying electricity to Sungei Penchala will, therefore, have a very low priority.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 10.00 pagi esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.45 petang.